

26. Jahrgang / 26^{me} Année

No. 1

JANUAR / JANVIER 1951

Zürich, 20. Januar 1951

Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse

Monatsbericht Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen	2	Liste alphabétique des tableaux	3
Schweizerische Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques suisses	4—9
Tabellen	10—80	Tableaux	10—80

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Giroverkehr: Nationalbank	29	Paritäten	17
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Post	28	Pfandbriefe	67
Wertschriftenclearing	16	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76		Pfundkurs in New York	19e
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a	Bewertung	76	Post:	
Index: Ausland	14	Preis im Ausland	20	Anlage der Postcheckgelder	28
Schweiz	11	Produktion	75	Postcheck- und Giroverkehr	28
Rückzahlungen	25, 27b	Grossbanken, Bilanzen	68, 69	Preise: Entwicklung seit 1939	62
Alters- u. Hinterlassenerversichg.	37	Zinssätze für Obligationen	10	Gold im Ausland	20
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a	Grosshandelsindex: Ausland	57	Grosshandelspreise	56
Kurse von Bundesanleihen	7	Schweiz	57, 58, 62	Landw. Produkte	63
Kursindex	9, 12	Grosshandelspreise	56	Preisindices siehe Indices	
Rendite	9, 13a, 13b	Handelsbilanz	48, 49, 52	Silber in London und New York	56
Rückzahlungen	24, 27b	Hotelfrequenz	46	Privatdiskontosätze:	
Arbeitsmarkt	44	Hypothekarzinsätze	10	Ausland	5b
Ausfuhr	48, 49, 51-55	Indices:		Schweiz	5a
Ausgleichsfonds der A.H.V.	37	Aktienkurse: Ausland	14	Rendite:	
Ausgleichsteuer	32a, 32b	Schweiz	11	Bundesanleihen	9
Ausländische Anleihen: Emissionen	23	Ausländische Anleihen	12	Obligationen im Ausland	13a, 13b
Kursindex	12	Aussenhandel	54	Rheinschiffahrt	45
Rendite	13a, 13b	Aussenhandelspreise	55	Rückzahlungen:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Grosshandel	57, 58, 62	Aktien	25, 27b
Aussenhandelsindex	54	Landw. Produktionsmittel	65	Obligationen	24, 27b
Aussenhandelspreisindex	55	Landw. Produktpreise	62-64	Schulden: Bund	36b
Einfuhr nach Ländern	52	Lebenskosten	59-62	Gemeinden	38a
Einfuhr wichtiger Waren	50	Obligationenkurse	9, 12	Kantone	38b
Jahresergebnisse	48	Industrie:		Schweizerfranken in % des Dollars	19d
Industrieller Export	51	Aktienindex	11	Silberpreis in London und New York	56
Monatsergebnisse	49	Beschäftigungsgrad	42, 43	Spareinlagen: Zinssätze	10
nach Hauptgruppen	53	Löhne	61	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Bankausweise:		Stellensuchende	44	Kurse	7
Ausländische Notenbanken	73	Kantonalbanken:		Rendite	9, 13a, 13b
BIZ	70	Bilanzen	68	Rückzahlungen	24, 27b
Darlehenskasse	66	Zinssätze	10	Staatsrechnungen:	
Grossbanken	68, 69	Kantone, Finanzlage	38b	Bund	36a
Internationaler Währungsfonds	71	Kassenobligationen: Zinssätze	10	Gemeinden	38a
Internat. Wiederaufbaubank	72	Kleinhandel, Wertumsätze	41	Kantone	38b
Kantonalbankenverband	68	Konkurse	39	Stellensuchende	44
Lokalbanken	68	Kriegsgewinnsteuer	32a, 32b	Stempelabgaben	32a, 32b, 33a, 33b
Nationalbank	1, 2	Krisenabgabe	32a	Steuern	32a, 32b, 32c, 35, 38a, 38b
Pfandbriefzentralen	67	Kurse von Bundesanleihen	7	Verkehr im Basler Rheinhafen	45
Banken: Aktienindex	11	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer	32a, 32b, 32c
Bilanzen	68, 69	Preise der Produktionsmittel	65	Versicherung:	
Bautätigkeit	40	Produktpreise	62-64	Aktienindex	11
Beschäftigungsgrad	42, 43	Lebenskostenindex:		Auszahlungen	26
Betriebsergebnisse, SBB	31	Ausland	60	Voranschläge: Bund	36a
Bilanzen	66, 68, 69	Schweiz	59-62	Kantone	38b
Börsenindex	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Währungsfonds, Internationaler	71
Börsenkurse von Bundesanleihen	7	Auszahlungen	26	Währungsparitäten	17
Börsenumsätze	15	Löhne: Entwicklung	61	Warenpreise:	
Bund: Finanzlage	35, 36a, 36b	Lokalbanken, Bilanzen	68	im Grosshandel	56
Goldbestand	4	Lombardzinsfuss:		landw. Produkte	63, 64
Steuern	32a, 32b, 32c, 35	Ausländische Notenbanken	6, 8b	Warenumsatzsteuer	32a, 32b
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank	6	Wechselkurse:	
Callgeld	5a	Luxussteuer	32a, 32b	Abkommenskurse	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nachlassverträge	39	Banknotenkurse	19c
Clearingkurse	19b	Nationalbank, Schweizerische:		Clearingkurse	19b
Darlehenskasse, Ausweis	66	Ausweise	1, 2	Dollarkurs in Paris	19f
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Diskontosatz	8a	Geldkurse für freie Devisen	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b		Giroverkehr	29	Pfundkurs in New York	19e
Offizielle Sätze	8a, 8b	Lombardsatz	6	Schweizerfranken in % d. Dollars	19d
Privatsätze	5a, 5b	Notendeckung	3	Wehrprofer	32a, 32b
Dollarkurs in Paris	19f	Notenbanken, ausländische:		Wehrsteuer	32a, 32b
Einfuhr	48-50, 52-55	Ausweise	73	Wertschriftenclearing	16
Elektrizitätsproduktion	47	Offizielle Diskontosätze	8a, 8b	Wiederaufbaubank, Internat.	72
Emissionsstatistik	21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit	40
Europäische Zahlungsunion	78	Schweiz	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz	19a
Fabrikbauvorlagen	40	Obligationen:		Zahlungsunion	78
Finanzen: Bund	32a-36b	Index ausländ. Werte	12	Zahlungsverkehr m. d. Ausland	77a, 77b
Gemeinden	38a	Index schweiz. Werte	9	Zinssätze: Diskontosätze 5a, 5b, 8a, 8b	
Kantone	38b	Rendite ausländ. Anleihen	13a, 13b	Hypotheken	10
Fremdenverkehr	46	Rendite von Bundesanleihen	9	Kassenobligationen	10
Geldkurse für freie Devisen	19c	Rückzahlungen	24, 27b	Lombardzinsfuss	6, 8b
Geldmarktsätze: Ausland	5b	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8a, 8b	Spareinlagen	10
Schweiz	5a	Schweiz	8a	Zolleinnahmen	34a, 34b
Geldumlauf in USA	74	Papiergeldumlauf	76	Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Gemeinden, Finanzlage	38a				

Liste alphabétique des tableaux

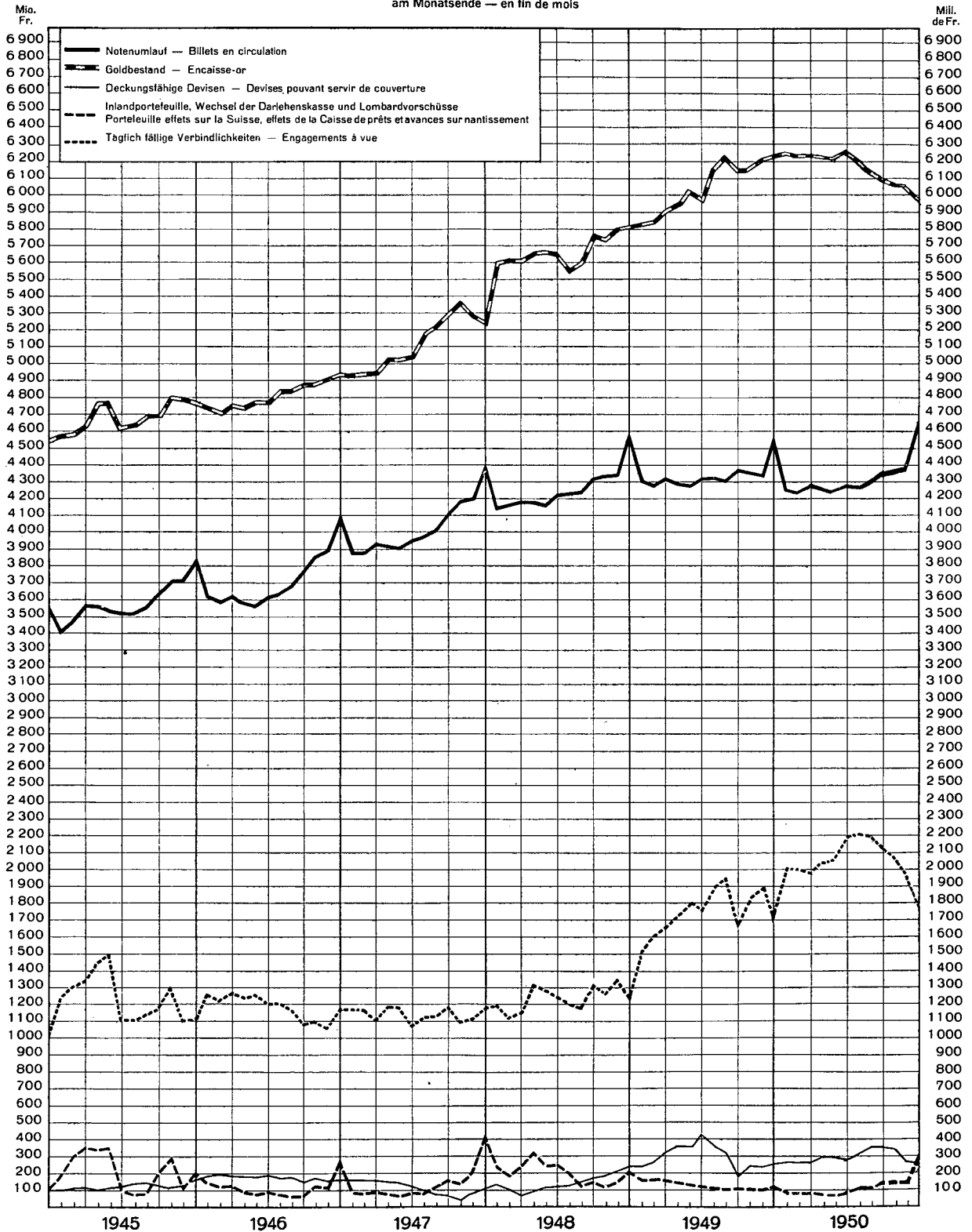
Accords de paiements de la Suisse	19a	Importations de produits import.	50	du commerce extérieur	55
Actions: Emissions	22, 23, 27a	Importations par pays	52	du commerce extérieur	54
Indice: à l'étranger	14	Industries d'exportation	51	du coût de la vie:	
en Suisse	11	par catégories économ. princip.	53	à l'étranger	60
Remboursements	25, 27b	Résultats annuels	48	en Suisse	59-62
Activité: Bâtiment	40	Résultats mensuels	49	Industrie: Degré d'activité.	42, 43
Commerce de détail	41	Communes, situation financière	38a	Demandes d'emploi.	44
de l'industrie	42, 43	Concordats	39	Indice des actions	11
Agriculture:		Confédération:		Salaires	61
Indice et prix des produits		Encaisse or	4	Lettres de gages	67
agricoles	62-64	Impôts	32a, 32b, 32c, 35	Marché du travail	44
Indice des prix des agents de la		Situation financière.	35, 36a, 36b	Mouvement: Bourses	15
production agricole	65	Constructions	40	Chambres de compensation	30
Argent au jour le jour	5a	Cours:		Clearing des titres	16
Assurances sur la vie	26	de billets de banque	19c	Comptes de chèques et virements	28
Assurance-vieillesse et survivants	37	de clearing avec l'étranger	19b	postaux.	28
Avances sur nantissement:		de la livre à New York	19e	Comptes de virement de la Ban-	
Taux officiels	6, 8b	des changes	18, 19c	que nationale suisse	29
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	des fonds d'Etat fédéraux	7	Touristique	46
Banque des règlements internat.	70	du dollar à Paris	19f	Navigation sur le Rhin	45
Banque Internat. pour la Recon-		du franc suisse en % du dollar	19d	Obligations: de caisse, taux des	10
struction et le Développement	72	fixés en vertu d'accords	19a	Emissions	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		Coût de la vie:		Indice	9
Couverture des engagements	3	à l'étranger	60	Rendement	9, 13a, 13b
Situations	1, 2	en Suisse	59-62	Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
Taux d'escompte	8a	Dette publique:		Estimation	76
Taux d'avances s. nantissement	6	Cantons	38b	Prix à l'étranger	20
Virements	29	Communes	38a	Production	75
Banques cantonales:		Confédération	36b	Paiements avec l'étranger	77a, 77b, 78
Bilans	68	Douanes, recettes des	34a, 34b	Pariés monétaires	17
Taux d'intérêt	10	Droits de timbre féd.	32a, 32b, 33a, 33b	Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Emissions:		Chèques et virements postaux	28
Situations	73	Actions	22, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels	8a, 8b	Obligations	21, 23, 27a	de chèques postaux	28
Banques locales, bilans	68	Emprunts:		Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Conversions	27a	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Cours d'emprunts fédéraux	7	de gros	56
Billets en circulation:		Indice des emprunts étrangers	12	de l'or à l'étranger	20
à l'étranger	73, 74, 76	Remboursements	24, 27b	des produits agricoles	63
en Suisse	1, 2, 3	Rendement à l'étranger	13a, 13b	variations des	62
Bourse:		en Suisse	9	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Energie électrique, production	47	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12	Epargne, taux des dépôts d'	10	d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	Escompte:		Rendement:	
Budgets: de la Confédération	36a	Taux officiel à l'étranger	8a, 8b	d'obligations à l'étranger	13a, 13b
des cantons	38b	en Suisse	8a	d'obligations suisses	9
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire		des impôts fédéraux	32a, 32b, 32c
Cantons, situation financière	38b	à l'étranger	5b	des droits de timbre féd.	33a, 33b
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	5a	Sacrifice de défense nationale	32a, 32b
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Mouvement	30	Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19c	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recon-	
Cours de clearing	19b	Confédération	32a-36b	struction et le Développement	72
Cours des devises libres	19c	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	37	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités	17	Franc suisse en % du dollar	19d	Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	6, 8b
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Mouvement	28	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	5a
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8a, 8b
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	32a, 32b, 32c, 35	du marché monétaire	5b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	5a, 5b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12	Timbre, droit de	32a, 32b, 33a, 33b
des titres	16	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce de détail	41	des prix de gros:		Trafic du port de Bâle	45
Commerce extérieur:		à l'étranger	57	Union européenne de paiements	78
Exportations par pays	52	en Suisse	57, 58, 62	Virements:	
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix: de la production		de la Banque nationale suisse	29
Indice du commerce extérieur	54	agricole	62, 63, 64	postaux	28
		des agents de la product. agric.	65		

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

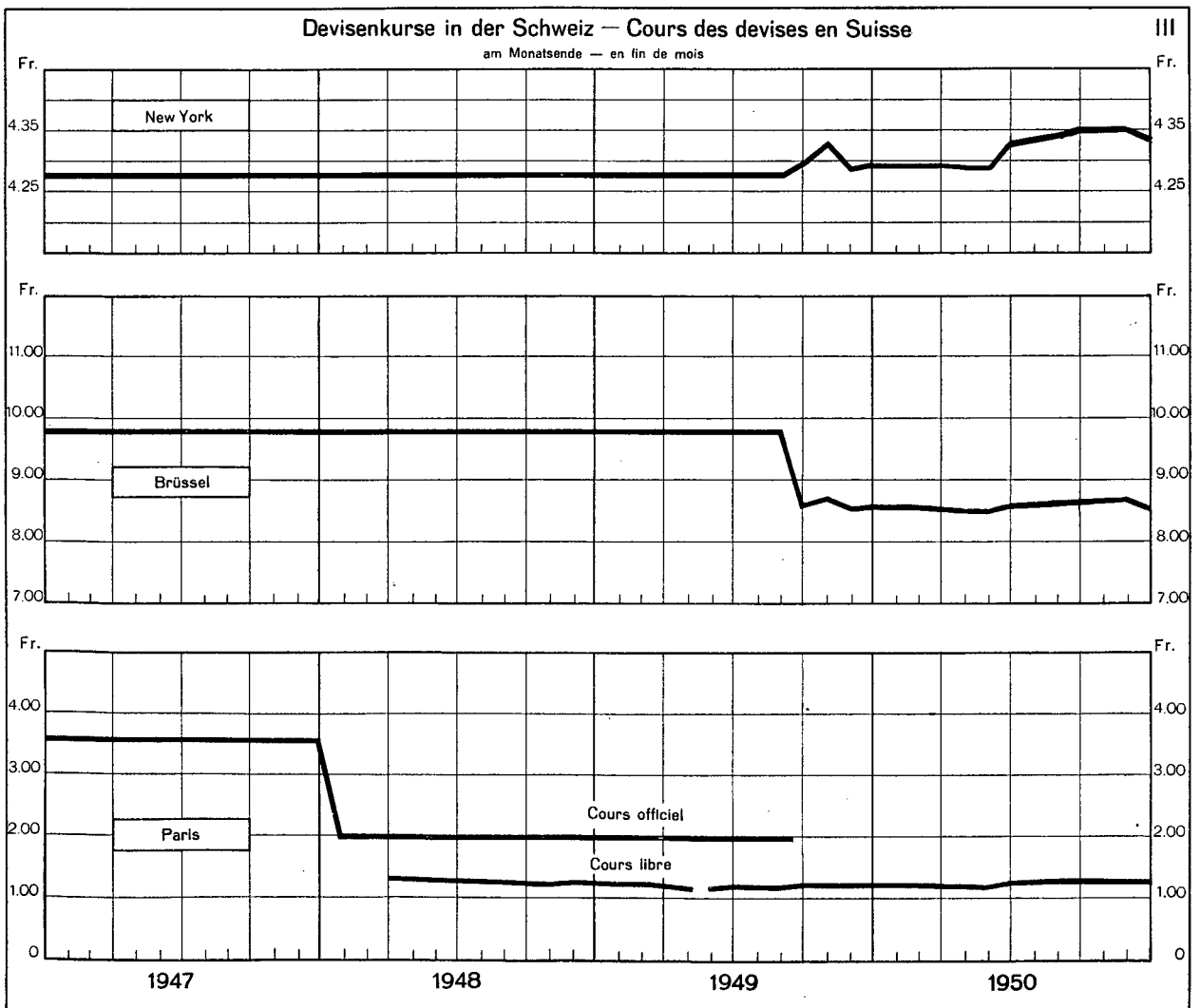
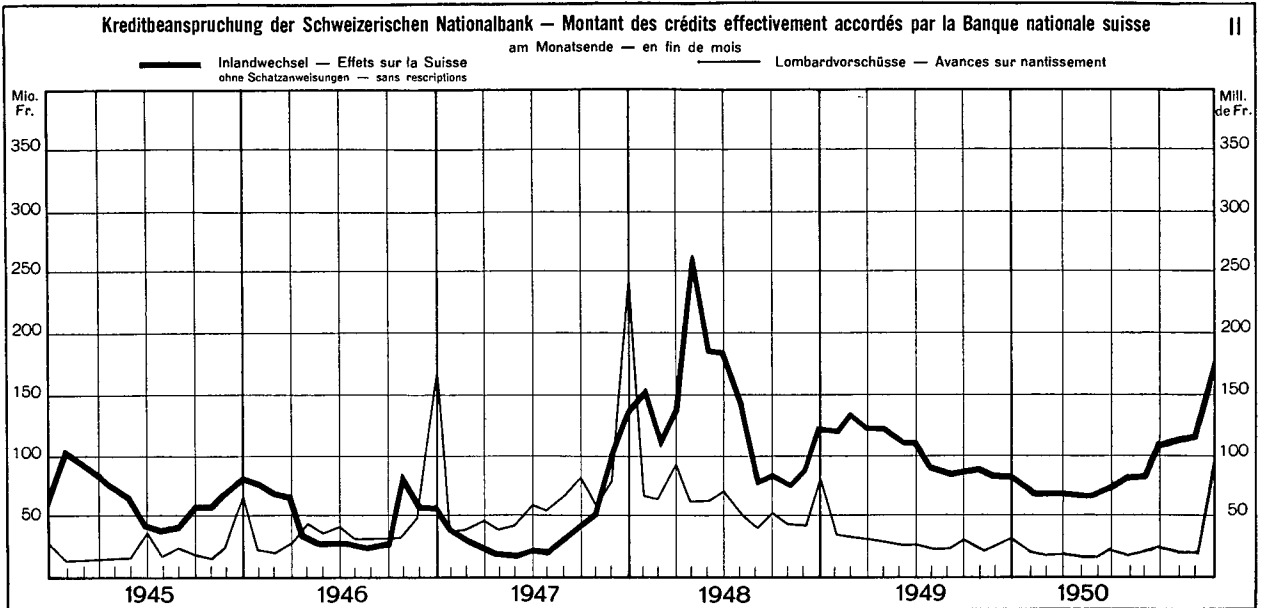
SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende – en fin de mois



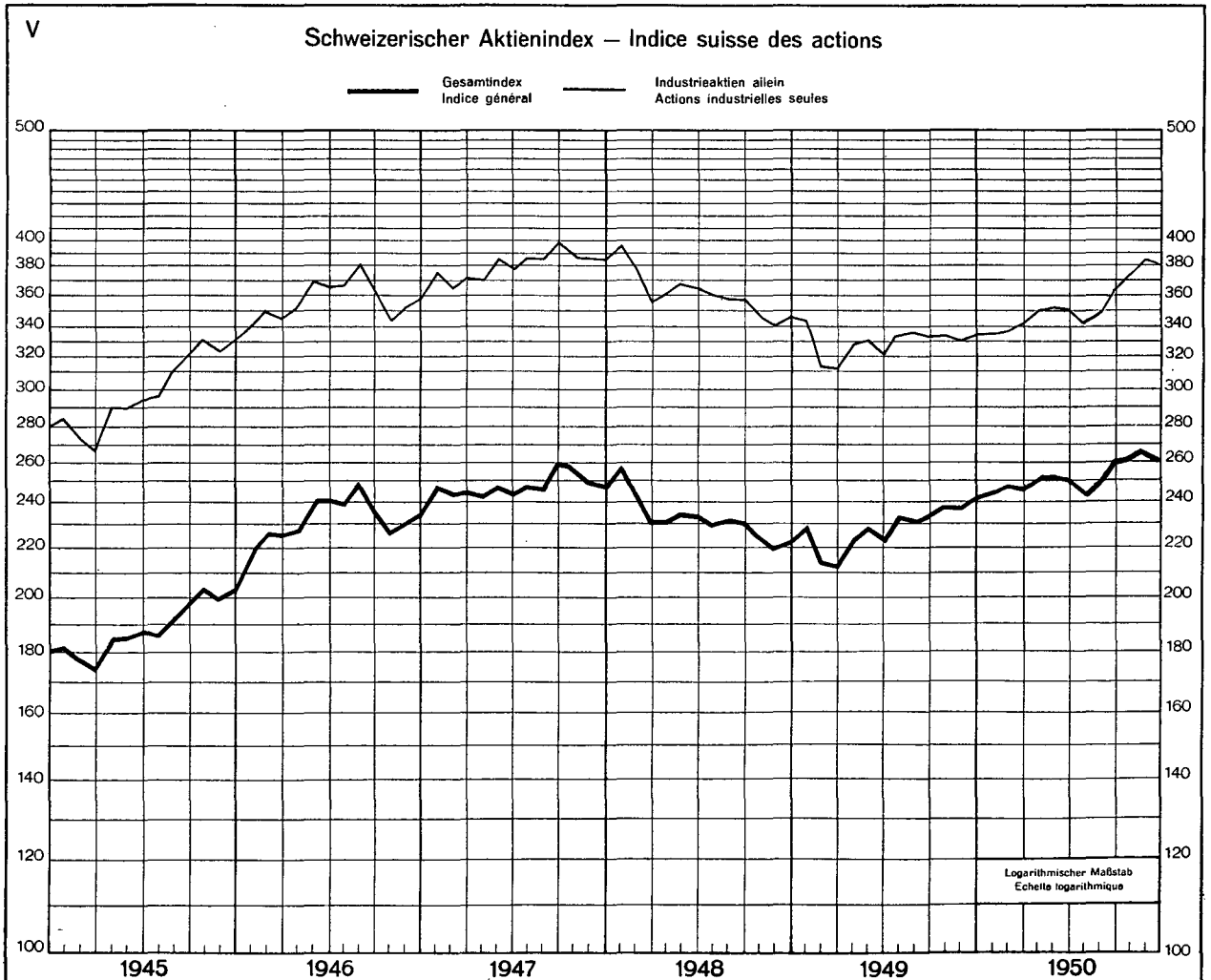
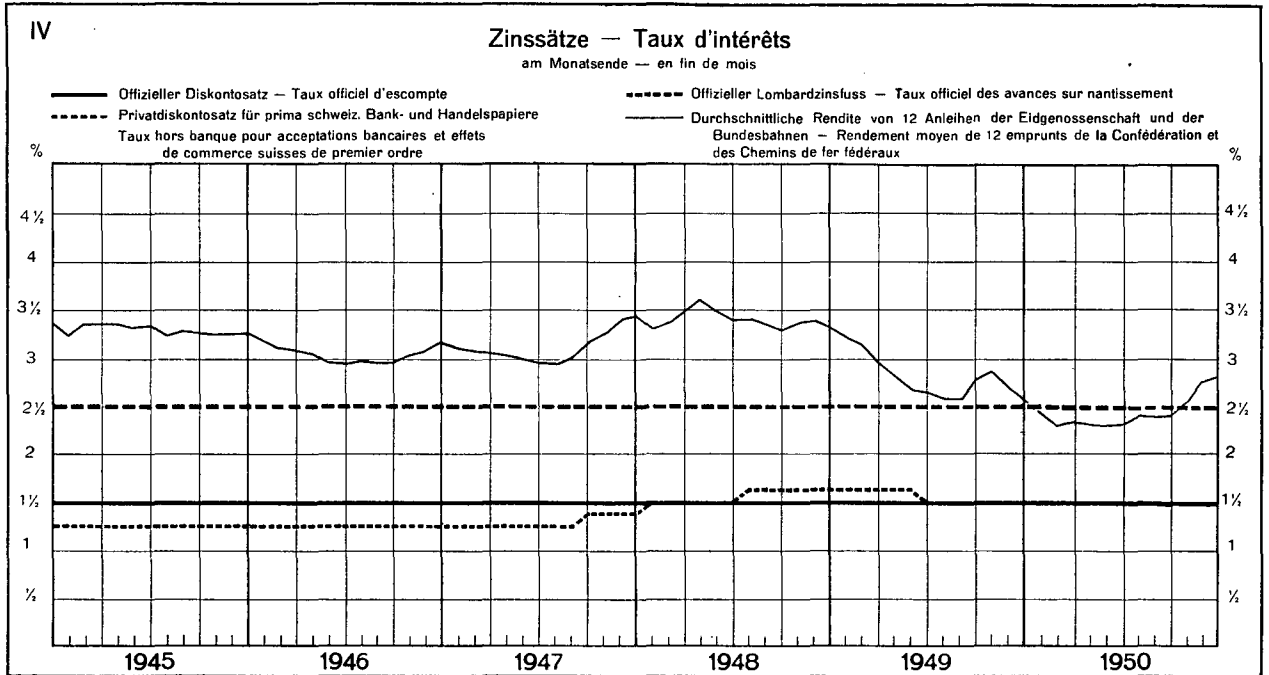
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



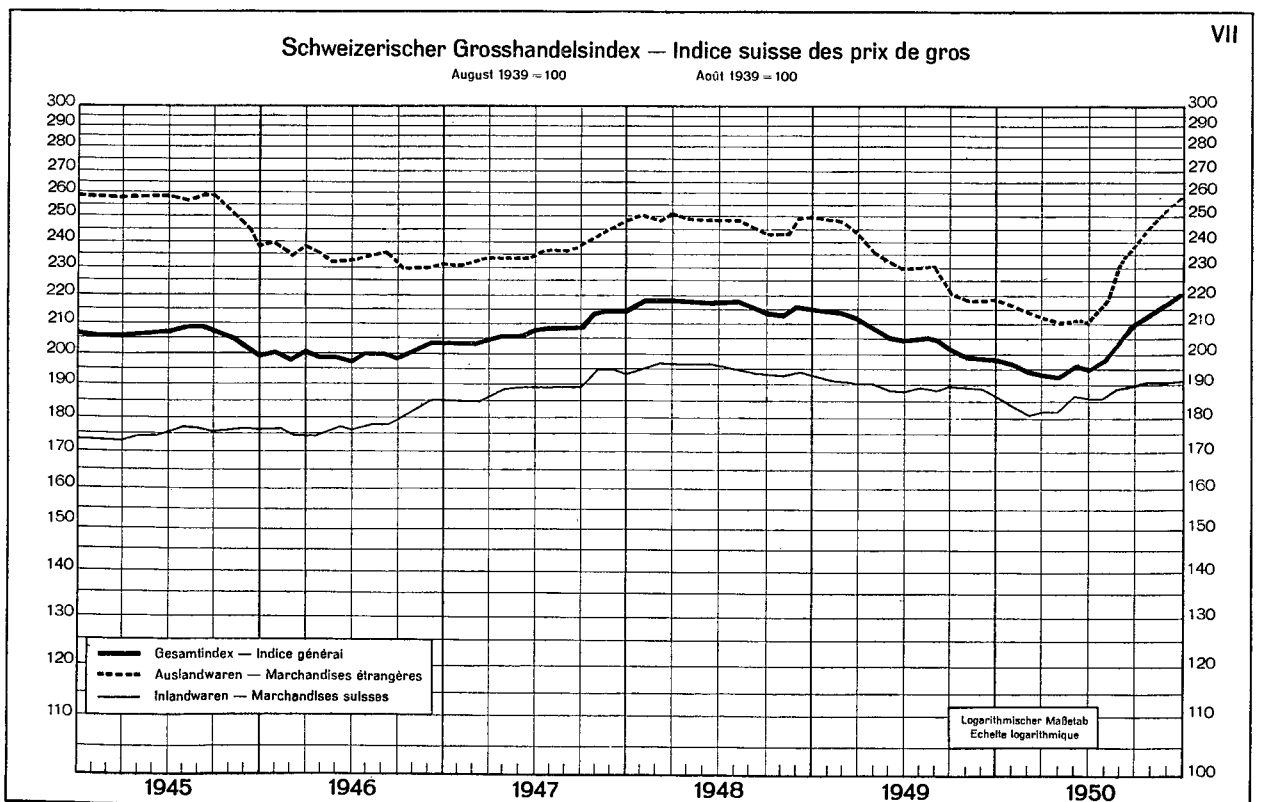
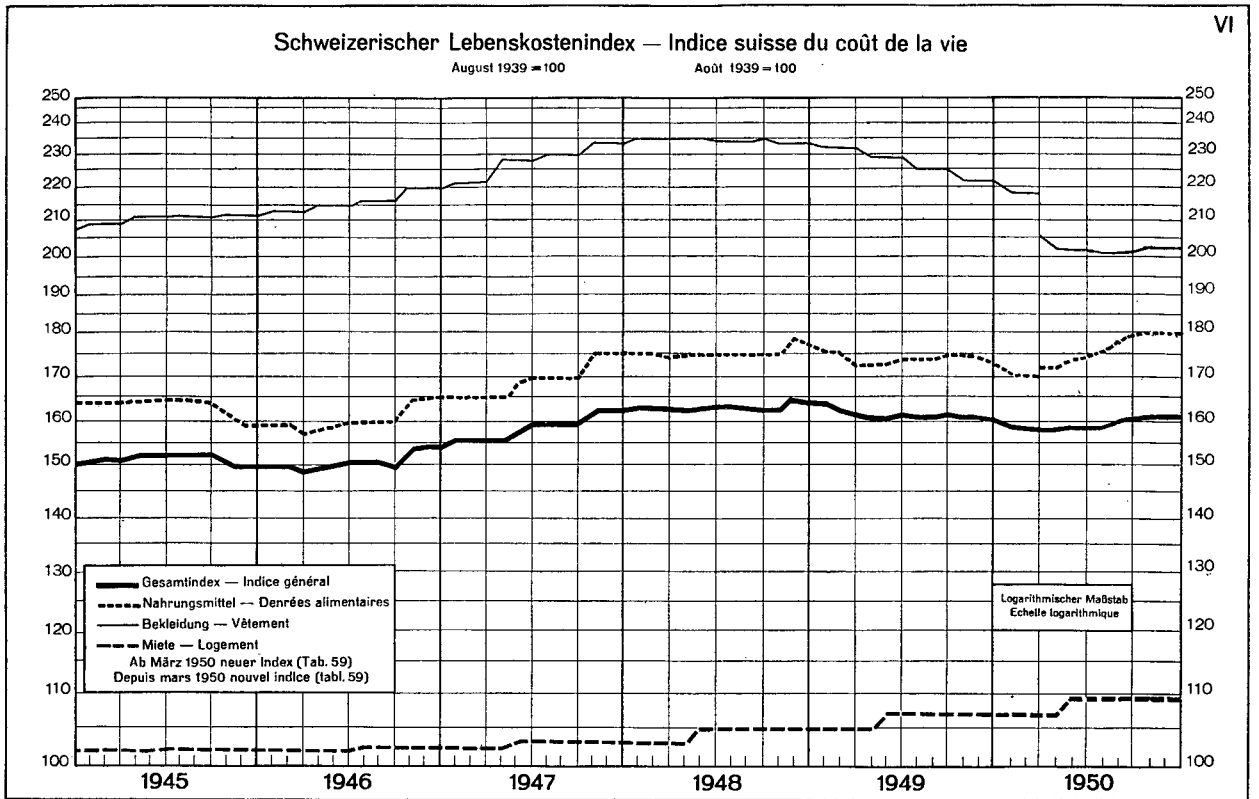
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



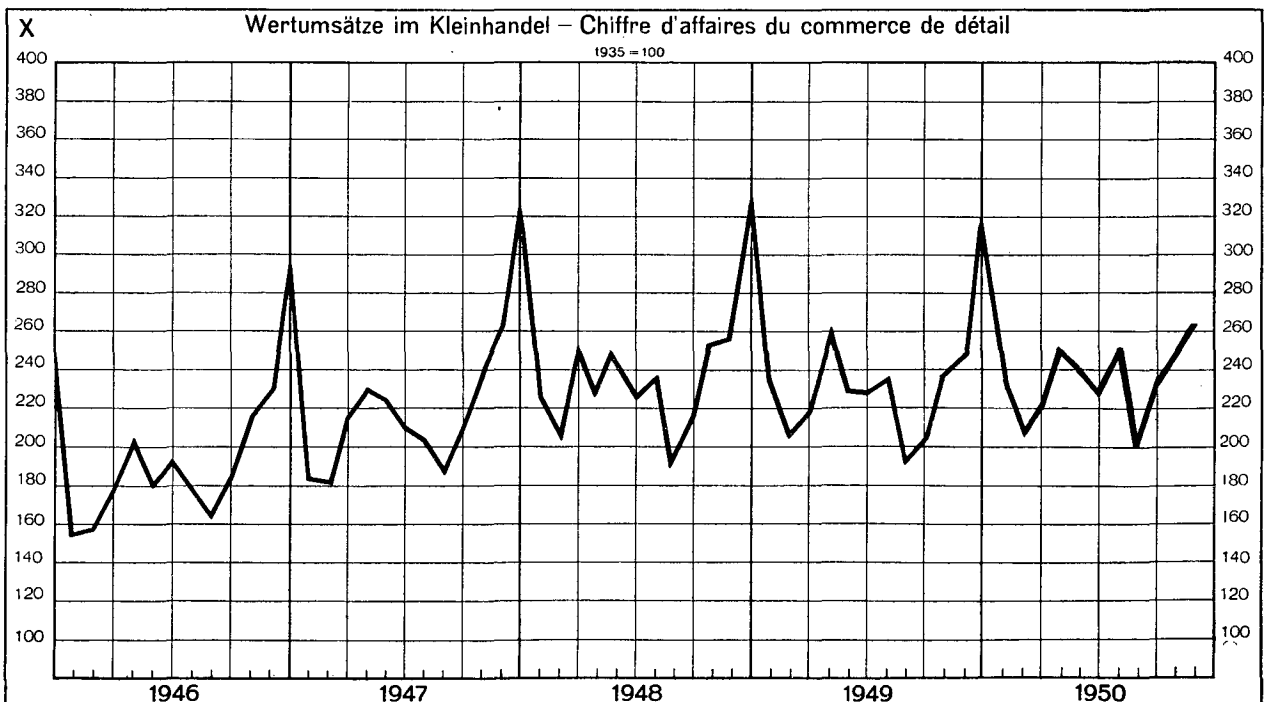
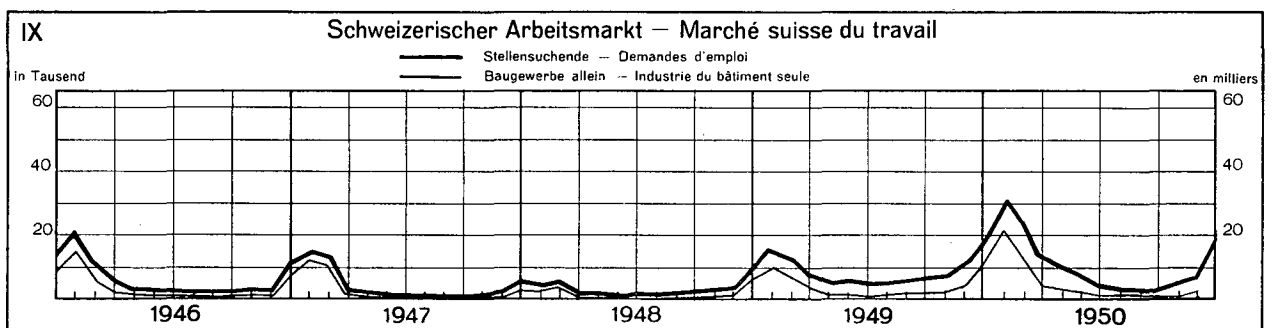
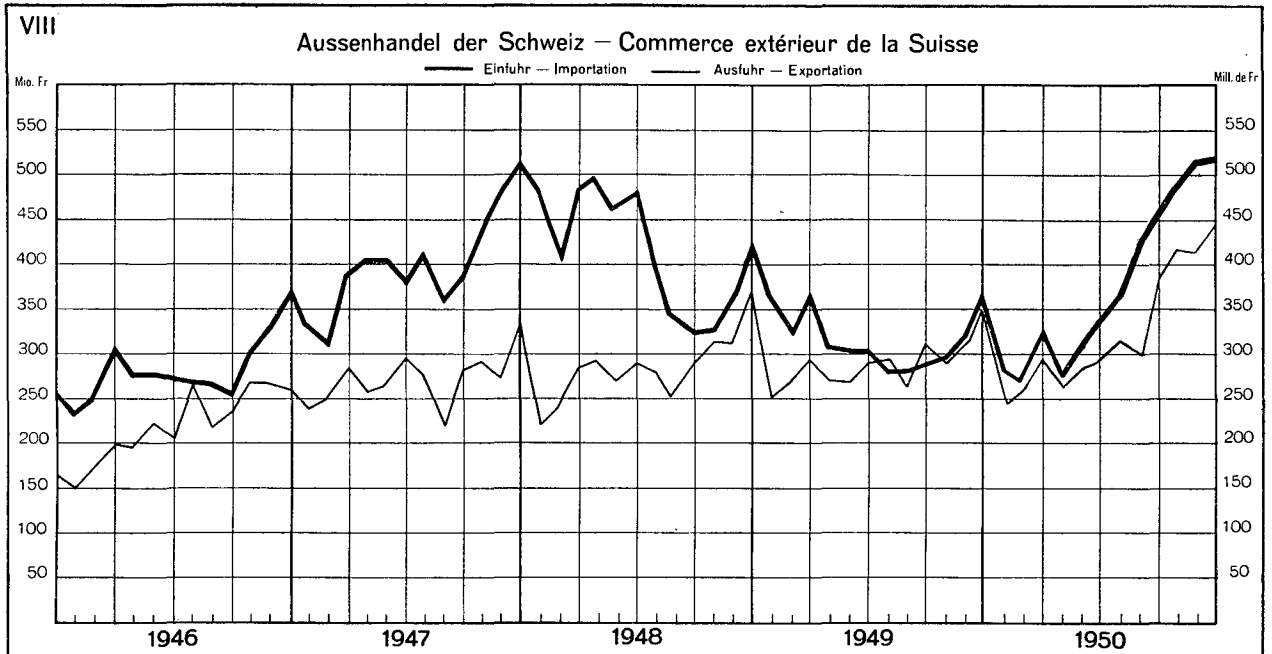
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

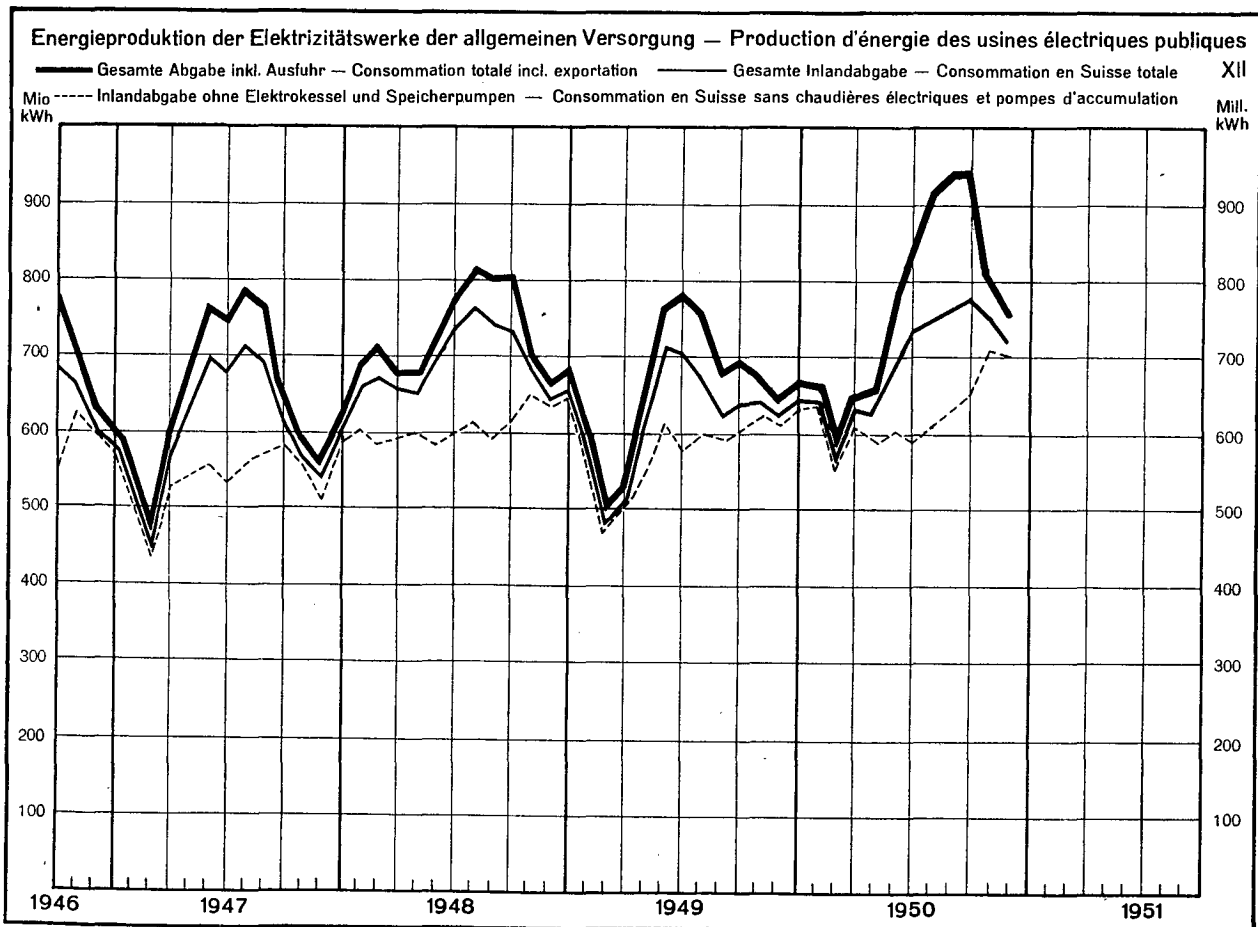
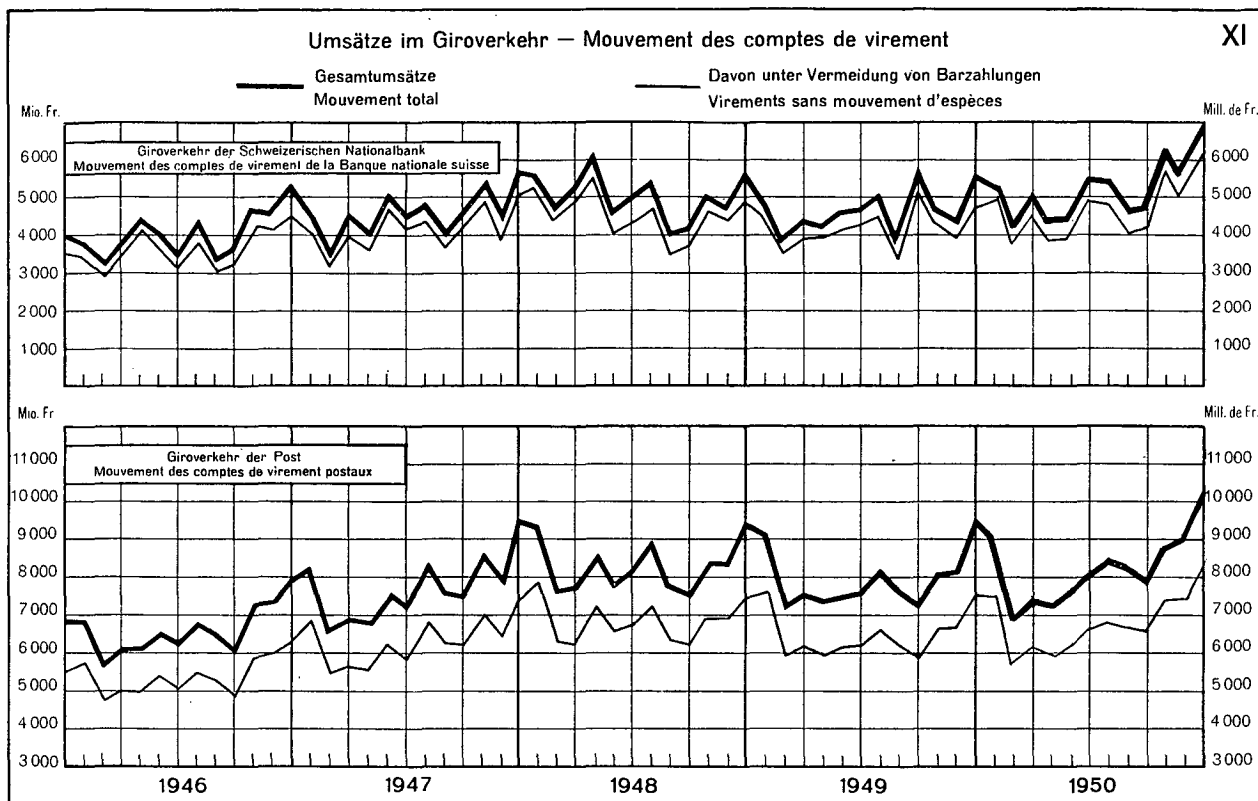


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
In Millionen Franken

Ausweisstag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel der eidg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1949										
7. Dezember.	6 201,6	254,3	0,4	254,7	86,3	—	86,3	—	28,3	39,7
15. „	6 210,9	256,1	0,6	256,7	84,7	—	84,7	—	26,9	39,7
23. „	6 230,4	255,6	0,1	255,7	84,7	0,5	85,2	—	29,2	39,7
31. „	6 240,2	259,9	0,1	260,0	82,1	2,0	84,1	0,1	31,0	39,7
1950										
7. Januar ...	6 246,7	260,0	0,2	260,2	79,4	0,5	79,9	0,1	22,7	39,7
14. „	6 253,5	266,8	0,2	267,0	75,7	0,5	76,2	0,1	20,2	39,7
23. „	6 257,7	266,9	0,4	267,3	75,3	—	75,3	0,1	20,5	39,7
31. „	6 254,5	269,0	0,4	269,4	73,6	—	73,6	0,1	20,1	39,8
7. Februar ..	6 244,8	267,2	0,4	267,6	72,9	—	72,9	0,1	20,4	39,7
15. „	6 233,9	263,1	0,4	263,5	73,4	—	73,4	0,1	18,0	41,7
23. „	6 223,3	262,9	0,3	263,2	73,2	—	73,2	0,1	16,6	41,7
28. „	6 231,8	263,7	0,3	264,0	72,7	—	72,7	—	17,9	41,7
7. März	6 247,4	264,1	0,3	264,4	72,7	—	72,7	—	17,1	41,7
15. „	6 247,2	264,8	0,3	265,1	72,7	—	72,7	—	16,5	41,7
23. „	6 248,8	269,1	0,3	269,4	72,2	—	72,2	—	16,3	41,7
31. „	6 248,9	273,8	0,1	273,7	72,4	—	72,4	—	20,5	41,8
6. April	6 248,7	279,9	0,2	280,1	71,8	0,2	72,0	—	18,0	41,3
15. „	6 247,0	283,9	0,1	284,0	71,7	—	71,7	—	17,2	41,3
22. „	6 236,2	297,9	0,2	298,1	71,3	—	71,3	—	17,9	41,3
29. „	6 243,2	296,0	0,3	296,3	70,8	—	70,8	—	18,0	41,3
6. Mai	6 241,4	296,1	0,7	296,8	69,3	—	69,3	—	20,9	41,3
15. „	6 239,3	296,5	0,8	297,3	70,9	—	70,9	—	18,4	41,3
23. „	6 242,2	296,8	0,4	297,0	70,5	—	70,5	—	20,4	41,3
31. „	6 239,1	297,0	1,1	298,1	70,8	—	70,8	—	19,4	41,3
7. Juni	6 239,9	295,9	1,2	297,1	71,3	—	71,3	—	19,9	41,3
15. „	6 238,1	295,8	0,7	296,5	71,2	—	71,2	—	18,9	41,3
23. „	6 249,2	284,0	0,3	284,3	71,5	—	71,5	—	18,4	41,3
30. „	6 251,7	282,3	0,3	282,6	72,6	—	72,6	—	24,3	41,3
7. Juli	6 251,7	281,2	0,0	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3
15. „	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3
22. „	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3
31. „	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3
7. August ...	6 179,5	325,8	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3
15. „	6 154,6	348,8	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3
23. „	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3
31. „	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3
15. „	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3
23. „	6 122,2	359,3	0,2	359,5	96,1	—	96,1	—	27,6	41,3
30. „	6 110,1	358,4	0,2	358,6	109,0	0,5	109,5	—	29,1	41,3
7. Oktober ..	6 100,7	366,9	0,1	367,0	109,1	1,0	110,1	—	26,0	41,3
14. „	6 099,6	367,0	0,1	367,1	113,6	1,0	114,6	—	20,8	41,3
23. „	6 074,0	329,8	0,1	329,9	113,6	—	113,6	—	23,6	41,3
31. „	6 071,5	328,4	0,1	328,5	112,0	—	112,0	—	26,9	41,3
7. November	6 071,5	328,3	—	328,3	113,7	—	113,7	—	27,3	41,3
15. „	6 046,5	313,9	0,1	314,0	115,2	—	115,2	—	25,0	41,3
23. „	6 060,9	282,1	0,1	282,2	116,3	—	116,3	—	24,0	41,3
30. „	6 060,9	282,3	0,1	282,4	118,0	—	118,0	—	27,0	41,3
7. Dezember.	6 020,0	277,3	—	277,3	118,3	—	118,3	—	26,5	41,3
15. „	5 973,3	245,6	—	245,6	122,7	—	122,7	—	25,7	41,3
23. „	5 977,2	246,3	—	246,3	139,7	1,0	140,7	—	31,3	41,3
30. „	5 975,8	256,3	0,1	256,4	169,7	31,5	201,2	—	85,0	40,9
1951										
6. Januar ...	5 975,8	275,8	0,1	275,9	162,4	31,5	193,9	—	34,1	40,9
15. „	5 996,3	257,1	0,1	257,2	143,8	—	143,8	—	21,2	40,9

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif					Total	Goldeckung Couverture or		Situations au
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des Notenumlaufs des billets en circulation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten des billets en circulation et des engagements à vue	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
										1949
8,6	24,2	44,0	4 303,6	1 935,9	200,0	159,9	6 643,4	144,10	99,30	7 Décembre
11,1	23,7	44,0	4 347,6	1 902,1	200,0	160,0	6 653,7	142,88	99,38	15 "
6,8	24,8	44,0	4 508,2	1 758,7	200,0	160,9	6 671,8	138,20	99,42	23 "
26,7	22,8	44,0	4 566,3	1 731,0	200,0	163,3	6 704,6	136,68	99,09	31 "
										1950
8,8	20,3	44,0	4 390,6	1 882,0	200,0	161,8	6 678,4	142,27	99,59	7 Janvier
9,1	13,4	44,0	4 273,8	2 006,8	200,0	154,6	6 679,2	146,32	99,57	14 "
5,4	15,2	44,0	4 211,3	2 070,8	200,0	155,1	6 681,2	148,59	99,61	23 "
8,4	14,9	44,0	4 264,6	2 016,9	200,0	155,3	6 680,8	146,66	99,67	31 "
7,0	15,9	44,0	4 170,5	2 098,0	200,0	155,9	6 668,4	149,74	99,62	7 Février
9,2	14,2	44,0	4 108,0	2 142,4	200,0	159,6	6 654,0	151,76	99,74	15 "
8,3	15,5	44,0	4 142,7	2 099,4	200,0	155,8	6 641,9	150,22	99,70	23 "
6,2	15,9	44,0	4 245,1	2 005,5	200,0	155,6	6 650,2	146,80	99,70	28 "
8,3	16,1	44,5	4 195,5	2 076,5	200,0	151,2	6 667,7	148,91	99,61	7 Mars
10,3	16,4	44,5	4 147,6	2 127,1	200,0	150,7	6 669,9	150,62	99,56	15 "
10,3	14,9	44,5	4 161,1	2 117,8	200,0	150,4	6 673,6	150,17	99,52	23 "
9,8	17,8	44,5	4 299,3	1 987,1	200,0	153,8	6 684,7	145,34	99,40	31 "
8,8	17,1	44,5	4 236,0	2 054,0	200,0	151,5	6 686,0	147,51	99,34	6 Avril
11,6	17,8	44,5	4 148,7	2 147,0	200,0	150,4	6 690,6	150,58	99,23	15 "
8,7	14,8	44,5	4 129,7	2 161,8	200,0	152,3	6 688,3	151,01	99,12	22 "
7,6	19,1	44,5	4 266,9	2 033,0	200,0	151,9	6 696,3	146,32	99,10	29 "
7,7	17,8	44,5	4 208,0	2 091,8	200,0	150,9	6 695,2	148,32	99,07	6 Mai
11,5	19,0	44,5	4 142,6	2 159,8	200,0	150,8	6 697,7	150,61	99,00	15 "
10,2	17,2	44,5	4 125,8	2 175,9	200,0	152,6	6 698,8	151,30	99,06	23 "
13,4	19,7	44,5	4 242,6	2 062,1	200,0	152,6	6 701,8	147,06	98,96	31 "
7,6	16,8	44,5	4 168,0	2 209,9	120,0	151,5	6 693,9	149,71	97,84	7 Juin
12,7	16,9	44,5	4 121,4	2 256,5	120,0	153,2	6 695,6	151,36	97,81	15 "
10,5	16,8	44,5	4 158,2	2 216,3	120,0	153,0	6 692,0	150,20	98,03	23 "
11,7	19,0	44,5	4 282,7	2 202,5	20,0	153,5	6 703,2	145,97	96,40	30 "
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	7 Juillet
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	15 "
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,51	95,76	22 "
11,4	19,3	44,5	4 282,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,61	31 "
8,3	20,2	44,5	4 209,6	2 270,0	—	156,6	6 680,7	146,70	95,37	7 Août
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	15 "
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,93	95,04	23 "
11,1	19,6	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	31 "
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	7 Septembre
13,6	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,80	15 "
8,6	18,3	44,5	4 228,2	2 248,3	—	152,6	6 673,6	144,80	94,53	23 "
11,7	21,1	44,5	4 350,6	2 130,4	—	155,9	6 681,4	140,44	94,28	30 "
7,0	19,7	44,5	4 276,3	2 195,8	—	155,4	6 671,8	142,66	94,26	7 Octobre
13,6	20,5	44,5	4 230,3	2 246,5	—	156,2	6 677,5	144,19	94,18	14 "
6,1	22,5	44,5	4 228,4	2 182,7	—	155,4	6 611,0	143,65	94,74	23 "
12,7	25,1	44,5	4 367,4	2 049,1	—	157,0	6 618,0	139,02	94,62	31 "
10,7	22,6	44,5	4 298,7	2 115,6	—	156,6	6 615,4	141,24	94,66	7 Novembre
12,6	23,6	44,5	4 244,9	2 132,5	—	156,3	6 578,2	142,44	94,81	15 "
10,8	31,7	44,5	4 265,8	2 098,7	—	158,2	6 567,2	142,08	95,23	23 "
13,1	33,8	44,5	4 396,2	1 978,2	—	157,6	6 576,5	137,87	95,08	30 "
11,9	31,0	44,5	4 380,4	1 942,9	—	158,5	6 526,3	137,43	95,20	7 Décembre
17,2	31,2	44,5	4 434,4	1 819,2	—	158,9	6 457,0	134,70	95,52	15 "
14,4	23,6	44,5	4 602,6	1 668,9	—	158,8	6 474,8	129,87	95,31	23 "
60,3	22,8	44,5	4 663,8	1 773,1	—	161,0	6 642,4	128,13	92,84	30 "
										1951
14,6	21,9	44,5	4 503,4	1 848,5	—	160,7	6 557,1	132,70	94,08	6 Janvier
14,7	18,1	44,5	4 360,2	1 933,2	—	154,1	6 492,0	137,52	95,28	15 "

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende 1	1945	1946	1947	1948	1949	1950	Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						Fin de mois 14
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
Januar	4 576,8	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	93,5	184,5	165,4	130,6	233,2	269,0	Janvier
Februar	4 591,2	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	106,1	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	Février
März	4 639,2	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	109,6	185,9	157,9	66,6	316,4	273,6	Mars
April	4 771,3	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,6	6 243,2	98,2	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	Avril
Mai	4 783,2	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	100,0	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	Mai
Juni	4 626,3	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	110,0	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	Juni
Juli	4 641,9	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	134,5	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	Juli
August	4 690,4	4 851,2	5 234,3	5 606,8	6 236,5	6 144,5	137,5	174,3	70,2	145,1	327,5	350,8	August
September ..	4 697,0	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,6	6 110,1	127,5	145,8	64,8	174,5	188,1	358,4	September
Oktober	4 805,9	4 894,8	5 374,4	5 753,3	6 161,7	6 071,5	110,6	169,1	32,4	185,9	254,4	328,4	Oktober
November ..	4 797,7	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5	6 060,9	123,4	147,7	77,3	206,5	251,0	282,3	November
Dezember ..	4 777,0	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2	5 975,8	163,7	157,9	102,4	236,6	259,9	256,3	Décembre
Mittel	4 691,1	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	6 179,4	115,2	171,1	113,4	135,7	305,2	297,6	Moyenne
Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	106,8	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	14,8	23,9	38,8	70,3	35,0	20,1	Janvier
Februar	97,0	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	15,5	22,9	39,7	66,1	32,8	17,9	Février
März	85,4	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	15,5	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	Mars
April	73,9	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	15,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	Avril
Mai	67,0	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	16,6	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	Mai
Juni	43,1	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	43,7	44,4	61,6	68,8	26,7	24,3	Juni
Juli	40,7	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7	17,8	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	Juli
August	43,8	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8	24,6	33,0	66,6	44,8	24,7	25,4	August
September ..	58,4	29,0	49,1	87,2	85,3	109,0	18,9	34,2	83,0	53,4	27,3	29,1	September
Oktober	59,9	85,9	59,7	66,2	86,9	112,0	16,9	35,1	62,2	47,1	23,4	26,9	Oktober
November ..	77,3	62,0	102,8	92,9	82,7	118,0	27,0	50,8	78,8	45,3	27,1	27,0	November
Dezember ..	90,7	69,6	148,7	125,6	82,2	169,7	67,6	164,2	246,6	79,0	31,0	85,0	Décembre
Mittel	69,6	51,9	47,8	134,5	104,8	88,0	19,6	36,3	59,7	59,5	27,6	23,3	Moyenne
Schatzanweisungen des Bundes¹⁾ Rescriptions de la Confédération suisse¹⁾							Wertschriften — Titres						
Januar	61,0	41,0	1,8	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	Janvier
Februar	174,0	20,0	0,3	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	Février
März	250,0	28,0	3,0	0,5	—	—	63,8	61,8	52,4	47,3	46,3	41,6	Mars
April	250,0	—	3,5	0,8	—	—	63,7	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	Avril
Mai	264,0	—	1,5	0,5	—	—	63,7	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	Mai
Juni	8,2	—	—	—	—	—	63,7	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	Juni
Juli	—	—	3,0	0,3	—	—	63,7	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	Juli
August	5,0	—	13,0	1,8	—	—	63,7	55,1	48,7	47,5	39,7	41,3	August
September ..	114,0	—	25,4	4,4	1,2	0,5	63,7	53,5	48,9	47,6	39,7	41,3	September
Oktober	217,0	—	11,1	2,0	—	—	63,7	54,9	48,8	47,6	39,7	41,3	Oktober
November ..	—	0,8	25,3	0,7	—	—	63,7	54,9	48,9	47,6	39,7	41,3	November
Dezember ..	39,9	14,5	20,1	1,5	2,0	31,5	62,1	52,7	48,4	47,4	39,7	40,9	Décembre
Mittel	112,8	6,4	8,0	1,6	0,3	0,7	63,8	58,8	50,8	47,7	41,7	41,2	Moyenne
Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar	3 409,8	3 614,5	3 882,8	4 149,6	4 306,9	4 264,6	1 241,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	Janvier
Februar	3 478,4	3 588,0	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	1 300,7	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	Février
März	3 563,8	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	1 333,3	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	Mars
April	3 558,0	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	1 447,0	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	Avril
Mai	3 532,2	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	1 493,6	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	Mai
Juni	3 521,6	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	1 102,0	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	Juni
Juli	3 522,2	3 639,1	3 979,6	4 232,8	4 322,8	4 282,2	1 104,8	1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0	Juli
August	3 557,9	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9	1 138,7	1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8	August
September ..	3 640,4	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4	4 350,6	1 169,1	1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8	2 130,4	September
Oktober	3 703,6	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6	4 367,4	1 298,2	1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8	2 049,1	Oktober
November ..	3 725,3	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9	4 396,2	1 093,1	1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2	1 978,2	November
Dezember ..	3 835,2	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3	4 663,8	1 110,0	1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0	1 773,1	Décembre
Mittel	3 517,6	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9	4 239,6	1 276,3	1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	2 118,7	Moyenne

¹⁾ Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar . . .	134,24	131,81	127,14	135,08	135,48	146,88	98,41	97,58	97,83	104,78	100,11	99,57	Janvier
Februar . . .	131,99	131,57	127,48	135,00	136,39	146,80	96,06	97,95	98,09	106,32	99,34	99,70	Février
März	130,17	131,91	126,13	134,42	136,85	145,34	94,73	97,85	98,38	105,48	98,88	99,40	Mars
April	134,10	132,90	128,60	135,49	138,37	146,32	95,33	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	Avril
Mai	135,41	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	95,17	99,25	99,04	103,97	99,12	98,98	Mai
Juni	131,36	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	100,05	99,11	100,56	103,52	98,32	96,40	Juin
Juli	131,78	133,11	130,34	131,38	142,50	144,79	100,32	99,89	101,57	102,30	99,11	95,81	Juillet
August	131,82	131,52	130,15	132,04	144,59	143,23	99,86	99,88	101,57	103,35	99,72	94,37	Août
September . .	129,02	128,97	129,30	133,58	140,88	140,44	97,65	100,38	100,48	102,22	101,91	94,28	Septembre
Oktober . . .	129,78	126,87	128,21	132,78	141,47	139,02	96,08	98,82	101,80	102,71	99,49	94,62	Octobre
November . .	128,78	126,34	126,08	133,58	142,73	137,87	99,57	99,38	99,49	102,03	99,48	95,08	Novembre
Dezember . .	124,55	121,00	119,91	126,70	136,88	128,13	96,80	94,30	94,81	99,73	99,09	92,84	Décembre
Mittel	133,38	132,81	130,18	135,88	141,93	145,75	97,85	99,18	99,84	103,43	99,49	97,19	Moyenne

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Monatsende	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . .	—	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	387,0 ¹⁾	Janvier
Februar . . .	—	38,7	567,8	1 100,8	1 240,8	230,1	181,9	273,1		Février
März	—	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4		Mars
April	14,3	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7		Avril
Mai	14,3	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2		Mai
Juni	14,3	216,1	818,8	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2		Juin
Juli	28,6	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2		Juillet
August	39,6	287,8	888,6	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2		Août
September . .	51,6	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2		Septembre
Oktober . . .	62,0	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2		Octobre
November . .	62,0	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2		Novembre
Dezember . .	2,0	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0		Décembre
Mittel	24,1	229,4	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7		Moyenne

¹⁾ 15. Januar. - 15. Janvier.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1950				Moyenne	1950				
	1948	1949	1950	7.	15.	23.	Monatsende	1950	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar . . .	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Janvier
Februar . . .	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Février
März	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mars
April	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Avril
Mai	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mai
Juni	1,50	1,519	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Juin
Juli	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	3/4	3/4	3/4	3/4	Juillet
August	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	3/4	3/4	3/4	3/4	Août
September . .	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	3/4	3/4	3/4	3/4	Septembre
Oktober . . .	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	3/4	3/4	3/4	3/4	Octobre
November . .	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Novembre
Dezember . .	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,56	1 1/4	1 1/2	1 3/4	1 3/4	Décembre
Mittel	1,563	1,554	1,50					0,963					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

5b

Plätze - Places	Satz — Taux	16.	31.	30.	31.	30.	15.	31.	15.	Jahresdurchschnitte			
		Jan.	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Dez.	Jan.	Moyennes annuelles			
		Janv.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Déc.	Janv.	1948	1949	1950	
		1950								1951			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine ...	1 ¹ / ₄	17/16	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄ -1 ³ / ₈	1 ⁵ / ₁₆ -1 ³ / ₈	1 ⁹ / ₁₆ -1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₁₆	1,29	1,28	1,42	
London	3 months Bank bills.....	5/8	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	0,68	0,60	0,67	
New York	3 months Treasury bills	1,101	1,285	1,324	1,316	1,383	1,351	1,382	1,387	1,04	1,10	1,22	
	Bankers' acceptances, 90 days												
	Federal Reserve Bank												
	buying rate	1 ¹ / ₂	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1,34	1,50	.	
	Open-market rate	1 ¹ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1,11	1,12	.	

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

6

Länder	Zinsfuss am 15. Jan. 1951 — Taux au 15 janv. 1951		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: — date de la mise en vigueur:		1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz	2 ¹ / ₂	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 ¹ / ₂	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 ¹ / ₂ ²⁾	11. September — Septembre 1950	5	5,00	5,00	5,15	
Frankreich	3 ³ / ₄	8. Juni — Juin 1950	4 ¹ / ₂	4,33	4,50	4,07	France Avances à 30 jours
	2 ¹ / ₂	30. September — Septembre 1948	3 ¹ / ₂	2,57	2,50	2,50	
Italien	4	9. April — Avril 1949	4 ¹ / ₂	4,50	4,13	4,00	Italie
Niederlande	3 ¹ / ₂	25. September — Septembre 1950	3	3,00	3,00	3,13	Pays-Bas
Schweden	3	6. Oktober — Octobre 1950	2 ¹ / ₂	2,50	2,50	2,62	Suède
Westdeutschland	7	27. Oktober — Octobre 1950	5	6,00	5,47	5,38	Allemagne occ.

¹⁾ Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

²⁾ Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

7

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de démon- stration	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1949 ²⁾		Dezember - Décembre 1950 ²⁾			Jahr - Année 1950 ²⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3 ¹ / ₂ 0/0 Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	222	93,40/95,40/98,50	106,80	101,90	104,35	103,65	104,00	108,10	103,65
3 0/0 S. B. B. 1938	1949-1973	1948	342	100,00	103,80	96,40	102,15	101,25	101,70	105,50	101,25
3 ¹ / ₂ 0/0 Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	107,65	101,50	104,90	104,10	104,90	109,15	103,90
3 ¹ / ₂ 0/0 „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	108,00	101,85	105,00	104,10	104,75	109,25	103,75
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	106,75	100,75	104,20	103,50	103,80	107,25	103,25
3 ¹ / ₂ 0/0 „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,75	101,80	106,90	106,10	106,75	110,50	106,00
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	98,50	104,70	103,25	104,30	109,20	103,25
3 0/0 „ „ 1946	1958	1955	200	100,00	105,00	97,80	103,40	102,75	102,75	106,60	102,50
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,25	98,50	104,75	104,00	104,75	109,60	104,00
3 ¹ / ₄ 0/0 „ „ 1948	1958	—	300	99,40	107,25	100,55	104,25	103,60	104,20	108,45	103,50
3 0/0 „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	—	—	103,50	102,90	103,25	105,00	102,75
2 ¹ / ₂ 0/0 Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	—	—	100,60	100,10	100,25	102,50	100,00

1) Stand am 31. Dezember 1950. — Montant au 31 décembre 1950. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8a

Länder	Satz am 15. Januar 1951 Taux au 15 janvier 1951		Vor- heriger Satz Taux pré- cédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1949	1950			1948	1949	1950	
				XII	X	XI	XII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1½	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3¾ ⁴⁾	11. Sept. - Sept. 1950	3¼	3,25	3,75	3,75	3,75	3,50	3,44	3,40	Belgique
Bulgarien ...	3½	27. Juli - Juillet 1948	4½	3,50	3,50	3,50	3,50	4,07	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5	2. Nov. - Nov. 1950	4½	3,50	4,50	4,98	5,00	3,50	3,50	4,08	Danemark
Rediskonto ¹⁾	4½	2. Nov. - Nov. 1950	4	3,00	4,00	4,48	4,50	3,00	3,00	3,58	Réescompte ¹⁾
England	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland	7¾	3. Nov. - Nov. 1950	5¾	5,75	5,75	7,62	7,75	7,05	6,29	6,07	Finlande
Frankreich ..	2½	8. Juni - Juin 1950	3	3,00	2,50	2,50	2,50	2,70	3,00	2,72	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,95	12,00	12,00	Grèce
Irland	2½	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4½	4,50	4,00	4,00	4,00	5,50	4,77	4,13	Italie
Jugoslawien .	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1 3	1-3	Yougoslavie
Niederlande .	3	25. Sept. - Sept. 1950	2½	2,50	3,00	3,00	3,00	2,50	2,50	2,50	Pays-Bas
Norwegen ...	2½	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	3½	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3½	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2½	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2½	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,46	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	3	1. Dez. - Déc. 1950	2½	2,50	2,50	2,50	3,00	2,50	2,50	2,51	Suède
Rediskonto ¹⁾	2½	6. Okt. - Oct. 1950	2	2,00	2,42	2,50	2,50	2,00	2,00	2,12	Réescompte ¹⁾
Spanien	4	22. März - Mars 1949	4½	4,00	4,00	4,00	4,00	4,50	4,11	4,00	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3,20	22. März - Mars 1949	3,60	3,20	3,20	3,20	3,20	3,60	3,29	3,20	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2½	28. Okt. - Oct. 1945	3½	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	4	1. Juli - Juillet 1938	5½	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Westdeutschland.	6	27. Okt. - Oct. 1950	4	4,00	4,32	6,00	6,00	5,00	4,47	4,36	Allemagne occid.
Argentinien ²⁾	3½	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	5	4. Febr. - Févr. 1948	6	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Bolivie
Chile	6	13. Juni - Juin 1935	5½	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4½	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	3,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,92	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	8,91	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2	17. Okt. - Oct. 1950	1½	1,50	1,74	2,00	2,00	1,50	1,50	1,60	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4½	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	1¾	21. Aug. - Août 1950	1½	1,50	1,75	1,75	1,75	1,34	1,50	1,59	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	2. März - Mars 1950	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	3,16	Salvador
Südafrika ...	3½	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,00	3,11	3,50	Afrique du Sud
Iran	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Iran
Japan	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	4,61	5,11	5,11	Japon
Indien	3	28. Nov. - Nov. 1935	3½	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien ³⁾ .	4¼	1. Nov. - Nov. 1934	4½	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie ³⁾
Neuseeland ..	1½	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants. En outre sont encore en vigueur depuis le 11 septembre 1950, 3¾% pour acceptations représentatives d'importations de marchandises ainsi que les taux suivants: 4%, 5% et 5½%. Depuis le 7 décembre 1950, le taux des acceptations de banque préalablement visées par la B.N.B., représentatives d'exportations de marchandises est de 3¼%.

Änderungen der Diskontosätze und des Lombardzinsfusses von Notenbanken im Jahr 1950
Modifications des taux d'escompte et des avances sur nantissement de banques d'émission en 1950

8b

Datum der Änderung Date de la modification	Länder — Pays	Vorheriger Satz Taux précédent	Neuer Satz Taux nouveau
Diskontosatz — Taux d'escompte			
1	2	3	4
1. Februar — Février	Costa-Rica	3	4
2. März — Mars	Salvador	4	3
6. April — Avril	Italien — Italie	4½	4
8. Juni — Juin	Frankreich — France	3	2½
4. Juli — Juillet	Dänemark — Danemark	3½	4½
	Rediskonto — Réescompte ¹⁾	3	4
21. August — Août	New York	1½	1¾
11. September — Septembre	Belgien — Belgique ²⁾	3¼	3¾
25. September — Septembre	Niederlande — Pays-Bas	2½	3
6. Oktober — Octobre	Schweden — Suède		
	Rediskonto — Réescompte ¹⁾	2	2½
17. Oktober — Octobre	Kanada — Canada	1½	2
27. Oktober — Octobre	Westdeutschland — Allemagne occidentale	4	6
2. November — Novembre	Dänemark — Danemark	4½	5
	Rediskonto — Réescompte ¹⁾	4	4½
3. November — Novembre	Finnland — Finlande	5¾	7¾
1. Dezember — Décembre	Schweden — Suède	2½	3
Lombardzinsfuss — Taux des avances sur nantissement			
8. Juni — Juin	Frankreich — France	4½	3¾
11. September — Septembre	Belgien — Belgique Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois	5	5½
25. September — Septembre	Niederlande — Pays-Bas	3	3½
6. Oktober — Octobre	Schweden — Suède	2½	3
27. Oktober — Octobre	Westdeutschland — Allemagne occidentale	5	7
¹⁾ Siehe Fussnote 1 zu Tabelle 8a. — Voir remarque 1 du tableau 8a. ²⁾ Siehe Fussnote 4 zu Tabelle 8a. — Voir remarque 4 du tableau 8a.			

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursières en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1950			
27. Jan. - Janv.	2,63	2,39	107,28
24. Febr. - Févr.	2,56	2,30	108,14
31. März - Mars	2,60	2,36	107,60
28. April - Avril	2,55	2,28	108,30
26. Mai - Mai	2,54	2,27	108,40
30. Juni - Juin	2,61	2,37	107,51
28. Juli - Juill.	2,64	2,39	107,10
25. Aug. - Août	2,67	2,42	106,77
29. Sept. - Sept.	2,71	2,49	106,33
27. Okt. - Oct.	2,79	2,60	105,38
10. Nov. - Nov.	2,85	2,68	104,70
24. „ - „	2,87	2,70	104,61
1. Dez. - Déc.	2,94	2,80	103,81
8. „ - „	2,93	2,79	103,83
15. „ - „	2,88	2,71	104,46
22. „ - „	2,90	2,74	104,28
29. „ - „	2,90	2,74	104,26
1951			
5. Jan. - Janv.	2,79	2,67	104,67
12. „ - „	2,84	2,72	104,27
19. „ - „	2,85	2,73	104,08
26. „ - „			

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1947	1948	1949	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,86	2,95	3,13	2,65	3,06	2,50
Febr. - Févr.	2,86	2,95	3,11	2,63	3,06	2,35
März - Mars	2,86	2,96	3,03	2,61	3,06	2,35
April - Avril	2,86	3,10	3,00	2,60	2,86	2,28
Mai - Mai	2,86	3,11	2,91	2,57	2,86	2,28
Juni - Juin	2,86	3,13	2,83	2,55	2,80	2,28
Juli - Juillet	2,86	3,13	2,82	2,55	2,66	2,25
Aug. - Août	2,86	3,13	2,81	2,55	2,60	2,25
Sept. - Sept.	2,86	3,14	2,78	2,55	2,60	2,25
Okt. - Oct.	2,91	3,14	2,78	2,55	2,58	2,32
Nov. - Nov.	2,91	3,14	2,75	2,56	2,58	2,36
Dez. - Déc.	2,94	3,14	2,70	2,58	2,58	2,36
Mittel	2,87	3,09	2,89	2,58	2,78	2,32

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
Febr. - Févr.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
März - Mars	2,46	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33
April - Avril	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Mai - Mai	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juni - Juin	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juli - Juillet	2,46	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31
Aug. - Août	2,46	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31
Sept. - Sept.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Okt. - Oct.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Nov. - Nov.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Dez. - Déc.	2,48	2,37	2,31	2,33	2,35	2,31
Mittel	2,46	2,43	2,31	2,33	2,37	2,32

C. I. Hypotheken — Ires hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
Febr. - Févr.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
März - Mars	3,74	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56
April - Avril	3,72	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54
Mai - Mai	3,72	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54
Juni - Juin	3,72	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54
Juli - Juillet	3,72	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54
Aug. - Août	3,72	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54
Sept. - Sept.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,60	3,54
Okt. - Oct.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54
Nov. - Nov.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54
Dez. - Déc.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,56	3,54
Mittel	3,73	3,65	3,55	3,64	3,63	3,54

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles					Gesamt- index Indice total	Date	
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Diverse Divers			Total (Kol. 6—10)
Kotierungen	10	20	15	8	4	3	16	3	4	30	83	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,6	422,2	148,4	52,5	90,0	130,0	280,3	78,7	66,6	645,6	1 758,2	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,3	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,3	451,1	166,6	972,3	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,3	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,3	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950												1950
27. Jan. . .	160,4	115,8	591,7	69,1	247,2	371,9	185,6	1117,7	118,7	335,7	245,0	27 Janv.
24. Febr. . .	161,1	117,1	605,7	70,8	258,0	375,5	186,2	1122,2	118,8	338,7	247,7	24 Févr.
31. März. . .	157,6	115,8	604,9	68,0	258,1	387,5	186,7	1126,6	118,7	341,8	247,4	31 Mars
28. April . .	161,2	117,5	599,5	74,3	262,9	393,2	188,2	1175,2	122,7	350,5	251,9	28 Avril
26. Mai . . .	162,5	114,0	604,6	75,7	260,8	401,2	186,1	1195,2	121,5	353,2	253,0	26 Mai
30. Juni . . .	157,5	113,9	596,7	69,9	254,9	388,9	182,7	1219,5	121,4	351,3	250,3	30 Juin
28. Juli . . .	153,9	106,9	574,0	67,2	247,0	376,3	183,3	1183,1	115,9	343,0	242,7	28 Juillet
25. Aug. . . .	155,6	109,5	590,2	71,2	250,6	382,9	192,6	1196,5	121,8	351,1	249,2	25 Août
29. Sept. . . .	160,0	114,6	610,7	72,7	253,4	401,1	202,0	1250,0	132,5	366,8	259,2	29 Sept.
27. Okt. . . .	160,1	115,4	590,1	72,0	253,7	423,4	205,7	1253,9	131,7	373,3	261,9	27 Oct.
10. Nov. . . .	159,7	116,6	587,7	71,9	254,4	435,2	206,5	1256,3	134,0	376,6	263,2	10 Nov.
24. „	160,4	116,3	592,6	70,2	255,3	446,2	210,7	1287,5	136,5	384,8	266,7	24 „
1. Dez.	156,4	112,0	577,8	69,4	250,6	422,1	204,7	1250,0	132,1	371,7	258,4	1 Déc.
8. „	156,7	110,6	574,7	68,3	249,7	431,2	205,4	1274,1	131,6	376,6	259,7	8 „
15. „	156,8	108,9	558,5	68,3	249,1	422,0	206,0	1259,1	132,5	373,2	256,8	15 „
22. „	156,3	110,8	553,8	67,3	245,7	425,5	210,6	1246,7	132,7	374,7	257,0	22 „
29. „	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	29 „
1951												1951
5. Janv. . . .	160,5	114,0	569,3	69,4	249,3	456,5	217,1	1283,2	139,2	391,7	266,0	5 Janv.
12. „	159,1	114,6	577,9	69,4	250,7	479,3	222,8	1291,9	140,2	400,1	269,6	12 „
19. „	160,7	118,0	579,8	69,8	253,0	471,8	223,0	1305,5	139,7	400,7	271,2	19 „
26. „												26 „

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamt-index Indice total	Date
Anzahl am 23. Dez. 1950	4	6	5	27	7	8	15	72	Nombre au 23 déc. 1950
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	237,0	107,0	432,2	36,7	137,3	232,6	1 316,3	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
24. Dez. 1949	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Déc. 1949
1950									1950
25. Januar ..	45,56	103,60	96,12	45,37	53,02	24,63	36,23	56,20	25 Janvier
25. Februar ..	45,58	103,10	96,43	43,20	51,76	24,36	35,03	55,13	25 Février
25. März	45,59	102,14	95,05	41,08	53,07	24,28	34,44	54,01	25 Mars
25. April	45,72	102,97	94,91	40,72	56,85	24,82	36,29	54,45	25 Avril
25. Mai	45,53	102,94	95,23	42,14	65,94	24,56	34,80	55,33	25 Mai
24. Juni	45,57	101,87	95,21	43,34	65,61	25,39	31,32	55,85	24 Juin
25. Juli	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet
25. August ..	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août
25. September	44,38	99,05	90,65	42,99	61,50	58,60	26,85	56,35	25 Septembre
25. Oktober ..	43,92	99,25	90,84	41,02	60,68	58,88	28,38	55,97	25 Octobre
25. November	43,97	98,41	89,77	39,47	65,53	53,00	27,84	54,71	25 Novembre
23. Dezember	42,39	93,97	86,51	34,13	58,24	49,15	25,77	50,76	23 Décembre

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13 a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 1/2% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 1/2% Consols	3 1/2% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds 4)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	.	5,18	3,54	4,75	3,11	2,32	.	1950
1949 Dezember ..	4,47	4,42	7,54	5,00	3,51	4,37	3,02	2,19	2,75	1949 Décembre
1950 Januar ...	4,45	4,39	6,62	5,26	3,59	4,51	3,01	2,20	2,75	1950 Janvier
Februar ..	4,42	4,32	6,59	5,18	3,56	4,63	3,01	2,24	2,73	Février
März	4,41	4,29	6,50	4,96	3,62	4,70	3,01	2,27	2,73	Mars
April	4,39	4,35	6,44	5,15	3,62	4,70	3,01	2,30	2,77	Avril
Mai	4,36	4,39	6,60	5,06	3,61	4,75	3,02	2,31	2,75	Mai
Juni	4,35	4,42	6,65	4,97	3,55	4,76	3,02	2,33	2,73	Juin
Juli	4,39	4,50	6,77	5,10	3,61	4,92	3,06	2,34	2,77	Juillet
August ...	4,37	4,61	6,70	5,30	3,55	4,96	3,18	2,33	2,75	Août
September	4,48	4,64	6,63	5,24	3,48	4,93	3,18	2,36	2,71	Septembre
Oktober ..	4,48	4,78	6,77	5,30	3,40	4,75	3,23	2,38	2,75	Octobre
November	4,49	4,84	6,66	5,39	3,44	4,62	3,25	2,38	2,88	Novembre
Dezember ..	4,49	4,84	.	5,28	3,52	4,73	3,32	2,39	.	Décembre

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

3) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

4) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
	1950	1951	3 0/0 1937		3 1/4 0/0 1948		1950	1951	1950	1951	1950	1951	
			1950	1951	1950	1951							
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,09	3,18 ¹⁾	3,11	3,39 ¹⁾	3,23	3,44 ¹⁾	2,94	3,38 ¹⁾	3,20	3,59 ¹⁾	2,96	3,19 ¹⁾	Janvier
Februar	3,08		3,11		3,24		3,01		3,24		2,98		Février
März	3,10		3,16		3,24		3,00		3,28		3,07		Mars
April	3,10		3,17		3,25		2,95		3,27		3,09		Avril
Mai	3,10		3,13		3,25		3,10		3,34		3,10		Mai
Juni	3,10		3,13		3,25		3,03		3,35		3,10		Juin
Juli	3,15		3,27		3,23		3,10		3,42		3,28		Juillet
August	3,16		3,30		3,30		3,30		3,42		3,18		Août
Sept.	3,15		3,28		3,32		3,23		3,47		3,21		Sept.
Oktober	3,14		3,28		3,35		3,19		3,48		3,18		Octobre
Nov.	3,13		3,27		3,31		3,29		3,45		3,17		Nov.
Dez.	3,18		3,34		3,41		3,40		3,67		3,26		Déc.
Mittel	3,12	.	3,21	.	3,28	.	3,13	.	3,38	.	3,13	.	Moyenne

¹⁾ 10. Januar. — 10 Janvier.

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France ¹⁾	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. ²⁾	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
I	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
1950	.	.	.	.	.	.	.	1950
November . 1949	139	99	127	99	1 019	133	115	Novembre 1949
Dezember . „	144	99	132	102	1 062	138	118	Décembre „
Januar . . 1950	146	100	135	100	1 083	139	120	Janvier 1950
Februar . . „	145	99	138	103	1 023	144	122	Février „
März . . . „	142	99	141	101	1 047	145	124	Mars „
April . . . „	144	106	143	101	1 032	147	127	Avril „
Mai „	143	109	146	103	1 036	150	132	Mai „
Juni „	136	111	149	108	1 075	153	133	Juin „
Juli „	136	105	148	104	986	149	124	Juillet „
August . . . „	146	117	150	106	1 046	155	133	Août „
September . „	147	123	153	111	1 095	158	138	Septembre „
Oktober . . „	148	126	151	111	1 057	160	144	Octobre „
November . „	.	134	141	111	1 048	168	143	Novembre „
Dezember . „	.	.	.	.	.	.	.	Décembre „

¹⁾ Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

²⁾ Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 063	1 483	2 818	3 464	2 922	3 239	5 344	4 261	7 808	Janvier
Februar ..	1 674	1 499	1 894	3 069	3 004	2 660	4 357	4 340	5 125	Février
März	1 807	1 811	1 989	3 230	3 270	2 917	4 968	4 956	5 221	Mars
April	1 934	2 392	2 087	3 656	2 979	2 801	5 091	5 266	4 765	Avril
Mai	1 445	2 259	1 717	3 188	2 919	2 813	4 208	5 467	4 831	Mai
Juni	1 758	1 792	2 415	3 366	2 631	3 471	4 432	4 486	6 525	Juin
Juli	1 500	1 949	2 390	3 064	2 910	3 308	4 272	5 075	7 382	Juillet
August ..	1 376	1 747	1 908	2 657	2 950	3 243	3 757	5 296	6 030	Août
Sept.	1 565	2 392	2 669	2 825	3 627	3 201	4 412	6 878	7 026	Sept.
Oktober ..	1 595	2 835	2 470	3 042	3 367	3 394	4 252	7 773	6 276	Octobre
Nov.	1 743	2 376	2 607	3 010	3 199	3 431	4 470	7 163	6 753	Nov.
Dez.	1 666	2 179	2 197	3 073	3 293	3 622	4 410	6 223	6 911	Déc.
Jahr	20 126	24 714	27 161	37 644	37 071	38 100	53 973	67 184	74 653	Année

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	74,8	110,6	98,0	71,8	98,3	311,8	390,1	327,6	282,5	420,1	Janvier
Februar ..	77,3	78,1	94,7	100,8	140,4	363,1	278,4	462,9	232,8	309,0	Février
März	67,5	101,8	88,5	72,9	93,2	402,0	296,7	339,9	278,7	460,0	Mars
April	86,0	101,0	89,6	94,3	118,4	350,5	295,6	397,6	298,8	338,8	Avril
Mai	81,5	120,6	164,3	91,8	133,3	383,8	324,7	300,3	327,2	360,2	Mai
Juni	82,6	126,0	92,3	67,8	121,7	345,2	310,9	291,8	271,7	465,9	Juin
Juli	65,7	112,8	105,4	136,5	94,6	307,1	312,3	265,5	315,3	439,8	Juillet
August ..	72,4	64,6	50,9	67,2	130,7	266,3	235,9	261,1	286,5	389,1	Août
Sept.	80,0	183,0	82,1	96,6	109,9	286,7	368,7	257,8	465,7	479,7	Sept.
Oktober ..	71,4	147,3	93,9	93,6	115,7	288,6	402,3	278,5	385,2	451,7	Octobre
Nov.	75,5	91,1	74,9	101,5	128,4	317,2	274,2	276,8	390,3	433,8	Nov.
Dez.	115,9	74,3	76,2	103,5	154,6	337,7	257,5	248,3	376,3	421,3	Déc.
Jahr	950,5	1 311,3	1 110,8	1 098,3	1 439,2	3 959,5	3 747,2	3 707,5	3 911,0	4 969,2	Année

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant

in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	15 009	9 997	18 006	8 276	4 692	10 827	67 641	51 122	86 124	48 145	32 259	64 409	Janvier
Februar ..	13 857	11 207	12 976	8 351	5 967	8 071	63 742	50 925	63 194	41 671	35 205	46 889	Février
März ..	15 954	10 971	14 808	8 769	6 510	8 999	59 558	59 477	72 939	41 008	40 252	48 227	Mars
April ..	14 103	14 323	18 026	8 354	8 949	11 475	66 919	52 182	64 826	46 743	38 154	47 777	Avril
Mai ..	10 121	18 065	14 909	5 357	10 716	8 820	46 838	67 025	64 760	33 361	46 900	47 951	Mai
Juni ..	12 680	10 973	22 214	7 161	6 075	12 893	52 617	55 542	81 678	38 616	37 922	60 053	Juin
Juli ..	10 184	15 412	18 471	5 166	7 469	10 714	46 207	61 337	99 732	34 184	42 732	72 080	Juillet
August ..	8 145	11 339	16 363	4 246	6 164	9 283	44 526	71 305	78 668	30 976	47 484	55 560	Août
Sept. ..	10 462	18 991	20 219	5 781	10 344	12 219	45 911	98 404	75 373	33 908	61 545	57 236	Sept.
Oktober ..	9 030	19 053	20 344	4 968	11 878	12 302	45 148	96 156	74 448	32 943	67 267	56 309	Octobre
Nov. ..	11 697	18 446	20 011	6 393	11 179	12 208	49 274	81 279	72 457	34 094	63 452	53 203	Nov.
Dez. ..	9 703	14 078	17 713	6 034	7 861	9 345	50 529	71 048	77 645	33 998	50 681	56 239	Déc.
Jahr ..	140 945	172 855	214 060	78 856	97 804	127 156	638 910	815 802	911 844	449 647	563 853	665 933	Année

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucré	1.12.1950	0,059 244 7	15 000 0	343.028	29.152 15	Equateur
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien ...	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada	Dollar						Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	18.12.1946	0.287 595	3.090 00	70.664	141.515	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	U. S. A.
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7 s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4	5	
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$	
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$	
	England — Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$	
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$	
	Griechenland — Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000 Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$	
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$	
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$	
	Jugoslawien — Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50 Din.	100 din. = 2 \$	
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$	
	Österreich — Autriche				
	Einheitskurs — Cours unifié	6. 10. 1950	1 \$ = 21,36 Sch.	100 sch. = 4,6816 \$	
	Prämienkurs — Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$	
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zł. = 0,25 \$	
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$	
	Rumänien — Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150 Lei	100 lei = 0,6666 \$	
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$	
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$	
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50 Kč	100 Kč = 2 \$	
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$	
	Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$	
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$	
	Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
		England — Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
Niederlande — Pays-Bas		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.	
Norwegen — Norvège		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.	
Schweden — Suède		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.	
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie		22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100 Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.	
England — Angleterre	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £	
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £	
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Rupie	100 roup. = 7,5 £	
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £	
	Jugoslawien — Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140 Din.	100 din. = 0,7143 £	
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £	
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £	
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20 Zl.	100 zł. = 8,929 £	
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £	
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £	
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £	
	Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 £tq.	1 £tq. = 0,1266 £	
	Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
Australien — Australie		22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.	
Dänemark — Danemark		22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.	

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1.	2.	3.	4.	5.	
Frankreich — France	England — Angleterre	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980	ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50	ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10	ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49	ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65	ffr.
	Südafr. Union — U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5	ffr.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700	ffr.
Westdeutschland — Allemagne occidentale		14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325	ffr.
Italien — Italie	Belgien — Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b.Fr.	1 fr.b. = 12,71	l. it.
	Frankreich — France	1. 12. 1950	100 Lit. = 56,02 fr.Fr.	100 ffr. = 178,50	l. it.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672 DM.	1 DM. = 148,77	l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155	fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80	fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20	fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174	fl.
Österreich — Autriche ¹⁾	Belgien — Belgique	6. 10. 1950	1 Sch. = 2,3408 b. Fr.	100 fr. b. = 42,72	sch.
	Dänemark — Danemark	6. 10. 1950	100 Sch. = 32,3363 d. Kr.	100 cr. d. = 309,25	sch.
	England — Angleterre	6. 10. 1950	100 Sch. = 1,6720 £	1 £ = 59,81	sch.
	Frankreich — France	6. 10. 1950	1 Sch. = 16,3934 fr. Fr.	100 ffr. = 6,10	sch.
	Niederlande — Pays-Bas	6. 10. 1950	100 Sch. = 17,7901 Fl.	100 fl. = 562,11	sch.
	Norwegen — Norvège	6. 10. 1950	100 Sch. = 33,4403 n. Kr.	100 cr. n. = 299,04	sch.
	Schweden — Suède	6. 10. 1950	100 Sch. = 24,2189 s. Kr.	100 cr. s. = 412,90	sch.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	6. 10. 1950	100 Sch. = 19,6630 DM.	100 DM. = 508,57	sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3351 d. Kr.	100 cr. d. = 74,90	cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444 f. Mk.	100 mk. f. = 2,25	cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175	cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807 n. Kr.	100 cr. n. = 72,425	cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18	cr. s.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345	cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr. d. = 7,3388	Kč.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140	Kč.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158	Kč.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7	Kč.
Westdeutschland — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4	DM
	England — Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76	DM

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

¹⁾ Einheitskurs. — Cours unifié.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
				Achat Fr.	Vente Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
England	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 ¹ / ₂	115,32 ¹ / ₂	Hollande
Italien	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 ³ / ₄	0,70 ¹ / ₄	Italie
Norwegen	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3468 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,5283 fr.	84,32 ¹ / ₂	84,72 ¹ / ₂	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11466 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

19a

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten	Auszahlungen in der Schweiz	Einzahlungen in der Schweiz	Pays
		Pour 100 unités monétaires	Paiements en Suisse Fr.	Versements en Suisse Fr.	
1	2	3	4	5	6
Bulgarien	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Dänemark	11. Oktober 1949	d.Kr.	63,31	63,31	Danemark
Deutschland	.	.	.	.	Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland	3. Oktober 1949	Drn.	0,0287	0,029	Grèce
Jugoslawien	14. Oktober 1949	Din.	8,74 ¹ / ₂	8,74 ¹ / ₂	Yougoslavie
Oesterreich	.	.	.	.	Autriche
Einheitskurs	6. November 1950	Sch.	20,3479	20,5977	Cours unifié
Prämienkurs	6. November 1950	Sch.	16,7347	16,9033	Cours de prime
Polen	30. Dezember 1950	Zl.	107,50 ³ / ₈	108,038	Pologne
Portugal	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien ¹⁾	Ptas.	.	.	Espagne ¹⁾
Tschechoslowakei	11. Oktober 1949	Kc.	8,72 ¹ / ₂	8,77 ¹ / ₂	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	7. September 1946	Ft.	36,35 ¹ / ₂	36,90 ¹ / ₂	Hongrie

19b

¹⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1950											1950
Dez.											D c.
16	4,29 ⁷ / ₈	8,60	1,22 ³ / ₄	4,08	10,80	0,61	79,50	105,00	14,30	14,30	16
17											17
18	4,30 ¹ / ₈	8,59	1,23	4,08	10,80	0,61	79,50	105,00	14,25	14,30	18
19	4,29 ¹ / ₄	8,59	1,22 ¹ / ₂	4,07	10,75	0,60	79,25	104,50	14,10	14,30	19
20	4,29 ¹ / ₂	8,59	1,22 ¹ / ₂	4,06 ¹ / ₂	10,77 ¹ / ₂	0,59	78,00	104,00	14,00	14,35	20
21	4,29 ³ / ₈	8,59	1,22 ³ / ₄	4,06 ¹ / ₂	10,80	0,60	76,50	103,00	13,80	14,40	21
22	4,29 ³ / ₈	8,58 ¹ / ₂	1,22 ³ / ₄	4,05 ¹ / ₂	10,77 ¹ / ₂	0,60 ¹ / ₂	76,50	101,50	13,75	14,40	22
23	4,29 ⁵ / ₈	8,58 ¹ / ₂	1,22 ³ / ₄	4,06 ¹ / ₂	10,77 ¹ / ₂	0,61 ¹ / ₂	76,75	102,00	13,80	14,40	23
24											24
25											25
26	4,29 ⁵ / ₈	8,58 ¹ / ₂	1,22 ⁷ / ₈	4,06 ¹ / ₂	10,80	0,61 ¹ / ₂	77,00	101,50	13,85	14,40	26
27	4,29 ¹ / ₂	8,58 ¹ / ₂	1,22 ⁷ / ₈	4,06 ¹ / ₄	10,75	0,61 ¹ / ₂	77,00	101,00	13,85	14,40	27
28	4,29	8,57 ¹ / ₂	1,22 ³ / ₄	4,05 ¹ / ₂	10,70	0,61	77,00	101,00	13,70	14,40	28
29	4,29 ³ / ₈	8,58 ¹ / ₂	1,22 ³ / ₄	4,05 ¹ / ₄	10,70	0,60 ¹ / ₄	77,50	102,00	13,75	14,40	29
30	4,28 ⁷ / ₈	8,58 ¹ / ₂	1,22 ⁵ / ₈	4,04 ¹ / ₂	10,65	0,60	78,00	102,25	13,80	14,40	30
31											31
1951											1951
Jan.											Janv.
1											1
2											2
3	4,29	8,57 ¹ / ₂	1,22 ³ / ₄	4,05 ¹ / ₂	10,60	0,59	77,50	102,00	13,80	14,40	3
4	4,28 ³ / ₄	8,57	1,22 ⁵ / ₈	4,08 ¹ / ₄	10,60	0,59 ¹ / ₄	77,25	103,00	13,77 ¹ / ₂	14,40	4
5	4,28 ¹ / ₂	8,57	1,22 ¹ / ₂	4,08 ¹ / ₂	10,55	0,59 ¹ / ₄	77,25	103,00	13,80	14,40	5
6	4,28	8,56 ¹ / ₂	1,22 ¹ / ₂	4,08	10,47 ¹ / ₂	0,59	77,00	103,25	13,75	14,40	6
7											7
8	4,28	8,55	1,22 ¹ / ₂	4,08	10,37 ¹ / ₂	0,59	77,00	103,00	13,75	14,40	8
9	4,28 ³ / ₈	8,55	1,22 ¹ / ₂	4,08	10,30	0,58 ³ / ₄	76,75	103,00	13,70	14,45	9
10	4,28	8,55	1,22 ¹ / ₂	4,08	10,32 ¹ / ₂	0,58 ¹ / ₂	76,50	102,75	13,62 ¹ / ₂	14,45	10
11	4,28 ³ / ₈	8,55 ¹ / ₄	1,22 ¹ / ₂	4,08 ¹ / ₄	10,45	0,58	76,00	102,50	13,55	14,45	11
12	4,28 ³ / ₄	8,57	1,22 ⁵ / ₈	4,08 ¹ / ₄	10,65	0,58	76,75	102,50	13,60	14,45	12
13	4,29 ¹ / ₈	8,57	1,22 ⁵ / ₈	4,08 ¹ / ₄	10,62 ¹ / ₂	0,58 ¹ / ₄	76,50	102,75	13,50	14,45	13
14											14
15	4,29 ¹ / ₈	8,57	1,22 ⁵ / ₈	4,08 ¹ / ₂	10,65	0,58	77,00	102,75	13,40	14,50	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1949											1949
Dez.	4,29	8,583	1,228	3,795	10,15	0,65	70,07	102,41	13,47	14,68	Déc.
1950											1950
Januar	4,293	8,591	1,229	3,833	10,28	0,645	79,73	100,41	13,49	14,71	Janv.
Febr.	4,296	8,593	1,229	3,862	10,42	0,640	81,98	98,83	13,34	14,74	Févr.
März	4,295	8,579	1,229	3,878	10,42	0,643	81,90	98,51	13,64	14,75	Mars
April	4,293	8,550	1,228	3,874	10,75	0,664	82,48	102,66	14,12	14,71	Avril
Mai	4,292	8,551	1,227	3,870	10,86	0,671	79,66	105,71	14,56	14,73	Mai
Juni	4,318	8,581	1,234	3,913	11,08	0,685	80,64	106,26	15,52	14,75	Juin
Juli	4,337	8,600	1,238	3,941	10,83	0,680	77,39	106,48	15,24	14,74	Juillet
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	Août
Sept.	4,353	8,636	1,243	3,958	10,86	0,655	80,49	103,42	14,27	14,79	Sept.
Okt.	4,357	8,655	1,245	4,131	11,35	0,643	81,21	102,53	13,61	14,59	Oct.
Nov.	4,357	8,662	1,245	4,186	11,18	0,635	81,79	105,72	14,29	14,50	Nov.
Dez.	4,310	8,619	1,232	4,094	10,82	0,621	79,31	104,34	13,99	14,36	Déc.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1947	4,280	9,845	3,605	3,922	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1947
1948	4,280	9,845	1,283	3,926	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1948
1949	4,289	9,506	1,228	3,984	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1949
1950	4,321	8,604	1,235	3,982	10,798	0,653	80,403	103,125	14,298	14,676	1950

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Bis 30. September 1950 über New York errechnet. — Jusqu'au 30 sept. 1950 calculé d'après le cours de New York.

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

Monatsende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. ..	102,17	102,17	101,90
Febr. ..	102,17	102,17	101,75
März .	102,17	102,17	101,84
April .	102,17	102,17	101,90
Mai ..	102,17	102,17	101,72
Juni ..	102,17	102,17	100,90
Juli ..	102,17	102,17	100,76
Aug. ..	102,17	102,17	100,64
Sept. .	102,17	101,69	100,38
Okt. ..	102,17	100,99	100,38
Nov. .	102,17	101,93	100,41
Dez. ..	102,17	101,78	101,96
Mittel	102,17	101,98	101,21

19d

Monatsende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. ..	4,032	4,032	2,801
Febr. ..	4,032	4,032	2,801
März .	4,032	4,032	2,801
April .	4,032	4,032	2,801
Mai ..	4,032	4,032	2,801
Juni ..	4,032	4,032	2,801
Juli ..	4,032	4,032	2,801
Aug. ..	4,032	4,032	2,801
Sept. .	4,032	2,801	2,801
Okt. ..	4,032	2,801	2,801
Nov. .	4,032	2,801	2,801
Dez. ..	4,032	2,801	2,801
Mittel	4,032	3,622	2,801

19e

Fin de mois	1948	1949	1950
1	2	3	4
Janv. .	.	318,60	349,20
Févr. .	305,20	318,40	349,40
Mars .	305,40	319,00	349,60
Avril .	305,60	329,00	349,70
Mai ..	306,00	329,80	349,90
Juin ..	306,20	330,00	349,80
Juillet	305,80	330,50	349,80
Août ..	307,00	330,40	349,90
Sept. .	313,60	349,60	349,80
Oct. ..	313,40	349,20	349,90
Nov. .	315,00	349,00	349,90
Déc. .	317,60	349,00	349,90
Moyenne	309,16	333,54	349,73

19f

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger

Monatsende	London ¹⁾ für Unze fein par once de fin sh		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Alexandria ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	172/3	248	785	566	1 095	936	472	467/3	294/6	310/10	Janvier
Februar	172/3	248	655	518	1 070	880	456	461/9	288/4	316/11	Février
März	172/3	248	595	475	1 050	860	455/6	.	312/10	.	Mars
April	172/3	248	568	476	1 060	802	463/3	474/6	323/1	302/8	Avril
Mai	172/3	248	580	436	1 059	775	467/6	456/0	314/11	309/10	Mai
Juni	172/3	248	575	483	1 033	850	452	453/9	322/1	323/1	Juin
Juli	172/3	248	580	544	1 013	880	462	457/3	333/4	322/1	Juillet
August	172/3	248	651	501	1 095	837	455/3	452/3	330/3	314/11	Août
September ..	248	248	655	503	1 165	865	461	444/9	361/11	310/10	Septembre
Oktober	248	248	632	496	1 115	859	463	432/6	351/9	312/10	Octobre
November ..	248	248	595	512	998	900	456/9	430/6	344/7	309/10	Novembre
Dezember ..	248	248	581	531	940	955	457/0	.	341/6	.	Décembre
Mittel	197/6	248	621	503	1 058	867	460/1	.	326/7	.	Moyenne

20

¹⁾ Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

²⁾ Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénoncable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
I.	Homogenholz A.G., Fideris	4	100,00	4,00	3,73	1960	1954	150	150	—	150
10.—20. II.	Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich										
	Anleihen Serie „S“ . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	1958	1 500	1 491	1 500	— 9
	Anleihen Serie „T“ . . .	3½	99,40	3,56	3,33	1962	1960	2 000	1 988	—	1 988
16.—23. II.	Kanton Graubünden . . .	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	23 500	740
2.—9. III.	Kraftwerke Oberhasli A.G. in Innertkirchen . . .	3	101,40	2,89	2,69	1956-80	1970	25 000	25 350	—	25 350
III.	Etat de Neuchâtel, Bons de caisse ²⁾	3	100,00	3,00	2,77	1953	—	5 000	5 000	5 000	—
15.—21. III.	Commune de Landern-Combes	3	100,00	3,00	2,79	1951-75	1965	250	250	79	171
15.—22. III.	LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis) u. Basel	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	20 000	20 000	17 334	2 666
21.—28. III.	Stadt Zürich	3	102,40	2,86	2,68	1975	1968	25 000	25 600	20 000	5 600
23.—30. III.	Kanton Graubünden . . .	3	101,40	2,90	2,71	1968	1965	6 000	6 084	6 000	84
31. III.—6. IV.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	40 000	40 000	19 000	21 000
17.—22. IV.	Stadt St. Gallen	2¾	100,00	2,75	2,56	1965	—	5 000	5 000	5 000	—
24. IV.—2. V.	Jungfraubahn-Gesellschaft mit Pfandrecht im I. Rang	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1958	5 000	5 000	5 000	—
25. IV.—2. V.	Ville de Genève	3	102,40	2,70	2,48	1956-65	1962	15 000	15 360	14 921	439
9.—19. V.	Eidgenossenschaft	3	105,40	2,74	2,56	1980	1972	150 000	158 100	150 000	8 100
9.—19. V.	Eidgenossenschaft Kassascheine	2½	100,40	2,45	2,27	1960	—	150 000	150 600	150 000	600
15.—27. V.	Rigibahn-Gesellschaft, Luzern, I. Hypothek . .	3¾	100,00	3,75	3,51	1970	1958	1 250	1 250	1 275	— 25
1.—9. VI.	Soc. pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, Genève	4¼	100,00	4,25	3,96	1953-70	1955	950	950	—	950
2.—12. VI.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn	3	103,50	2,77	2,58	1970	1960	4 000	4 140	4 000	140
14.—21. VI.	Kanton Bern	3	105,40	2,74	2,56	1980	1968	30 000	31 620	29 000	2 620
15.—22. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S. A. (Holding Company), Neuchâtel	3¼	101,40	3,15	2,95	1970	1962	1 500	1 521	—	1 521
20.—27. VI.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne. . .	3	100,40	2,97	2,77	1965	1958	3 000	3 012	3 000	12
20.—27. VI.	Ville de Fribourg	3	103,00	2,76	2,56	1951-80	1965	7 000	7 210	6 797	413
22.—28. VI.	Fabriques de Tabac Réunies S. A. Neuchâtel-Serrières										
	Obligations	3½	99,40	3,57	3,33	1960	—	1 000	994	—	994
	Obligations de base . . .	4½	99,40	4,57	4,28	1962	—	1 000	994	—	994

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

²⁾ Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émission %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950											
24.—30. VI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie XXXVI	2¾	101,60	2,65	2,47	1970	1965	15 000	15 240	15 240	—
26.VI.—10.VII.	Comune di Massagno . . .	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 200	1 212	1 200	12
4. VII.	Kanton St. Gallen ²⁾ . . .	2¾	102,00	2,56	2,42	1962	—	5 000	5 100	—	5 100
18.—26. VII.	Commune de Vevey . . .	3	101,65	2,82	2,61	1956-70	1960	4 000	4 066	4 384	— 318
VII.	Commune de Sierre . . .	3	101,50	2,84	2,63	1951-70	1961	5 000	5 075	1 116	3 959
15. VIII.—15. IX.	„Howeg“ Einkaufsgenossenschaft für das Hotel- und Wirtegewerbe, Grenchen	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1960	1 000	1 000	900	100
23.—30. VIII.	Kanton Basel-Stadt . . .	2¾	101,00	2,70	2,53	1975	1968	25 000	25 250	25 000	250
1.—8. IX.	Kanton Zürich	3	105,40	2,71	2,53	1975	1968	30 000	31 620	30 000	1 620
11.—20. IX.	Commune d'Orbe	3	101,40	2,84	2,62	1955-68	1960	1 000	1 014	448	566
15.—22. IX.	Kanton Tessin	3	104,40	2,67	2,47	1955-80	1970	20 000	20 880	10 150	10 730
14.—25. IX.	Département Social Romand des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, Morges . .	3¼	99,40	3,36	3,09	1962	1958	475	472	270	202
16.—23. IX.	Commune de Dombresson.	3	100,90	2,92	2,71	1952-75	1968	250	252	—	252
3.—10. X.	Stadt Winterthur	3	104,40	2,76	2,58	1975	1968	5 000	5 220	5 000	220
11.—18. X.	Zeiler Packungen A.-G., Lenzburg und Köniz . .	3½	100,00	3,50	3,24	1956-65	1960	1 500	1 500	—	1 500
19.—26. X.	Société des Forces Motrices du Châtelot S. A., La Chaux-de-Fonds	3	100,00	3,00	2,79	1958-68	1962	12 000	12 000	—	12 000
25.—31. X.	Commune de la Sagne . .	3	99,40	3,07	2,85	1951-70	1962	300	298	—	298
25. X.—6. XI.	Ortsgemeinde Schwanden (Glarus)	3	100,90	2,93	2,73	1965	1960	1 000	1 009	350	659
26. X.—7. XI.	Comune di Chiasso	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 000	1 010	925	85
27. X.—3. XI.	Eidgenossenschaft	2¾	101,00	2,65	2,46	1962	—	200 000	202 000	200 000	2 000
30. X.—15. XI.	Immobilien-Bank A.-G., Zürich	3½	100,00	3,50	3,25	1960	1958	5 000	5 000	—	5 000
1. XI.—15. XII.	Daendliker & Hotz A.-G. Thalwil	3¾	100,00	3,75	3,49	1960	—	250	250	200	50
3.—15. XI.	Città di Locarno	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 850	1 868	1 282	586

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

2) Das Anleihen wurde ohne öffentliche Emission an der Börse von St. Gallen kotiert. — L'emprunt a été coté à la Bourse de St-Gall sans qu'il soit procédé à une émission publique.

3) Erster Geldkurs. — Premier cours demandé.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on	Brutto- Rendite Rende- ment brut	Netto- Rendite Rende- ment net	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émissi- on	Kon- version Con- version	Neube- anspruchung des Marktes Argent frs de- mandé au marché
		%	%	%	%						
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
3.—9. XI.	Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, Chancy	3 ¹ / ₄	100,00	3,25	3,01	1955-65	—	20 000	20 000	5 300	14 700
13.—20. XI.	SALANFE S. A., Vernayaz (Valais)	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	—	24 240
17.—24. XI.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypo- thekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie 47	2 ³ / ₄	99,75	2,77	2,58	1966	1961	15 000	14 963	15 000	- 37
24. XI.-1. XII.	Nordostschweizerische Kraftwerke A. G., Baden	3	103,00	2,85	2,67	1981	1971	15 000	15 450	—	15 450
XI.	Conservenfabrik St. Gal- len A.-G., St. Gallen- Winkeln	3 ³ / ₄	100,00	3,75	3,49	1961	—	400	400	400	—
30. XI.—15. XII.	Commune de Cressier . .	3	100,90	2,91	2,70	1951-75	1968	200	200	—	200
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1950											
17.—23. I.	Royaume de Belgique Soc. Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles, Emprunt extérieur de Fr. s. 50 000 000	4	100,50	3,95	3,95	1962	1958	50 000	50 250	—	50 250
10.—17. III.	Königreich der Nieder- lande, äussere Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. Schweizerwährung	4	99,00	4,10	4,10	1962	1958	50 000	49 500	—	49 500
19.—24. VI.	Anglo American Corpo- ration of South Africa, Limited, Johannesburg .	4	98,50	4,20	4,20	1962	1957	50 000	49 250	—	49 250
16.—23. X.	Congo Belge, Emprunt extérieur garanti par l'État Belge de Fr. s. 60 000 000	4	99,00	4,10	4,10	1959-70	—	60 000	59 400	—	59 400
<p>¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.</p>											

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1950	2	3	4	5
23. I.—18. II.	Bergbahn Weissenstein A.-G., Solothurn, erste Einzahlung 40%	100 ¹⁾	800	320
1.—28. II.	Société Immobilière de l'avenue du Théâtre Nr. 8 actions ordinaires	100	40	40
	actions privilégiées cumulatives 4%	100 ¹⁾	50	50
II.	Leih- und Sparkassa Eschenbach	110 u. 140	100	110
20. III.—5. IV.	Caisse d'Epargne de Bassecourt	100 ¹⁾	250	250
3.—15. IV.	Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal A.-G. in Pfungen	100	500	500
3.—24. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, Namenaktien, 70% einbezahlt	100	6 000	4 200
30. IV.—15. VI.	Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen Namenaktien, 50% einbezahlt	100	1 000	500
1.—31. V.	Società Anonima Seggiovina del Monte Lema, Migliaglia	100 ¹⁾	370	370
10. V.—5. VI.	Société Indépendante de Banque S. A., Genève . .	100	500	500
15.—30. V.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich	180 ¹⁾	700	1 260
20. V.—2. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S. A. (Holding Company), Neuchâtel, actions nominatives	100 ¹⁾	500	500
1.—20. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . .	126 ¹⁾	250	315
1. VI.—31. VII.	Automobilgesellschaft Rottal A.-G., Ruswil	100 ¹⁾	400	400
15. VI.—31. VIII.	Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung	100 ¹⁾	45	45
15. VI.—22. VII.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich Namenaktien, 50% einbezahlt	100 ¹⁾	2 000	1 000
20.—30. VI.	Spar- und Leihkasse Gürbetal, Mühlethurnen, Namenaktien, wovon nom. Fr. 250 000 mit 20% einbezahlt sind	108 ¹⁾	350	162
9. VIII.—30. IX.	Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S. A., Genève, actions nominatives, 30% libéré .	130	7 000	2 730
18.—25. IX.	Allgemeine Kinematographen A.-G., Zürich	125	1 250	1 563
9.—28. X.	Spar- und Leihkasse in Belp, Namenaktien, 20% einbezahlt	105 ¹⁾	200	250
1.—11. XI.	Bank in Huttwil	115 u. 130	500	575
10.—30. XI.	Gewerbekasse in Bern, Namenaktien	110	1 000	1 100
20. XI.—16. XII.	Pharma-Biologica A.-G., Basel	100 ¹⁾	1 750	1 750
2.—30. XII.	Società Elettrica Sopracenerina S. A., Locarno . .	100 ¹⁾	1 300	1 300
12. XII.—15. I.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Winterthur, 80% einbezahlt	100	5 000	4 000
26. XII.—15. II. 51	Luftseilbahn Engelberg-Ristis A.-G., Engelberg, Namenaktien, 50% einbezahlt	100 ¹⁾	300	150

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Forts.) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)
 (Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1	2	3	4	5
1950				
5. V.—12. VI.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich . Einzahlung von weitem 15% des Aktienkapitals von nom. Fr. 6 000 000	—	900	900 ¹⁾
1.—15. VI.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel Nouveau versement de 15% sur le capital-actions d'une valeur nominale de fr. 8 000 000	—	1 200	1 200
30. IX.—16. X.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel Libération totale du capital-actions d'un nominal de fr. 8 000 000 et dont le 85% était versé	—	1 200	1 200
3. X.—20. XI.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Winterthur Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 25 000 000	—	5 000	5 000
1951				
2.—20. I.	Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg ½ Volleinzahlung der Aktienemission von 1948 von nom. Fr. 7 000 000	—	3 500	3 500

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. Dezember — Emissions publiques 1^{er} janvier—31 décembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund.....	2	3	200 000	500 000	201 000	510 700	—	500 000	201 000	10 700	Confédération suisse
Bundesbahnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone	7	8	102 500	145 000	102 945	149 794	100 756	128 650	2 189	21 144	Cantons
Gemeinden	10	17	72 800	77 050	72 660	78 784	31 857	65 502	40 803	13 282	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	19	28	375 300	722 050	376 605	739 278	132 613	694 152	243 992	45 126	Total Emprunts publics
Transportunternehmungen	2	2	13 500	6 250	13 491	6 250	740	6 275	12 751	— 25	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen	1	2	15 000	30 000	15 038	30 203	12 000	30 240	3 038	— 37	Centrales des lettres de gage
Banken	3	1	52 000	5 000	52 170	5 000	52 000	—	170	5 000	Banques
Finanzgesellschaften	—	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	Sociétés financières
Elektrische Unternehmungen	5	6	60 000	136 000	59 856	137 040	10 000	24 300	49 856	112 740	Entreprises électriques
Andere Unternehmungen	17	12	41 520	30 225	41 327	30 189	9 010	20 604	32 317	9 585	Autres entreprises
Total	47	53	557 320	934 025	558 487	952 493	216 363	778 571	342 124	173 922	Total
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse											
Total	2	4	53 500	210 000	53 000	208 400	—	—	53 000	208 400	Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses											
Transportunternehmungen	1	4	200	1 870	40	1 240	—	—	40	1 240	Entreprises de transports
Banken	1	8	10 000	3 150	12 000	3 262	—	—	12 000	3 262	Banques
Finanzgesellschaften	2	3	7 719	2 450	7 761	3 323	—	—	7 761	3 323	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	6	9	19 950	29 300	17 350	20 730	—	—	17 350	20 730	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmungen	3	1	18 500	1 300	16 450	1 300	—	—	16 450	1 300	Entreprises électriques
Andere Unternehmungen	11	4	9 975	2 385	11 389	2 385	—	—	11 389	2 385	Autres entreprises
Total	24	29	66 344	40 455	64 990	32 240	—	—	64 990	32 240	Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entreprises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F.)	Kantone Cantons	Ge- meinden Communes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1950												1950
Januar . .	—	—	—	—	1 191	—	—	—	—	1 191	1	Janvier
Februar . .	—	8 600	3 150	11 750	—	—	370	—	—	12 120	5	Février
März . . .	3 052	4 000	2 084	9 136	—	20 000	—	—	—	29 136	7	Mars
April . . .	20 153	—	50	20 203	—	—	7 150	—	1 240	28 593	10	Avril
Mai	73 862	3 480	900	78 242	—	—	—	—	2 453	80 695	6	Mai
Juni	256 138	—	—	256 138	300	—	1 600	7 296	1 757	267 091	8	Juin
Juli	—	4 938	—	4 938	525	11 000	—	—	—	16 463	3	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September	—	8 000	—	8 000	—	—	—	—	980	8 980	3	Septembre
Oktober .	2 631	—	2 671	5 302	2 000	—	1 162	—	—	8 464	6	Octobre
November	3 507	10 416	5 000	18 923	—	—	—	—	100	19 023	6	Novembre
Dezember .	—	5 000	501	5 501	—	—	—	600	1 004	7 105	7	Décembre
Total . . .	359 343	44 434	14 356	418 133	4 016	31 000	10 282	7 896	7 534	478 861	62	Total

) Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 29 343 000.

Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux de fr. 29 343 000.

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1950					
Jan. — Janv.	—	60	50	110	2
Febr. — Févr.	—	—	240	240	3
März — Mars	—	50	460	510	4
April — Avril	—	3 546	50	3 596	4
Mai — Mai	—	—	165	165	2
Juni — Juin	—	—	50	50	1
Juli — Juillet	—	950	450	1 400	2
Aug. — Août	—	1 000	1 166	2 166	4
Sept. — Sept.	—	—	1 430	1 430	4
Okt. — Oct.	—	936	106	1 042	4
Nov. — Nov.	1 238	1 630	30	2 898	3
Dez. — Déc.	—	4 690	4 558	9 248	9
Total	1 238	12 862	8 755	22 855	42

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1941	1942	1943	1944	1945
1	2	3	4	5	6
I	33,8	27,7	29,4	36,8	39,7
II	22,8	24,9	29,7	34,8	36,7
III	20,7	23,7	29,8	30,8	31,7
IV	25,8	28,1	36,9	39,8	39,8
Jahr — Année	102,8	104,4	125,8	140,9	147,8
	1946	1947	1948	1949	1950
I	37,8	37,9	38,8	48,4	47,4
II	35,8	36,8	39,0	48,8	46,1
III	33,1	37,4	36,7	39,9	44,8
IV	41,4	46,4	47,8	49,8	
Jahr — Année	147,8	157,9	161,8	186,7	

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Jahr Année
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses													
a) Emissionswert — Valeur d'émission													
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1946	42,5	20,1	127,9	652,7	8,3	42,3	3,1	2,1	43,3	89,9	423,5	11,7	1 467,3
1947	40,5	3,0	180,1	72,6	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,6	15,9	10,6	615,5
1948	31,1	56,1	89,6	3,0	27,6	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5
b) Konversionen — Conversions													
1946	17,0	14,7	110,5	350,1	4,1	41,1	3,0	2,1	38,0	40,5	308,9	10,5	940,5
1947	40,0	—	161,2	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,6	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4
1950	—	25,0	67,3	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché													
1946	25,5	5,4	17,4	302,6	4,1	1,2	0,1	—	5,3	49,4	114,6	1,2	526,8
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,6	3,3	0,5	78,4	44,4	13,9	3,3	276,4
1948	29,3	45,1	89,6	1,3	0,6	38,8	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,6
1949	44,8	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,6	15,6	—	342,1
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9
2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse													
1947	—	—	—	—	49,5	5,0	—	—	—	—	—	—	54,5
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)													
1946	0,1	—	13,3	0,5	1,9	12,2	2,7	6,4	—	14,3	3,2	1,9	56,5
1947	0,2	21,7	1,4	5,6	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,6	13,6	105,9
1948	1,6	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,6	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Jahr Année
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses													
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1946	0,4	14,2	104,6	53,5	50,1	3,0	10,4	0,1	211,7	5,5	3,3	7,8	464,6
1947	0,1	2,8	84,0	46,6	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0
1949	0,4	—	22,2	54,6	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8
2. Inländische Aktien — Actions suisses													
1946	1,3	—	0,9	0,4	0,1	—	—	—	—	0,7	0,1	1,3	4,8
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,6	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,6	0,2	0,3	4,7	9,9
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses

Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber titulaires de comptes		Konten der Postverwaltung comptes de l'administration postale		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1949	1950	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	207 591	214 597	242	246	9 438	9 143	9 041	7 902	7 619	7 530	Janvier
Februar	208 335	215 266	242	246	7 641	7 231	6 907	6 343	5 967	5 659	Février
März	209 193	216 012	242	246	7 728	7 554	7 506	6 323	6 175	6 097	Mars
April	209 838	216 785	243	247	8 617	7 376	7 286	7 136	5 979	5 909	Avril
Mai	210 450	217 493	244	246	7 994	7 562	7 703	6 555	6 155	6 259	Mai
Juni	211 167	217 989	244	246	8 181	7 652	8 114	6 696	6 235	6 631	Juin
Juli	211 712	218 502	244	246	8 857	8 144	8 446	7 254	6 604	6 866	Juillet
August	212 231	219 051	244	248	7 830	7 644	8 190	6 434	6 237	6 712	Août
September ..	212 719	219 606	244	248	7 638	7 370	7 997	6 209	5 969	6 510	Septembre
Oktober	213 195	220 024	244	248	8 476	8 109	8 924	6 927	6 614	7 323	Octobre
November ..	213 501	220 512	243	248	8 460	8 193	9 005	6 933	6 670	7 389	Novembre
Dezember ..	213 872	220 920	246	273	9 380	9 448	10 234	7 481	7 532	8 245	Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	100 240	95 426	99 353	82 193	77 756	81 130	Année

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder

Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr Mouvement en espèces		Giroverkehr — Virements sans mouvement d'espèces			Anlage der Postcheckgelder Placement de fonds				Guthaben der Rechnungs- inhaber Avoir des titulaires d. comptes (Kol. 19-22)	Année fin d'année et mois
	Einzah- lungen Verse- ments	Auszah- lungen Paie- ments	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Ausgleich mit National- bank Règle- ment avec la Banque nationale	Obliga- tionen Obliga- tions	Darlehen an den Bund Prêt à la Confé- ration	Guthaben b. Eidg. Finanz- dept. Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Kassen- bestände u. diverse Forde- rungen Caisse et diverses créances		
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1945	7 976	4 551	50 645	5	3 340	379	—	529	94	1 002	1945
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	114	1 079	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	3	1 007	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950											1950
Januar	1 035,1	475,4	6 936,5	0,4	593,4	312,4	132,0	382,0	249,1	1 075,5	Janvier
Februar	804,4	443,3	5 257,9	0,2	400,9	312,4	132,0	348,0	245,5	1 037,9	Février
März	920,0	488,9	5 666,7	0,4	430,1	311,4	132,0	350,8	243,5	1 037,7	Mars
April	911,9	465,3	5 467,0	0,2	441,8	310,9	132,0	364,0	228,1	1 035,0	Avril
Mai	974,8	469,5	5 802,5	0,2	456,4	310,9	132,0	384,0	264,3	1 091,2	Mai
Juni	972,8	510,2	6 142,4	0,2	488,3	309,8	132,0	367,5	250,4	1 059,7	Juin
Juli	1 051,2	528,7	6 366,1	0,3	499,3	309,8	132,0	378,3	274,0	1 094,1	Juillet
August	991,1	486,9	6 197,4	0,2	514,6	309,8	132,0	365,0	262,9	1 070,3	Août
September ..	966,6	519,9	6 043,4	0,2	466,5	309,8	132,0	348,2	253,5	1 043,5	Septembre
Oktober	1 056,5	544,8	6 875,3	0,3	447,1	310,3	132,0	402,6	265,5	1 110,4	Octobre
November ..	1 066,3	549,2	6 883,9	0,3	505,3	310,2	132,0	420,9	254,9	1 118,0	Novembre
Dezember ..	1 290,5	698,3	7 684,5	0,3	560,0	309,7	132,0	462,6	220,6	1 124,9	Décembre
Jahr	12 041,2	6 180,4	75 323,6	3,2	5 803,7	.	.	.	.	.	Année

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	3 726	4 571	5 773	4 919	5 304	3 435	4 195	5 361	4 559	4 938	Janvier
Februar . .	3 230	3 590	4 787	3 888	4 166	2 940	3 234	4 364	3 517	3 750	Février
März . . .	3 896	4 612	5 260	4 332	5 023	3 540	4 159	4 808	3 889	4 545	Mars
April . . .	4 445	4 045	6 099	4 305	4 261	4 105	3 614	5 599	3 893	3 862	Avril
Mai	4 002	5 133	4 537	4 604	4 429	3 640	4 682	4 098	4 155	3 969	Mai
Juni	3 515	4 648	4 912	4 722	5 539	3 128	4 191	4 405	4 283	5 022	Juin
Juli	4 394	4 903	5 400	5 055	5 370	3 987	4 388	4 888	4 587	4 886	Juillet
August . .	3 494	4 130	4 070	3 922	4 529	3 103	3 651	3 619	3 492	4 051	Août
September .	3 658	4 792	4 356	5 504	4 721	3 237	4 261	3 852	5 021	4 222	Septembre
Oktober . .	4 655	5 427	5 110	4 782	6 119	4 179	4 896	4 636	4 348	5 640	Octobre
November .	4 550	4 443	4 893	4 413	5 531	4 111	3 978	4 424	3 963	5 034	Novembre
Dezember .	5 201	5 857	5 529	5 418	6 905	4 604	5 188	4 831	4 721	6 118	Décembre
Jahr	48 766	56 151	60 726	55 864	61 897	44 009	50 437	54 885	50 428	56 037	Année

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	30 985	40 471	42 983	34 980	33 968	176,2	242,8	315,8	273,8	241,7	Janvier
Februar . .	27 998	32 412	38 028	33 570	31 885	163,9	207,7	313,2	247,1	230,0	Février
März . . .	30 125	36 506	36 871	36 811	35 672	188,9	256,2	319,1	271,3	249,8	Mars
April . . .	32 857	37 107	41 637	34 241	31 588	199,9	236,4	347,4	263,8	211,8	Avril
Mai	35 560	38 959	38 409	34 964	35 904	206,7	273,4	312,3	274,5	253,8	Mai
Juni	33 238	37 908	39 651	36 136	36 158	193,1	278,7	308,8	285,7	265,3	Juin
Juli	40 059	43 606	43 336	35 856	36 858	229,1	273,7	321,8	269,3	287,4	Juillet
August . .	39 089	41 088	44 317	40 039	38 670	192,7	243,8	284,9	248,8	250,3	Août
September .	37 256	44 808	40 288	36 668	36 023	189,7	272,8	291,8	285,2	249,2	Septembre
Oktober . .	38 432	46 872	38 738	36 178	37 398	220,4	318,8	303,2	289,9	292,8	Octobre
November .	38 309	41 899	39 945	37 565	37 248	231,8	295,5	312,4	292,1	294,8	Novembre
Dezember .	39 429	47 868	40 024	38 173	38 985	275,4	332,8	332,8	319,5	335,2	Décembre
Jahr	423 337	489 504	484 227	435 181	430 357	2 467,8	3 232,0	3 762,7	3 320,3	3 162,1	Année

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1949		1950			1949		1950			
	Jahr Année	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahr Année	Jahr Année	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahr Année	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	69 775	5 513	5 207	5 420	62 564	928,2	68,9	63,2	77,8	769,7	Bâle
Bern	41 177	3 549	3 516	3 776	40 596	177,1	13,9	16,0	15,7	178,1	Berne
La Chaux-de-Fonds	5 539	464	429	409	5 040	31,4	3,7	3,0	3,6	30,1	La Chaux-de-Fonds
Genf	113 953	9 156	9 428	10 283	111 083	826,1	75,8	81,3	106,9	865,7	Genève
Lausanne	66 148	5 876	5 908	5 960	67 309	476,1	36,9	40,3	41,4	404,2	Lausanne
Neuenburg	7 735	656	677	757	7 383	38,7	5,1	3,0	4,0	35,7	Neuchâtel
St. Gallen	16 497	1 395	1 484	1 388	15 740	93,0	7,6	9,7	8,3	85,9	St-Gall
Zürich	114 357	10 789	10 599	10 992	120 642	749,7	80,9	78,3	77,5	792,7	Zurich
Total	435 181	37 398	37 248	38 985	430 357	3 320,3	292,8	294,8	335,2	3 162,1	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux
in Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1949		1950		1949		1950		Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport				
1	2	3	4	5	6	7	8		
Januar	20 055	19 768	23 592	20 512	43 647	40 280	Janvier		
Februar ...	18 136	17 643	22 385	21 184	40 521	38 827	Février		
März	20 150	19 890	25 524	23 837	45 674	43 727	Mars		
April	25 787	23 716	22 978	20 918	48 765	44 634	Avril		
Mai	23 537	23 406	24 451	26 307	47 988	49 713	Mai		
Juni	24 664	23 160	25 067	28 193	49 731	51 353	Juin		
Juli	29 636	28 825	27 374	30 112	57 010	58 937	Juillet		
August	30 048	26 387	27 685	31 896	57 733	58 283	Août		
September .	25 537	23 457	26 034	30 308	51 571	53 765	Septembre		
Oktober ...	24 684	23 690	27 693	31 432	52 377	55 122	Octobre		
November .	18 558	17 342	26 529	29 685	45 087	47 027	Novembre		
Dezember .	17 459		24 885		42 344		Décembre		
Jahr	278 251		304 197		582 448		Année		
Jan.-Nov. .	260 792	247 284	279 312	294 384	540 104	541 668	Janv.-Nov.		
	Betriebsbeitrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation				
	9	10	11	12	13	14			
Januar	47 804	44 664	42 021	42 523	5 783	2 141	Janvier		
Februar ...	44 778	42 908	41 375	42 260	3 403	648	Février		
März	49 992	47 762	41 867	42 274	8 125	5 488	Mars		
April	53 199	48 466	42 517	41 850	10 682	6 616	Avril		
Mai	52 158	53 792	40 932	41 198	11 226	12 594	Mai		
Juni	53 969	55 560	41 167	41 622	12 802	13 938	Juin		
Juli	60 994	62 966	42 296	41 665	18 698	21 301	Juillet		
August	61 716	62 403	41 934	41 066	19 782	21 337	Août		
September .	55 734	57 915	41 948	41 305	13 786	16 610	Septembre		
Oktober ...	56 606	59 435	42 523	41 202	14 083	18 233	Octobre		
November .	49 365	51 117	43 162	41 753	6 203	9 364	Novembre		
Dezember .	49 214		41 804		7 410		Décembre		
Jahr	635 529		503 546		131 983		Année		
Jan.-Nov. .	586 315	586 988	461 742	458 718	124 573	128 270	Janv.-Nov.		

Bruttoerträge eidgenössischer Steuern — Rendement brut des impôts fédéraux
in Millionen Franken — en millions de francs

32a

Steuern	Gesamter Rohertrag Produit brut				Anteil des Bundes Part de la Confédération				Impôts fédéraux
	1946	1947	1948	1949	1946	1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stempelabgaben	83,6	98,3	98,8	89,6	66,9	78,7	79,1	71,8	Droits de timbre
Krisenabgabe und neue ausserord. Kriegssteuer ..	0,6	0,0	0,0	—	0,3	0,0	0,0	—	Impôt de crise et nouvel impôt de guerre extraord.
Währungsausgleichsfonds	—	—	—	—	—	—	—	—	Fonds d'égalis. des changes
Wehrsteuer	222,8	140,9	324,6	134,6	156,0	98,2	226,9	105,7 ²⁾	Impôt de défense nationale
Wehropfer I und II	452,8	171,7	42,9	13,8	406,6	154,3	38,5	12,4	Sacrifice pour la défense nationale I et II
Kriegsgewinnsteuer	71,7	69,5	75,2	65,5	52,1	50,5	54,5	47,4	Impôt s. les bénéf. de guerre
Warenumsatzsteuer	350,8	435,8	462,6	435,0	350,8	435,6	462,6	435,0	Impôt sur le chiffre d'affaires
Luxussteuer	14,4	16,7	18,9	18,0	14,3	16,5	18,7	17,8	Impôt sur le luxe
Ausgleichsteuer	7,6	10,7	12,5	12,8	7,6	10,7	12,5	12,8	Impôt compensatoire
Total	1 204,3	943,4	1 035,6	769,5 ³⁾	1 054,8	844,5	892,8	703,1 ³⁾	Total
Verrechnungssteuer ¹⁾	70,7	62,3	76,1	71,0	50,5	50,5	76,1	71,0	Impôt anticipé ¹⁾

¹⁾ Siehe Fussnote 1 zu Tab. 32b. — Voir remarque 1 du tabl. 32b. ²⁾ Inkl. 11,2 Millionen Fr. aus Verteilung des Depots für Quellenwehsteuer-Rückerstattungen (Stand 1.12.1948). — Y compris 11,2 millions de fr. provenant de la répartition du dépôt pour les remboursements de l'impôt de défense nationale perçu à la source (Situation au 1.12.1948). ³⁾ Inkl. 0,2 Millionen Fr. Zertifizierungssteuer. — Y compris 0,2 millions de fr. d'impôt de certification.

Steuereinnahmen des Bundes — Recettes fiscales de la Confédération
in Tausend Franken — en milliers de francs

32b

Quartal Trimestre	Stempel- abgaben Droits de timbre	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 1)	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe 2)	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 3)	Wehropfer I u. II. Sacrifice I et II	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 4)	Total
Roherträge — Rendements bruts									
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									
I	21 297	50 816	124 337	6 392	3 126	92 610	21 457	21 131	341 166
II	29 170	8 764	109 727	4 532	3 640	102 579	12 193	18 137	288 742
III	20 245	- 6 163	113 034	3 812	2 934	32 034	5 673	17 977	189 546
IV	28 040	22 676	115 496	4 137	2 836	97 409	3 536	17 991	292 121
1949									
I	17 955	51 629	120 717	6 078	2 799	63 793	7 514	14 906	285 391
II	27 521	12 327	99 259	4 148	4 216	20 022	1 408	10 620	179 521
III	20 608	- 1 952	104 580	3 760	2 920	17 838	2 885	23 132	173 771
IV	23 563	8 963	110 477	4 055	2 840	32 919	1 945	16 882	201 644
1950									
I	20 636	51 151	112 966	5 820	2 875	151 748	3 112	10 008	358 316
II	30 411	4 233	94 152	4 097	3 686	106 320	866	8 818	252 583
III	22 539	- 5 713	100 376	3 625	3 031	29 787	322	8 689	162 656
IV									

Bundesanteile — Parts de la Confédération

1948									
I	17 056	50 816	124 337	6 337	3 126	64 774	19 298	15 260	301 004
II	23 351	8 764	109 727	4 476	3 640	71 699	10 953	13 194	245 804
III	16 216	- 6 163	113 034	3 754	2 934	22 368	5 099	13 024	170 266
IV	22 439	22 676	115 496	4 085	2 836	68 048	3 186	13 053	251 819
1949									
I	14 381	51 629	120 717	6 022	2 799	44 549	6 763	10 809	257 669
II	22 035	12 327	99 259	4 092	4 216	13 979	1 267	7 707	164 882
III	16 502	- 1 952	104 580	3 695	2 920	12 468	2 595	16 740	157 548
IV	18 867	8 963	110 477	4 000	2 840	23 535	1 750	12 211	182 643
1950									
I	16 528	51 151	112 966	5 765	2 875	110 489	2 801	7 266	309 841
II	24 351	4 233	94 152	4 041	3 686	77 793	778	6 410	215 444
III	18 044	- 5 713	100 376	3 565	3 031	22 516	290	6 306	148 415
IV									

1) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

2) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Markenverkaufsprovision. — Part de la Confédération = rendement brut, moins provision de vente d'estampilles.

3) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer pro 1949/50, Quellenwehrsteuer und Restzahlungen Krisenabgabe. — Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale de 1949/50, impôt à la source pour la défense nationale et arriérés de la contribution de crise.

4) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Einlage in Fonds für Rückerstattungen und abzüglich Kantonsanteile. — Part de la Confédération = rendement brut, moins les versements au fonds des remboursements et les parts cantonales.

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé
in Tausend Franken — en milliers de francs

32c

Verrechnungssteuer	1949		1950			Impôt anticipé
	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	
	2	3	4	5	6	7
Eingänge	57 612	68 149	98 404	94 356	56 211	Rentrées
Rückerstattungen	59 676	59 303	47 409	90 233	62 033	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohertrag	- 2 064	8 846	50 995	4 123	- 5 822	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾ Rohertrag	112	117	156	110	109	Rendement brut de l'im- pôt de garantie ¹⁾
Total	- 1 952	8 963	51 151	4 233	- 5 713	Total

1) Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

In Tausend Franken — en milliers de francs

33a

Abgabe auf	Jahr Année			Dezember Décembre		Droit de timbre sur
	1948	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7
Emission von Wertpapieren						Emission de titres
a) Obligationen	11 003	8 772	11 508	486	1 633	a) Obligations
b) Aktien	7 474	5 195	7 832	662	1 177	b) Actions
c) Übrige Wertschriften ¹⁾ . .	3 518	1 286	3 285	56	68	c) Autres titres ¹⁾
Total	21 995	15 253	22 625	1 204	2 878	Total
Umsatz von Wertpapieren						Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere .	1 353	1 210	1 299	112	114	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere.	2 123	1 944	3 007	270	275	b) Titres étrangers
Total	3 476	3 154	4 306	382	389	Total
Coupons von						Coupons de
a) Obligationen	27 362	28 063	27 549	3 399	2 944	a) Obligations
b) Aktien	23 867	23 565	23 479	3 434	2 170	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften ¹⁾ .	4 387	2 092	3 587	236	123	c) Autres titres ¹⁾
Total	55 616	53 720	54 615	7 069	5 237	Total
Wechseln	2 242	2 092	2 189	165	208	Effets de change
Prämienquittungen	11 086	11 564	12 745	1 553	1 450	Quittances de primes
Frachturkunden	4 260	3 785	3 662	308	335	Documents de transport
Bussen usw.	77	79	56	3	3	Amendes etc.
Rohrertrag	98 752	89 647	100 198	10 684	10 500	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Rohrertrag der Stempelabgaben
Rendement brut des droits de timbre**

in Tausend Franken — en milliers de francs

33b

Quartal trimestre	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
I	21 367	21 297	17 955	20 636
II	28 342	29 170	27 521	30 411
III	22 491	20 244	20 608	22 539
IV	26 114	28 041	23 563	26 612
Jahr - Année	98 314	98 752	89 647	100 198

**Spezifikation der Einnahmen der Zollverwaltung
Détail des recettes de l'Administration des douanes**

in Tausend Franken — en milliers de francs

34b

Jahre und Monate	Grenzzölle	Fiskalische Belastung von Tabak und Bier	Gebühren und andere Abgaben	Total
Années et mois	Droits de douane	Imposition du tabac et impôt sur la bière	Emoluments et autres recettes	
1	2	3	4	5
1946	250 099	83 006	26 598	359 703
1947	377 439	97 454	49 254	524 147
1948	375 413	118 907	43 466	537 786
1949	329 833	119 204	37 214	486 251
1949				
November . .	28 387	10 125	3 752	42 264
Décembre . .	29 356	11 626	4 241	45 223
1950				
Janvier . . .	21 547	9 639	2 461	33 647
Février . . .	22 570	9 643	3 104	35 317
Mars	30 431	8 934	3 639	43 004
Avril	30 914	10 243	3 654	44 811
Mai	35 873	7 587	2 562	46 022
Juin	34 794	9 658	2 593	47 045
Juillet	37 096	12 737	3 335	53 168
Août	43 555	11 309	4 893	59 757
Septembre . .	41 977	11 276	3 968	57 221
Octobre . . .	44 544	14 770	3 497	62 811
Novembre . .	41 543	10 328	3 283	55 154
Janv.-Nov. 1950	384 844	116 124	36 989	537 957
1949	300 477	107 578	32 973	441 028

**Gesamteinnahmen der Zollverwaltung
Recettes totales de l'Administration des douanes**

in Tausend Franken — en milliers de francs

34a

Monat - Mois	1948	1949	1950
1	2	3	4
Januar . . .	44 643	34 506	33 647
Februar . . .	38 148	34 326	35 317
März	42 554	38 550	43 004
April	56 832	39 888	44 811
Mai	51 209	36 289	46 022
Juni	49 638	41 486	47 045
Juli	44 599	43 217	53 168
August	40 802	41 047	59 757
September . .	41 397	42 018	57 221
Oktober . . .	43 660	47 437	62 811
November . .	39 543	42 264	55 154
Dezember . . .	44 761	45 223	.
Jahr - Année	537 786	486 251	.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Bundesanteil)
Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Part de la Confédération)
 In Millionen Franken — en millions de francs

Steuerarten — Nature des impôts	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	665,4	353,5	396,0	236,7
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	66,9	78,7	79,1	71,8
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	724,0	975,4	1 019,0	930,9
Total	1 456,3	1 407,6	1 494,1	1 239,4

35

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Résultats des comptes de la Confédération
 in Millionen Franken — en millions de francs

Rechnung — Compte	1947	1948	1949	1950 ¹⁾
1	2	3	4	5
Ordentliche Rechnung — Compte ordinaire				
Voranschlagsrechnung — Compte budget	9,0	— 129,5	— 475,9	170,2
Kapitalrechnung — Compte capital	56,4	11,5	40,2	73,8
Ausserordentliche Rechnung — Compte extraordinaire				
Voranschlagsrechnung — Compte budget	212,0	328,7	487,8	—
Kapitalrechnung — Compte capital	43,0	— 34,4	— 49,9	—
Total²⁾	320,4	176,3	2,2	244,0

¹⁾ Voranschlag. — Budget.
²⁾ Ohne Spezialfonds und ohne Regiebetriebe. — Sans les fonds spéciaux et sans les administrations en régie.

36a

Bundesschuld — Dette de la Confédération
 in Millionen Franken — en millions de francs

Art der Schuld — Nature de la dette	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Öffentliche Schulden — Dettes publiques ¹⁾	8 929	8 151	8 006	7 976
Interne Verpflichtungen — Engagements internes ²⁾	2 560	2 763	2 802	3 427
Total	11 489	10 914	10 808	11 403

¹⁾ Feste und schwebende Schulden. — Dettes consolidées et dettes flottantes.
²⁾ PTT und Personalversicherungskasse. — PTT et caisse de pension.

36b

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
 in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartalsende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponibilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948 IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948 IV
1949 IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949 IV
1950 I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	1950 I
II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	II
III	1 071,4	279,1	240,4	132,7	258,6	129,4	31,2	106,6	III
IV	1 273,0	378,8	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	IV

37

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1947	1948	1949	1950 ²⁾	1949	1948/49	1938/49	1949	1948	1949
1)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich ⁴⁾ . . .	- 1 600	496	3 522	- 208	163 594	5 609	51 628	323 593	94 229	105 293
Bern ⁴⁾ . . .	- 299	43	35	- 1 117	85 924	1 519	33 150	157 774	29 146	31 565
Genève ⁴⁾ . . .	209	- 1 445	- 1 196	- 1 118	68 171	2 572	9 768	212 411	19 803	20 170
Lausanne . . .	- 686	1 976	- 1 577	- 4 743	- 69 665	- 6 721	- 29 333	196 369	15 114	15 126
St. Gallen . . .	—	—	—	- 250	- 17 612	315	773	58 114	11 520	12 878
Winterthur ⁴⁾ . . .	13	64	70	- 251	26 653	408	10 301	24 887	15 324	16 525
Luzern ⁴⁾ . . .	- 494	82	41	6	- 8 625	⁵⁾ 17 142	12 024	53 923	9 102	11 068
Biel ⁴⁾	2 905	854	416	53	21 617	- 105	22 667	22 322	10 603	12 750
Chaux-de-Fonds	99	5 396	4 876	1 200	6 574	- 149	13 311	32 913	10 440	10 283
Fribourg ⁴⁾ . . .	- 278	- 19	- 580	- 324	- 6 347	- 2 782	- 4 061	21 482	3 797	3 955
Neuchâtel ⁴⁾ . . .	- 1 279	- 719	- 775	- 537	- 1 238	- 1 572	- 3 344	50 415	4 908	5 073
Schaffhausen	22	28	33	- 136	18 884	- 429	5 857	13 900	5 626	5 605
Thun	493	426	1 177	640	- 1 246	- 423	127	30 582	3 741	4 534
Chur	- 110	31	458	29	1 972	565	2 393	26 740	2 803	3 005
Lugano ⁴⁾ . . .	- 1 551	- 1 452	- 1 356	- 3 817	- 5 900	- 4 298	- 8 383	21 120	3 821	4 123
Solothurn ⁴⁾ . . .	34	120	55	- 22	3 394	- 41	- 185	8 172	4 091	4 549
Oltén	1	7	5	0	3 412	- 248	2 370	1 960	3 620	3 551
Köniz	3	5	6	- 95	1 251	141	1 768	8 434	2 408	2 906
Aarau ⁴⁾	- 188	269	4	—	3 745	- 1 359	- 5 464	6 698	2 553	2 443
Herisau	204	25	383	- 7	2 185	630	821	—	1 709	2 128
Vevey ⁴⁾	- 66	1	4	- 252	- 4 637	526	- 300	14 613	2 274	2 309
Zug	- 642	- 334	- 311	—	- 782	- 302	- 1 078	3 434	1 609	2 120
Le Locle ⁴⁾ . . .	- 15	53	38	- 359	5 991	947	5 572	11 171	2 990	3 038
Bellinzona ⁴⁾ . . .	- 268	- 660	- 708	—	- 2 048	- 156	- 1 894	13 305	1 167	1 129
Grenchen ⁴⁾ . . .	24	24	- 42	- 157	2 980	- 233	3 997	6 282	3 600	3 267
Yverdon ⁴⁾ . . .	- 343	- 283	29	- 188	- 277	- 193	- 2 492	9 239	1 115	1 241
Rorschach ⁴⁾ . . .	- 5	12	- 14	3	2 307	578	1 583	3 912	997	1 937
Uster ⁴⁾	205	- 96	211	—	3 353	- 81	397	4 277	2 326	2 537
Baden ⁴⁾	112	134	- 95	—	5 996	236	5 384	2 062	2 314	2 061
Burgdorf	12	22	36	- 40	1 929	185	640	4 175	2 163	2 384
Châtelard-Montreux ⁴⁾	- 2	6	5	- 23	- 7 638	328	786	11 523	1 500	1 596
Frauenfeld . . .	- 42	12	1	2	5 611	781	2 896	2 387	1 790	1 734
Schwyz ⁴⁾	2	- 18	- 15	- 16	- 1 202	68	- 1 156	1 604	719	701
Sion ⁴⁾	0	- 28	29	- 49	- 357	188	- 169	5 013	1 571	1 601
Liestal ⁴⁾	- 104	5	86	- 90	1 699	- 38	752	2 151	1 159	1 157
Altdorf	2	11	6	- 1	577	- 44	541	679	358	698
Sarnen ⁴⁾	- 7	- 30	13	⁶⁾ .	- 275	- 14	- 698	617	299	330
Glarus	- 94	- 164	- 127	- 130	1 726	- 44	- 668	1 300	598	599
Appenzell	62	67	43	- 1	336	9	367	6	306	239
Stans	- 5	- 13	18	⁶⁾ .	58	55	121	55	269	341
Total	- 3 676	4 908	4 804	- 11 998	312 090	13 570	130 769	1 369 614	283 482	308 549

¹⁾ 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

²⁾ Voranschläge. — Budgets. ³⁾ Jahresende. — Fin d'année. ⁴⁾ Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

⁵⁾ Bilanzbereinigung. — Réorganisation du bilan. ⁶⁾ Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées ²⁾	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1949	1949
	1948	1949	1950 ¹⁾	1949	1948/49	1938/49	1949	1949	1948	1949
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich ³⁾ . . .	815	- 4 635	- 11 130	162 200	- 25 809	10 536	283 266	183 199	106 952	108 517
Bern ³⁾	77	519	- 14 040	113 401	- 12 636	57 418	237 831	282 341	93 743	107 250
Luzern	- 1 322	- 1 355	- 1 792	- 16 079	894	- 4 571	47 953	79 082	16 109	18 432
Uri ³⁾	- 269	- 116	- 278	- 2 970	- 874	776	6 424	8 183	940	1 081
Schwyz	152	88	- 171	2 571	541	3 701	9 557	19 045	2 721	3 003
Obwalden . . .	13	0	- 113	854	- 98	- 119	3 524	5 952	408	478
Nidwalden ³⁾ .	104	36	104	227	- 11	447	2 486	5 000	402	436
Glarus	- 214	10	- 384	3 259	88	2 518	10 876	—	4 799	5 376
Zug	- 432	- 362	- 461	- 440	- 112	29	7 166	6 740	2 385	2 615
Fribourg . . .	- 983	- 594	- 2 782	- 31 023	- 697	- 26 100	41 524	156 403	9 221	9 353
Solothurn . . .	1 875	742	- 789	19 740	2 418	21 572	44 154	62 500	19 918	19 881
Baselstadt . .	6 423	7 336	- 1 728	- 75 471	11 852	- 41 888	135 773	283 000	73 765	80 929
Baselrand . . .	327	1 282	271	26 936	3 370	10 605	30 527	27 000	15 957	16 482
Schaffhausen .	- 432	- 481	- 728	14 083	- 487	- 3 119	20 339	5 000	7 206	7 526
Appenzell A.-Rh.	357	199	- 28	4 541	518	- 1 088	7 279	8 000	2 365	2 119
Appenzell I.-Rh.	39	8	- 47	1 202	180	1 503	2 292	3 004	811	810
St. Gallen . . .	1 562	512	- 789	55 444	- 2 293	41 463	73 343	62 000	27 735	26 229
Graubünden . .	- 3 440	- 2 790	- 3 342	- 35 344	- 2 905	- 35 291	41 235	121 687	12 247	13 319
Aargau ³⁾ . . .	201	92	—	53 073	- 114	35 251	79 077	23 000	29 660	28 411
Thurgau	243	476	43	33 102	- 48	11 291	36 416	34 500	10 493	11 028
Ticino ³⁾ . . .	- 101	- 2 172	- 1 982	- 49 173	3 842	- 8 420	62 921	102 940	17 015	21 051
Vaud ³⁾	2 778	929	- 9 270	38 642	- 6 450	21 624	120 594	131 954	43 357	46 615
Valets ³⁾ . . .	- 728	- 1 518	- 2 059	- 15 444	- 669	7 824	33 986	55 500	10 359	10 466
Neuchâtel ³⁾ .	2 484	1 061	- 2 609	- 24 442	3 033	40 889	40 783	106 265	20 671	19 702
Genève ³⁾ . . .	6 576	3 880	- 7 513	-128 743	24 602	47 162	104 017	209 468	54 112	56 385
Total	16 105	3 147	- 61 617	150 146	23 407	195 389	1 483 343	1 981 763	583 351	617 494

¹⁾ Voranschläge. — Budgets. ²⁾ Jahresende. — Fin d'année.
³⁾ Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

38b

Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mols
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	50	68	73	20	21	28	9	8	15	Janvier
Februar	56	74	75	19	25	30	11	14	18	Février
März	78	84	102	17	32	47	8	9	31	Mars
April	35	71	74	17	28	23	7	6	24	Avril
Mai	58	74	89	22	17	33	7	15	32	Mai
Juni	61	76	69	19	24	23	6	24	19	Juin
Juli	72	88	70	29	37	23	7	9	21	Juillet
August	64	81	77	23	26	30	10	13	12	Août
September	43	71	59	10	26	23	6	5	15	Septembre
Oktober	66	78	61	18	23	20	4	16	27	Octobre
November	65	85	101	20	31	43	8	22	20	Novembre
Dezember	79	76	79	23	28	33	12	24	24	Décembre
Jahr	727	926	929	237	318	356	95	165	258	Année

39

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	230	628	597	754	1 166	874	643	1 563					Janvier
Februar ..	110	754	392	416	946	898	1 469	944	823	676	480	414	Février
März	477	769	634	1 699	1 122	700	1 207	1 327					Mars
April	724	933	1 175	1 093	1 362	1 318	1 270	1 432					Avril
Mai	689	1 026	641	748	1 372	597	887	1 787	873	698	447	404	Mai
Juni	689	1 213	1 356	978	1 107	852	2 133	1 598					Juin
Juli	467	943	482	677	1 295	1 152	1 265	1 329					Juillet
August ...	587	697	563	632	1 625	630	1 200	1 300	868	645	457	426	Août
September	1 007	1 552	1 382	2 175	829	945	1 247	1 410					Sept.
Oktober ..	930	1 596	1 005	1 537	1 191	779	931	1 452					Octobre
November	783	1 212	778	894	2 018	567	1 755	1 671	807	581	446		Nov.
Dezember	806	1 258	895		1 096	865	1 363						Déc.
Jahr	7 499	12 581	9 900	.	15 129	10 177	15 370	.	3 371	2 600	1 830	.	Année
Januar-Nov.	6 693	11 323	9 005	11 603	14 033	9 312	14 007	15 813	.	.	.	.	Janv.-Nov.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable
Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle
1935 = 100

41

Monat - Mois	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	185,3	224,9	234,8	230,4
Febr. - Févr.	183,5	210,2	208,9	207,2
März - Mars	220,8	252,7	218,3	222,0
April - Avril	232,5	231,3	261,6	250,4
Mai - Mai	226,6	248,6	228,5	241,5
Juni - Juin	212,1	225,2	228,3	227,9
Juli - Juillet	206,2	239,8	236,7	249,9
Aug. - Août	189,0	193,2	186,4	201,9
Sept. - Sept.	209,5	216,9	204,1	237,1
Okt. - Oct.	243,4	253,4	237,8	248,5
Nov. - Nov.	264,9	256,7	250,5	262,3
Dez. - Déc.	331,9	328,9	317,4	.
Jahr - Année	225,6	240,0	234,2	.

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1946	1947	1948	1949	1950
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
1	2	3	4	5	6
I	131	140	135	113	105
II	138	141	131	107	111
III	140	141	128	107	123
IV	140	140	124	109	.
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	119	131	136	130	122
II	122	133	137	128	122
III	125	135	136	126	126
IV	129	136	134	123	.

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerie- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
IV	99	101	125	104	152	133	176	133	IV
1949									1949
I	107	98	124	105	146	134	172	125	I
II	127	93	121	106	143	133	168	126	II
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II
III	128	100	119	108	136	122	162	134	III

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	5 521	16 863	31 895	4 858	15 544	30 177	4 899	2 849	2 087	Janv.
Febr.	6 964	13 236	22 102	6 260	12 046	20 440	6 043	3 594	3 450	Févr.
März	1 533	8 340	12 167	1 107	7 261	10 840	6 791	4 800	4 713	Mars
April	1 361	5 344	10 458	967	4 391	9 222	6 355	4 848	4 497	Avril
Mai	1 254	5 707	7 003	887	4 706	5 880	6 182	4 867	4 385	Mai
Juni	1 395	4 725	5 373	1 001	3 879	4 393	4 962	4 068	4 483	Juin
Juli	1 447	4 853	4 487	1 061	4 081	3 522	4 229	3 144	3 996	Juillet
Aug.	1 670	5 720	3 895	1 229	4 734	3 091	4 591	3 272	4 520	Août
Sept.	1 923	5 948	3 545	1 464	5 036	2 797	4 531	2 875	5 053	Sept.
Okt.	2 790	7 553	4 047	2 157	6 414	3 232	3 415	2 681	4 462	Oct.
Nov.	4 613	12 309	7 145	3 807	10 786	6 219	3 031	2 064	3 692	Nov.
Dez.	11 813	19 460	16 393	10 857	17 830	15 376	2 408	1 682	2 561	Déc.
Mittel	3 524	9 172	10 709	2 971	8 059	9 599	4 786	3 395	3 992	Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen - Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirt- schaft und Gärtnerei	Lebens- und Genuss- mittel	Bekle- dung und Reini- gung	Bau- ge- werbe	Holz und Glas	Textil- industrie	Metall- und Ma- schinen- industrie	Uhren und Bijouterie	Handel und Ver- wal- tung	Hotel und Gastwirt- schaft	Ver- schiedene	Total	Fin de mois
	Agri- culture et horti- culture	Denrées aliment., boissons, tabac	Habille- ment et toilette	Industrie du bâtiment	Industrie du bois et du verre	Industrie textile	Industrie des mé- taux et des ma- chines	Hor- logerie et bijouterie	Com- merce et adminis- tration	Hôtellerie	Divers		
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1949													1949
Sept.	43	97	130	1 437	231	107	682	290	1 041	261	1 629	5 948	Sept.
Dez.	189	275	338	10 141	756	165	2 017	401	1 427	633	3 118	19 460	Déc.
1950													1950
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin
Sept.	11	61	140	417	41	31	304	130	1 267	271	872	3 545	Sept.
Okt.	13	109	128	470	63	33	289	147	1 258	559	978	4 047	Oct.
Nov.	52	147	192	2 492	192	29	358	78	1 357	759	1 489	7 145	Nov.
Dez.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	16 393	Déc.

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
1938	1949	1950	1938	1949	1950				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	450	599	556	164,0	144,4	175,4	154,9	20,5	Janvier
Februar . . .	587	499	521	193,0	111,2	165,6	147,9	17,7	Février
März	789	698	531	249,1	179,1	195,2	182,4	12,8	Mars
April	530	661	477	173,1	229,2	189,5	177,7	11,8	Avril
Mai	685	597	568	232,7	238,0	272,3	264,6	7,7	Mai
Juni	653	398	655	286,2	197,7	329,9	318,0	11,9	Juin
Juli	644	813	650	302,9	280,4	346,7	332,3	14,4	Juillet
August . . .	722	697	900	303,6	203,8	436,0	416,8	19,4	Août
September .	633	647	802	282,0	182,8	386,0	365,2	20,8	Septembre
Oktober . . .	570	609	834	230,1	166,7	328,5	298,4	30,1	Octobre
November . .	563	573	821	164,0	139,0	339,5	297,5	42,0	Novembre
Dezember . .	446	582	668	123,2	179,7	335,8	291,8	44,2	Décembre
Jahr	7 272	7 373	7 983	2 704,5	2 252,0	3 500,4	3 247,1	253,3	Année

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend - Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend - Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer- gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	6 128	117 790	2 504	75	2 579	12 240	2 049	14 289	1 426	21,4	1944
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 737	4 359	12 564	7 778	20 342	1 805	31,7	1949
1949 Nov.	5 349	98 282	127	53	180	608	276	884	138	16,7	Nov.
1949 Dez.	5 633	106 438	125	63	188	626	359	985	132	18,0	Déc.
1950 Januar	5 564	116 318	132	62	194	734	444	1 178	130	21,6	Janvier
1950 Februar	5 563	115 980	148	69	217	806	440	1 246	117	25,3	Février
1950 März	5 674	113 738	158	77	235	788	377	1 165	130	21,4	Mars
1950 April	5 808	120 714	195	123	318	835	423	1 258	126	23,9	Avril
1950 Mai	6 044	129 292	199	147	346	811	474	1 285	131	23,7	Mai
1950 Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	Juin
1950 Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	Juillet
1950 August	6 749	167 469	350	419	769	1 812	1 377	3 189	124	58,5	Août
1950 Sept.	6 580	146 119	246	223	469	1 040	672	1 712	121	32,5	Sept.
1950 Okt.	5 707	112 826	195	120	315	816	393	1 209	126	22,2	Oct.
1950 Nov.	5 215	97 419	126	61	187	580	273	853	128	16,2	Nov.
1950 Jan.-Nov.	.	.	2 369	1 828	4 197	11 015	6 575	17 590	1 383	.	Janv.-Nov.
1949 1950	.	.	2 496	1 672	4 168	11 945	7 413	19 358	1 673	.	1950 1949

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure.
¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques

47

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze Exportation mesurée à la frontière			Gesamterzeugung Production totale			Mois
	ohne — sans			mit — avec									
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	651	629	713	681	646	749	23	30	58	704	676	807	Octobre
November . . .	635	616	700	646	628	719	22	22	37	668	650	756	Novembre
Dezember . . .	655	635		659	645		23	26		682	671		Décembre
Januar	578	639		583	645		19	21		602	666		Janvier
Februar	479	560		483	571		18	19		501	590		Février
März	505	616		514	636		17	22		531	658		Mars
April	548	596		619	628		29	33		648	661		Avril
Mai	615	604		716	716		53	81		769	797		Mai
Juni	579	593		707	742		76	119		783	861		Juin
Juli	598	612		676	751		85	170		761	921		Juillet
August	595	637		629	770		51	176		680	946		Août
September . .	603	656		642	780		54	166		696	946		Septembre
Hydr. Jahr . .	7 041	7 393		7 555	8 158		470	885		8 025	9 043		Année hydro.
Okt.-Nov. . .	1 286	1 245	1 413	1 327	1 274	1 468	45	52	95	1 372	1 326	1 563	Oct.-Nov.

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- überschuss	Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- überschuss	Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- überschuss	
	Impor- tation	Expor- tation	Excédent d'importa- tion		Impor- tation	Expor- tation	Excédent d'importa- tion		Impor- tation	Expor- tation	Excédent d'importa- tion	
	Betrag — Montant				Betrag — Montant				1000 t	Betrag — Montant		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	-248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950		4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521					
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290					
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591					
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.
 1921—26 exportation sans l'or en barres.
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent ¹⁾ d'importation		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur ¹⁾				Wert — Valeur ¹⁾						
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	499	785	546	471	330,4	485,6	363,3	278,6	238,9	225,1	251,6	245,9	111,7	32,7	Janv.
Febr.	407	684	514	459	311,8	418,6	324,1	273,2	250,3	239,0	268,4	255,9	55,7	17,3	Févr.
März	562	795	579	550	390,6	472,2	364,2	322,8	282,7	282,6	290,2	297,3	74,0	25,5	Mars
April	576	854	523	477	404,8	498,5	306,3	275,4	257,8	288,8	270,4	264,2	35,9	11,2	Avril
Mai	631	780	572	660	407,7	458,9	303,9	307,1	264,5	268,1	269,2	285,9	34,7	21,2	Mai
Juni	616	843	594	767	379,0	477,3	303,5	329,5	299,0	289,1	287,6	294,5	15,9	35,0	Juin
Juli	696	645	592	822	412,6	380,1	278,5	366,2	275,3	279,8	290,1	319,8	- 11,6	46,4	Juillet
Aug.	653	607	605	948	360,9	344,9	278,8	421,3	218,7	253,0	257,8	299,8	20,5	121,5	Août
Sept.	682	573	617	875	385,8	323,8	285,9	453,4	282,2	289,5	311,0	379,8	- 25,1	73,8	Sept.
Okt.	772	582	625	822	440,9	348,1	297,3	483,0	291,5	326,5	291,6	413,0	5,7	70,0	Oct.
Nov.	801	662	648	837	480,7	370,9	319,6	512,3	270,5	320,2	313,0	409,7	6,8	102,6	Nov.
Dez.	862	667	667	813	515,7	420,3	366,6	513,7	337,0	373,0	356,6	445,1	10,0	68,6	Déc.
Jahr	7 757	8 477	7 082	8 501	4 820,0	4 998,9	3 791,0	4 535,9	3 267,6	3 434,6	3 456,7	3 910,9	334,3	625,0	Année
Jahr ²⁾	7 869	8 596	7 187	.											Année ²⁾

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.
²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Dezember Décembre		Jahr Année		Dezember Décembre		Jahr Année		
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									
Rohbaumwolle	4 668	5 692	29 495	41 593	17 112	27 835	112 065	171 893	Matières premières pour l'industrie textile
Zellulose für Kunstseide	1 124	826	11 955	18 369	605	589	9 942	11 433	Coton brut
Rohseide	36	78	324	543	943	2 871	8 787	16 113	Cellulose pour soie artif.
Rohwolle	971	674	7 845	10 060	6 638	9 007	57 115	87 280	Soie écru
Kammzug	535	394	2 522	4 539	5 226	7 503	29 776	64 704	Laine brute
Metallrohstoffe									
Roheisen und Rohstahl	2 028	7 033	56 353	87 331	514	1 693	21 421	19 599	Matières premières pour l'industrie métallurgique
Baueisen	7 257	24 831	107 979	177 444	3 763	9 975	68 939	67 710	Fer et aciers bruts
Rohkupfer	707	1 764	16 669	17 755	1 260	4 315	36 752	36 222	Fer pour la construction
Rohblei	1 023	1 553	16 347	19 610	1 303	2 624	29 468	24 055	Cuivre brut
Rohzink	255	1 192	7 718	7 410	227	2 594	11 424	11 685	Plomb brut
Rohaluminium	1 917	400	9 064	2 747	2 928	719	14 268	4 540	Zinc brut
Tonerde für Aluminium	3 424	2 745	47 595	40 763	922	757	12 804	10 848	Aluminium brut
Andere industrielle Rohstoffe									
Rohe Häute und Felle	486	932	6 158	5 804	1 603	3 330	22 600	19 643	Matières premières pour d'autres industries
Boden- und Oberleder	70	112	725	949	896	2 770	9 792	17 867	Cuir et peaux bruts
Bau- und Nutzholz	18 532	19 559	239 699	216 223	2 731	3 691	38 737	41 030	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Faserstoffe z. Papierfabr.	3 625	2 620	17 024	22 450	1 477	1 536	10 015	11 034	Bois de constr., bois d'œuvre
Rohtabak	918	905	9 815	10 327	5 487	5 572	57 729	62 734	Mat. fibreuses pour le papier
Braustoffe	9 047	5 442	35 307	51 993	6 224	4 335	27 723	35 411	Tabac brut
Kakaobohnen	495	88	8 468	8 120	1 112	364	24 845	21 522	Matières à brasser
Ölfrüchte	10 551	18 011	75 634	115 212	8 651	16 932	76 992	98 972	Fèves de cacao
Chemische Rohstoffe	2 982	7 620	55 812	96 404	1 328	3 063	18 643	26 685	Fruits oléagineux
Düngstoffe	15 866	13 318	198 132	253 327	1 862	1 672	23 879	28 882	Matières chimiques brutes
Betriebsstoffe									
Kohlen	173 781	261 829	2 021 210	2 674 568	13 865	18 670	193 507	187 785	Carburants
Heiz- und Gasöl	54 259	71 789	514 435	595 072	8 502	10 655	85 207	86 512	Charbons
Benzin	21 323	13 662	266 721	302 362	5 108	3 286	63 320	68 199	Huile de chauffage et à gaz
Mineralschmieröl	1 933	4 232	22 529	39 471	948	2 227	13 479	21 624	Benzine
Halbfabrikate und Fabrikate									
Baumwollgewebe	98	207	1 124	1 600	1 287	2 956	15 854	20 358	Produits finis et semi-ouvrés
Woll- und Kleiderstoffe	107	185	1 017	1 529	2 545	5 064	30 526	39 581	Tissus de coton
Kautschukwaren	704	1 328	6 458	11 059	3 779	8 392	38 096	59 402	Etoffes de laine et pour l'habillement
Eisenblech	4 966	19 169	102 435	132 256	3 301	12 334	87 936	81 480	Articles en caoutchouc
Eisenröhren	1 901	6 207	21 280	40 593	1 597	4 434	23 914	28 774	Tôle de fer
Maschinen	3 511	3 776	32 180	40 458	18 820	17 507	195 814	201 852	Tuyaux en fer
Automobile St.	2 137	1 235	27 957	31 776	11 979	8 182	167 329	168 976	Machines
Instrumente und Apparate	378	332	3 236	3 411	8 025	8 634	86 568	78 204	Automobiles
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									
Weizen	42 886	46 640	441 038	358 069	15 409	17 100	196 909	134 812	Comestibles et boissons, fourrages
Hafer	13 599	17 445	129 346	145 764	4 160	5 101	46 785	40 952	Froment
Futtergerste	17 530	12 991	132 856	142 398	5 737	4 157	45 516	45 948	Avoine
Mais	13 365	2 322	95 584	99 267	4 088	846	31 864	32 264	Orge destiné au fourrage
Mehl aus Getreide	60	124	1 790	1 841	19	69	959	575	Mais
Früchte und Gemüse	33 032	26 467	365 699	285 867	19 059	18 585	190 036	186 186	Farine de céréales
Rohkaffee	1 272	3 774	18 279	25 276	4 041	19 335	48 829	115 070	Fruits et légumes
Kristallzucker	10 223	12 371	127 117	243 317	5 754	8 163	76 060	151 393	Café brut
Speiseöl	1 907	2 047	12 275	25 040	3 291	4 207	25 478	45 994	Sucre cristallisé
Fleisch	290	1 187	5 598	5 131	926	3 178	18 006	15 152	Huile comestible
Eier	1 445	1 120	10 929	11 716	5 323	3 940	35 640	31 562	Viande
Butter	1 087	111	10 925	9 393	5 788	527	65 549	46 676	Oeufs
Fasswein in 10 hl	7 056	8 432	81 753	93 375	5 244	5 513	59 560	60 395	Beurre
Schlachtvieh St.	3 286	3 296	30 668	37 752	3 382	2 954	32 957	37 396	Vin en fûts
									Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im etr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industries d'exportation
51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation ¹⁾ 1938=100			Branches d'industrie
	Dezember Décembre		Jahr Année		Monats- durchschnitt Moyenne mensuelle	Dezember Décembre		
	1949	1950	1949	1950		1949	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	7 180	4 058	51 087	45 171	99	195	88	Fils de coton
Baumwollgewebe	15 430	12 902	98 172	127 015	71	161	105	Tissus de coton
Stickereien	6 048	8 400	63 485	66 421	76	89	118	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	659	967	9 153	8 479	60	53	79	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne	4 486	6 202	55 667	53 305	148	167	237	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	7 096	7 751	83 686	79 176	153	191	211	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	885	851	15 527	9 111	112	97	98	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	5 849	3 352	32 854	28 580	301	632	293	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	2 100	2 455	25 342	25 253	141	155	156	Confection
Hutgeflechtindustrie	3 302	3 026	24 842	24 469	119	185	178	Industr. d. tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	79	93	690	960	52	63	64	en 1000 paires
in 1000 Franken	2 216	2 267	22 361	23 501				en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie métallurgique
Aluminium	3 159	4 858	51 937	46 827	60	45	72	Aluminium
Maschinen	80 040	94 016	772 267	863 033	138	172	205	Machines
Uhren in 1000 Stück	2 262	3 403	24 697	26 673	123	144	221	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken	64 183	95 226	703 228	730 168				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	20 946	27 439	224 480	257 855	229	266	338	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	620	1 117	12 711	10 747	152	115	202	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	1 144	1 111	10 578	9 923	232	268	286	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	746	1 516	11 707	11 295	176	140	371	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	772	846	11 069	10 746	121	91	102	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	889	1 028	10 175	8 534	27	30	41	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	16	68	2 018	734	1 616	97	919	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	442	588	6 763	6 944	61	49	79	Magnéto, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	19 292	21 756	196 259	221 812	210	258	321	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	2 647	3 889	25 357	28 709	107	115	205	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	6 818	10 517	70 520	84 659	207	245	455	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	25 299	26 451	212 261	221 780	126	182	225	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	1 169	1 074	8 329	9 321	220	417	356	Chocolat
Kondensmilch	284	428	4 720	2 988	52	36	64	Lait condensé
Käse	6 166	7 415	73 773	83 443	58	59	76	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	155	1 602	3 834	5 657	46	36	244	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	398	2 220	9 849	14 381	106	83	339	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	451	799	6 489	7 017	238	198	451	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	3 187	3 220	23 987	24 098	117	187	192	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	996	1 304	11 856	13 234	135	143	175	Articles en caoutchouc
Rohe. Uhrensteine und an- dere Edelsteine	2 497	3 293	28 022	26 645	63	79	102	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	555	884	7 150	8 408	214	283	298	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	3 782	4 252	39 241	48 326	508	593	746	Tabacs manufacturés

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In Tausend Franken

52

Land	Einfuhr — Importations					Ausfuhr	
	1948	1949	1950	Dezember — Décembre		1948	1949
				1949	1950		
1	2	3	4	5	6	7	8
Deutschland ¹⁾	305 532	331 960	497 208	33 474	58 995	68 871	313 376
Österreich	105 813	57 286	63 404	4 208	7 537	72 806	64 774
Frankreich	391 426	353 119	510 840	38 238	60 142	329 356	240 114
Saargebiet ²⁾	17 177	32 673	37 993	2 428	4 981	80	415
Italien	298 973	249 596	323 242	25 753	32 172	227 048	255 077
Belgien; Luxemburg . .	397 196	228 619	234 263	18 183	26 242	349 107	319 772
Niederlande	151 674	137 480	159 291	14 131	18 554	201 995	160 347
Grossbritannien	355 728	276 097	369 572	31 059	31 173	139 901	157 650
Spanien	70 970	62 367	41 962	5 214	4 090	61 485	55 361
Portugal	22 182	14 597	19 012	1 377	2 239	51 590	45 692
Dänemark	99 665	72 934	59 677	4 905	3 613	72 061	57 496
Norwegen	16 625	10 316	15 898	1 433	1 750	32 112	31 071
Schweden	134 121	65 525	68 279	6 546	6 769	89 652	66 473
Finnland	19 554	6 110	8 699	324	843	18 642	18 933
Polen	62 683	29 320	30 318	2 844	3 449	33 942	51 584
Tschechoslowakei	146 777	95 316	94 925	10 262	13 062	128 060	89 555
Ungarn	27 785	49 264	52 134	4 924	3 088	32 992	50 668
Jugoslawien	33 865	25 887	14 440	2 132	2 039	37 985	40 847
Griechenland	9 126	7 867	8 094	735	523	7 450	7 958
Bulgarien	5 283	8 266	3 007	351	237	4 310	8 600
Rumänien	6 158	2 627	2 139	448	279	16 912	17 162
Sowjetunion	21 338	11 690	9 267	866	982	32 913	24 254
Türkei	27 493	15 819	14 121	2 286	1 846	35 898	25 402
Übriges Europa	9 773	4 224	6 107	567	573	7 039	13 691
Europa	2 736 917	2 148 959	2 643 892	212 688	285 178	2 052 207	2 116 272
Ägypten	39 700	37 227	61 947	5 552	11 472	21 954	37 100
Südafrikanische Union .	12 334	24 698	142 055	10 240	24 970	75 052	27 636
Übriges Afrika	104 666	85 288	87 783	6 223	5 900	67 493	60 290
Afrika	156 700	147 213	291 785	22 015	42 342	164 499	125 026
Iran	69 810	67 464	75 350	6 509	5 641	14 183	14 370
Indien	39 253	30 077	19 860	3 149	1 530	81 176	82 961
Pakistan . . . . .	.	1 291	1 730	70	134	.	20 470
Straits Settlements . .	13 420	8 270	13 558	480	1 877	5 020	3 479
Thailand	18 905	20 331	14 143	1 397	1 493	10 556	16 990
Indonesien	16 952	15 878	20 112	901	2 415	10 125	14 989
Philippinen	26 794	8 164	35 631	1 845	8 292	14 037	13 563
China	41 298	17 130	57 602	1 927	14 503	52 690	56 447
Japan	6 934	12 951	24 735	1 701	3 816	581	1 030
Übriges Asien	19 919	19 640	37 140	1 815	4 607	35 983	45 843
Asien	253 285	201 196	299 861	19 794	44 308	224 351	270 142
Kanada	98 687	154 353	133 596	22 523	17 723	34 266	46 801
Ver. Staaten v. Amerika	954 268	766 191	625 553	53 714	61 310	455 954	430 127
Mexiko	12 048	20 140	45 635	2 482	9 146	36 228	35 174
Kuba	63 802	21 979	58 545	289	2 687	23 130	26 868
Kolumbien	5 506	4 099	9 715	377	1 748	33 452	22 119
Venezuela	10 567	10 583	7 641	752	679	41 011	44 746
Brasilien	95 836	46 811	78 463	4 804	16 374	138 224	134 795
Uruguay	32 284	23 274	27 120	1 580	5 414	15 899	19 175
Argentinien	382 419	89 250	124 698	10 940	9 255	116 096	75 437
Chile	27 205	17 207	7 560	1 231	539	13 246	20 166
Übriges Amerika	123 411	108 350	142 544	8 004	12 907	55 479	46 696
Amerika	1 806 033	1 262 237	1 261 070	106 696	137 782	962 985	902 104
Australien und Ozeanien	45 960	31 428	39 319	5 432	4 132	30 504	43 189
Total	4 998 895	3 791 033	4 535 927	366 625	513 742	3 434 546	3 456 733

¹⁾ Bis 20. Juni 1948 einschließlich Saargebiet.

²⁾ Bis 20. Juni 1948 unter Deutschland ausgewiesen.

Importations et Exportations de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportations			Handelsbilanz — Balance commerciale == Einfuhrüberschuss — — = Excédent d'importation			Pays
1950	Dezember — Décembre 1949	1950	1948	1949	1950	
9	10	11	12	13	14	15
362 201	63 352	43 711	- 236 661	- 18 584	- 135 007	Allemagne ¹⁾
82 426	6 143	9 706	- 33 007	7 488	19 022	Autriche
358 142	31 250	34 304	- 62 070	- 113 005	- 152 698	France
2 337	85	257	- 17 097	- 32 258	- 35 656	Territoire de la Sarre ²⁾
515 170	28 080	57 184	- 71 925	5 481	191 928	Italie
281 157	24 919	26 489	- 48 089	91 153	46 894	Belgique; Luxemb.
114 455	11 745	14 549	50 321	22 867	- 44 836	Pays-Bas
136 631	14 484	14 009	- 215 827	- 118 447	- 232 941	Grande-Bretagne
56 699	4 325	5 708	- 9 485	- 7 006	14 737	Espagne
44 190	4 790	3 222	29 408	31 095	25 178	Portugal
54 808	2 952	5 161	- 27 604	- 15 438	- 4 869	Danemark
22 974	4 244	1 680	15 487	20 755	7 076	Norvège
68 830	3 898	13 272	- 44 469	948	551	Suède
12 674	1 415	1 702	- 912	12 823	3 975	Finlande
49 037	5 530	5 118	- 28 741	22 264	18 719	Pologne
102 115	13 628	11 738	- 18 717	- 5 761	7 190	Tchécoslovaquie
49 005	4 650	5 192	5 207	1 404	- 3 129	Hongrie
27 306	2 844	3 815	4 120	14 960	12 866	Yougoslavie
8 348	661	601	- 1 676	91	254	Grèce
7 118	981	347	- 973	334	4 111	Bulgarie
22 241	1 646	1 563	10 754	14 535	20 102	Roumanie
17 208	2 124	2 388	11 575	12 564	7 941	Union soviétique
22 063	868	3 834	8 405	9 583	7 942	Turquie
16 108	1 192	2 374	- 2 734	9 467	10 001	Reste de l'Europe
2 433 243	235 806	267 924	- 684 710	- 32 687	- 210 649	Europe
50 204	4 207	8 351	- 17 746	- 127	- 11 743	Egypte
11 329	1 571	2 663	62 718	2 938	- 130 726	Union Sud-Africaine
91 941	5 366	12 069	- 37 173	- 24 998	4 158	Reste de l'Afrique
153 474	11 144	23 083	7 799	- 22 187	- 138 311	Afrique
14 476	1 111	1 360	- 55 627	- 53 094	- 60 874	Iran
66 044	6 035	10 857	41 923	52 884	46 184	Inde
6 084	3 088	2 620	.	19 179	4 354	Pakistan
6 108	131	3 366	- 8 400	- 4 791	- 7 450	Straits Settlements
16 168	1 641	1 661	- 8 349	- 3 341	2 025	Thaïlande
12 485	1 545	1 529	- 6 827	- 889	- 7 627	Indonésie
5 119	1 212	682	- 12 757	5 399	- 30 512	Philippines
77 249	6 091	10 291	11 392	39 317	19 647	Chine
4 152	78	872	- 6 353	- 11 921	- 20 583	Japon
65 255	4 399	7 622	16 064	26 203	28 115	Reste de l'Asie
273 140	25 331	40 860	- 28 934	68 946	- 26 721	Asie
67 991	4 586	5 786	- 64 421	- 107 552	- 65 605	Canada
515 421	39 477	51 372	- 498 314	- 336 064	- 110 132	Etats-Unis d'Amérique
35 937	2 243	4 544	24 180	15 034	- 9 698	Mexique
21 784	2 009	2 841	- 40 672	4 889	- 36 761	Cuba
31 645	2 917	2 092	27 946	18 020	21 930	Colombie
37 780	5 161	2 901	30 444	34 163	30 139	Vénézuéla
134 992	67	19 313	42 388	87 984	56 529	Brésil
20 469	1 653	3 507	- 16 385	- 4 099	- 6 651	Uruguay
68 966	4 442	4 964	- 266 323	- 13 813	- 55 732	Argentine
18 767	2 660	2 824	- 13 959	2 959	11 207	Chili
57 727	16 193	6 937	- 67 932	- 61 654	- 84 817	Reste de l'Amérique
1 011 479	81 408	107 081	- 843 048	- 360 133	- 249 591	Amérique
39 567	2 918	6 151	- 15 456	11 761	248	Australie et Océanie
3 910 903	356 607	445 099	-1 564 349	- 334 300	- 625 024	Total

¹⁾ Jusqu'au 20 juin 1948 y compris le territoire de la Sarre.

²⁾ Figure sous Allemagne jusqu'au 20 juin 1948.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales
in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	156	117	80	162	142	107	168	103	92	210	235	229	Janvier
Februar	125	92	82	140	120	92	154	112	99	226	245	234	Février
März	131	112	109	167	120	89	174	133	125	252	269	276	Mars
April	167	97	89	160	94	75	172	116	110	262	249	238	Avril
Mai	167	83	98	148	111	95	143	110	113	247	250	267	Mai
Juni	168	90	106	164	99	109	145	115	115	267	265	277	Juin
Juli	108	91	109	132	88	131	141	100	126	259	269	292	Juillet
August	98	84	140	125	95	155	122	99	126	232	238	277	Août
Sept.	77	89	132	121	103	172	126	94	149	268	285	351	Sept.
Oktober	90	106	137	126	92	185	132	99	161	292	268	379	Octobre
Nov.	111	122	149	134	97	193	126	101	171	293	289	378	Nov.
Dez.	154	124	146	139	119	201	127	123	167	345	335	407	Déc.
Jahr	1 552	1 207	1 377	1 718	1 280	1 604	1 730	1 305	1 554	3 153	3 197	3 605	Année

Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1949						
Dez. — Déc.	148	160	116	170	159	168
1950						
Jan. — Janv.	109	102	100	123	102	108
Febr. — Févr.	113	111	96	131	110	113
März — Mars	135	144	100	161	131	139
April — Avril	115	113	82	148	118	120
Mai — Mai	127	116	112	150	127	133
Juni — Juin	137	130	125	154	129	136
Juli — Juillet	147	132	145	160	142	145
Aug. — Août	160	158	160	162	125	129
Sept. — Sept.	174	152	170	194	162	167
Okt. — Oct.	184	149	175	221	181	186
Nov. — Nov.	182	155	177	207	185	193
Dez. — Déc.	185	165	179	207	196	208

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex
Indice des prix du commerce extérieur
1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1949						
Dez. — Déc.	204	245	196	184	235	244
1950						
Jan. — Janv.	202	252	195	175	232	241
Febr. — Févr.	205	255	193	183	230	239
März — Mars	204	262	190	179	236	246
April — Avril	203	253	189	184	228	238
Mai — Mai	196	244	188	171	240	251
Juni — Juin	197	243	184	178	242	253
Juli — Juillet	201	242	192	182	228	236
Aug. — Août	197	251	191	166	239	250
Sept. — Sept.	200	258	190	171	232	239
Okt. — Oct.	208	263	199	179	239	244
Nov. — Nov.	211	270	209	175	245	253
Dez. — Déc.	218	270	219	184	239	246

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1949	1950			1951		Marchandises
				Ende — Fin					15. Januar 15 Janvier		
				August Août	Dezember Décembre	Oktober Octobre	November Novembre	Dezember Décembre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 ¹ / ₈	218 ¹ / ₈	226	226 ¹ / ₄	245 ⁷ / ₈	244 ³ / ₄	März	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	131 ³ / ₄	154 ⁵ / ₈	159 ³ / ₄	173	176 ³ / ₈	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	73 ¹ / ₂	85	94 ³ / ₈	97 ¹ / ₈	96	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	53,50	49,50	52,25	53,00	55,75	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	23,32	36 ¹ / ₈	34 ⁵ / ₈	32 ³ / ₄	37 ¹ / ₄		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	5,70	6,20	6,15	6,35	6,00	Disp.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	10,62 ¹ / ₂	12,32 ¹ / ₂	15,55	18,00	19,80	Jan.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	31,56	41,03	43,55	44,17	45,00	Disp.	Coton
Wolle	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	13,23 ¹	23,41 ¹	25,95 ¹	25,54 ¹	28,78 ¹		Laine
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	15 ¹ / ₁₆ -15 ³ / ₁₆	58 ³ / ₄ -59 ¹ / ₄	58	54,75	61-64	Febr.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	9,563	11,37 ¹ / ₂	11,28	10,75	.		Benzine
Kupfer	New York	lb.	"	10,50	18,50	24,50	24,50	24,50	24,50	Disp.	Cuivre
Zinn	London	1 ton	£	229,94	600,50	985	1 155	1 155	1 180	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	9,87	17,50	17,50	17,50	17,50	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	18 ⁷ / ₁₆	64,00	70,00	70,00	70,00	78,50		Argent
	New York	" "	cents	71,11	73 ¹ / ₄	80,00	80,00	80,00	90,16		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Dez. 1950 Aethyl-Benzin 79 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

¹) Terminotierung für Wollkammzug in Antwerpen, mittlerer Qualität. — Cours à terme de la laine peignée à Anvers, qualité moyenne.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frank- reich France	Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin de mois
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour I.Sem.39=100	Bd. of Trade I.Sem.39=100	Officiel 1938=100	Officiel 1937=100	Officiel 1936/38=100	Officiel 1948=100 ¹	I. Semester 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	265	918	.	151	179	182	133	1944
1945	205	138	174	375	2 203	.	167	178	179	134	1945
1946	200	158	180	648	3 085	330	232	171	176	141	1946
1947	208	198	197	989	5 518	355	250	183	195	167	1947
1948	217	216	225	1 712	5 824	389	260	196	213	199	1948
1949	206	203	236	1 917	5 531	370	271	198	218	204	1949
1950	203	211	270	2 166	.	.	.	.	.	.	1950
1949 Dez.	199	198	248	2 002	5 079	365	285	201	227	203	1949 Déc.
1950 Jan.	197	198	251	2 063	5 063	366	291	201	234	204	1950 Janv.
Febr.	195	200	252	2 057	5 092	364	296	202	235	205	Févr.
März	195	200	252	2 102	5 063	360	296	202	236	207	Mars
April	194	200	257	2 098	5 022	362	295	203	238	208	Avril
Mai	197	204	262	2 082	5 024	365	294	203	239	210	Mai
Juni	196	206	264	2 035	4 998	365	298	204	238	214	Juin
Juli	199	213	267	2 123	5 023	379	300	205	239	217	Juillet
August	205	218	271	2 207	5 257	396	304	206	245	219	Août
Sept.	209	222	279	2 238	5 444	417	311	209	252	225	Sept.
Okt.	213	221	287	2 270	5 533	423	317	211	257	224	Oct.
Nov.	216	225	296	2 304	.	.	.	223	266	.	Nov.
Dez.	218	228	300	2 409	.	.	.	.	.	.	Déc.

¹) Bis Ende 1947 Basis 1937 = 100. — Jusqu'à fin 1947 base 1937 = 100.

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros
August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	.	.	.	.	.	.	.	.	1950
1949									1949
Juni . . .	197	226	189	202	186	250	233	225	Juin
Dezember .	193	231	189	200	174	203	226	214	Décembre
1950									1950
Januar . .	190	233	194	198	172	200	231	206	Janvier
Februar . .	186	238	183	196	171	198	228	206	Février
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
April . . .	186	239	184	196	168	196	232	192	Avril
Mai	193	238	189	201	167	193	238	190	Mai
Juni	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli	195	238	200	203	165	203	244	190	Juillet
August . .	197	241	211	206	167	221	270	190	Août
September .	199	244	207	208	170	238	284	190	Septembre
Oktober . .	201	240	204	209	170	260	308	195	Octobre
November .	200	239	204	208	173	271	332	195	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland- waren Marchandises suisses	Ausland- waren Marchandises étrangères	Total- index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futter- mittel Fourrages	Dünge- mittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,6	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	.	.	.	.	.	186,8	226,8	202,7	1950
1949									1949
Juni	173	220	177	150	172	188,4	230,4	205,2	Juin
Dezember .	170	205	171	153	168	186,0	217,8	198,7	Décembre
1950									1950
Januar . .	168	204	171	146	166	184,7	216,6	197,3	Janvier
Februar . .	166	202	169	133	162	181,8	214,8	194,9	Février
März	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
April	161	199	170	127	162	182,5	211,0	193,9	Avril
Mai	159	199	170	120	161	186,8	211,8	196,8	Mai
Juni	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli	163	202	168	121	159	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . . .	164	214	167	121	158	188,3	229,7	204,8	Août
September .	164	222	169	122	161	189,9	236,7	208,5	Septembre
Oktober . .	166	234	162	123	155	190,8	246,0	212,8	Octobre
November .	172	245	163	127	156	190,3	254,0	215,6	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	191,0	259,3	218,1	Décembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

August — Août 1939 = 100

59

A. Früherer Index — Ancien indice

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Brenn- und Leuchtstoffe	Be- kleidung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Ge- samter Lebens- kosten- index	Moyenne an- nuelle et fin de mois					
	Milch- produkte	Eier	Fette und Spelse- öle	Fleisch und Fleisch- waren	Brot u. andere Getrei- deprodukte	Zucker und Honig	Kar- toffeln und Hülsen- früchte	Kaffee und Schoko- lade	Total Nahr- ungs- mittel	Total des denrées alimen- taires							Chauf- fage et éclairage	Vête- ments	Indice du coût de la vie sans lo- gement	Loge- ment	Indice général du coût de la vie
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16						
1940	106	123	130	110	110	125	132	109	112	115	121	113	100	110	1940						
1941	116	205	203	136	123	163	163	146	133	127	153	136	100	127	1941						
1942	124	278	229	165	134	199	183	171	153	132	179	156	100	141	1942						
1943	129	292	233	182	141	205	193	166	161	135	198	165	100	148	1943						
1944	131	292	243	191	138	206	197	167	164	138	206	169	101	151	1944						
1945	131	292	245	193	134	206	197	165	164	143	211	171	101	152	1945						
1946	136	266	206	195	118	205	181	161	160	148	216	169	102	151	1946						
1947	149	261	204	198	132	207	201	164	169	152	228	178	103	158	1947						
1948	157	259	216	202	141	205	197	173	175	154	234	184	104	163	1948						
1949	157	230	200	204	147	185	192	177	174	150	227	182	106	162	1949						
1950 März	157	193	166	190	149	179	205	199	170	146	218	176	107	158,0	1950 Mars						

B. Neuer Index — Nouvel indice

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Fin de mois
	Milch- produkte	Eier	Fleisch und Fleisch- waren	Fette und Öle	Brot und andere Getreide- produkte	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade	Kaffee	Hülsen- früchte	Kartoffeln	Totalindex	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1950 März . . .	162	187	188	167	161	190	198	219	195	1950 Mars	
1950 April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	1950 Avril	
1950 Mai . . .	167	176	189	169	161	190	207	215	201	1950 Mai	
1950 Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	1950 Juin	
1950 Juli . . .	167	188	190	170	161	191	214	214	198	1950 Juillet	
1950 August . .	167	196	196	174	160	197	238	210	194	1950 Août	
1950 September .	167	208	199	176	160	199	248	208	191	1950 Septembre	
1950 Oktober . .	167	223	200	178	160	198	251	207	187	1950 Octobre	
1950 November .	167	237	200	179	160	194	255	204	185	1950 Novembre	
1950 Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1950 Décembre

Monatsende	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Ver- schiedenes	Totalindex						
	Gemüse	Obst	Total							Chauf- fage et éclairage	Habille- ment	Logement	Nettoyage	Divers	Indice général
12	13	14	15	16	17	18	19	20							
1950 März . . .	160	144	171,9	137,1	205,9	106,9	195,0	144,0	158,1	1950 Mars					
1950 April . . .	163	148	171,9	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	1950 Avril					
1950 Mai . . .	165	153	174,2	128,5	202,3	108,8	194,3	144,0	158,2	1950 Mai					
1950 Juni . . .	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	1950 Juin					
1950 Juli . . .	164	158	175,4	128,4	200,7	108,8	194,5	144,0	158,4	1950 Juillet					
1950 August . .	162	157	177,9	129,7	200,7	108,8	192,7	143,5	159,4	1950 Août					
1950 September .	160	155	179,1	130,7	200,7	108,8	192,9	143,5	160,0	1950 Septembre					
1950 Oktober . .	159	153	180,0	130,8	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	1950 Octobre					
1950 November .	157	151	180,1	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,9	1950 Novembre					
1950 Dezember .	.	.	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	1950 Décembre					

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahres- durchschnitt und Monats- ende bzw. -anfang	Schweiz	Vereinigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frankreich France	Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois
	August-Août 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kons. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	151	122	1)	285	1 210	.	153	148	160	119	1944
1945	152	125	—	393	2 520	.	176	147	162	120	1945
1946	151	136	—	645	2 823	324	192	150	161	124	1946
1947	158	155	—	1 030	4 575	340	199	152	166	136	1947
1948	163	167	108	1 632	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	165	111	1 817	4 917	378	219	165	171	161	1949
1950	159	.	.	1 945	.	.	.	.	.	.	1950
1949 Nov.	161	164	112	1 912	4 790	374	221	166	—	162	Nov.
1949 Dez.	161	163	113	1 920	4 753	372	226	164	—	162	Déc.
1950 Jan.	159	163	113	1 910	4 735	368	230	165	174	161	Janv.
1950 Febr.	158	162	113	1 920	4 747	370	234	165	—	162	Févr.
1950 März	158	163	113	1 906	4 682	368	237	165	—	164	Mars
1950 April	158	163	114	1 922	4 752	367	237	165	178	164	Avril
1950 Mai	158	164	114	1 906	4 760	367	237	165	—	164	Mai
1950 Juni	158	166	114	1 845	4 823	365	241	165	—	165	Juin
1950 Juli	158	168	114	1 825	4 824	366	240	166	179	168	Juillet
1950 August	159	168	113	1 925	4 909	373	239	166	—	169	Août
1950 Sept.	160	169	114	2 007	5 007	389	243	167	—	170	Sept.
1950 Okt.	161	170	115	2 043	.	392	248	167	185	171	Oct.
1950 Nov.	161	171	116	2 055	.	385	.	168	—	171	Nov.
1950 Dez.	161	.	116	2 075	.	.	.	.	—	.	Déc.

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie Aug. - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement	Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie Aug. - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement
		nomi- nal	real réel				nomi- nal	real réel	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1939	103,5	100,5	97,1	13,1	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6
					1948 II	163,0	181,4	111,3	129,2
1940	116,5	105,9	90,9	36,0	1948 III	162,6	182,5	112,3	131,8
					1948 IV	163,7	183,0	111,8	130,4
1941	134,3	116,4	86,7	47,8	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9
					1949 II	161,8	183,5	113,4	135,1
1942	145,5	126,9	87,2	59,1	1949 III	161,8	183,8	113,5	135,3
					1949 IV	160,6	183,7	114,4	138,1
1943	149,6	134,7	90,0	69,9	1950 I	158,1 ²⁾	183,8	116,2	144,2
					1950 II	158,4 ²⁾	183,8	116,1	143,5
1944	151,7	140,7	92,8	78,8	1950 III	160,0 ²⁾	183,9	114,9	139,9
					1950 IV	.	.	.	.
1945 I	152,2	142,0	93,3	80,5					
1945 II	153,3	144,2	94,0	82,9					
1945 III	152,8	146,5	95,9	88,0					
1945 IV	150,7	151,1	100,3	100,7					
1946 I	149,3	154,4	103,4	110,3					
1946 II	151,1	159,4	105,5	116,2					
1946 III	151,1	163,6	108,3	124,5					
1946 IV	154,5	166,1	107,5	121,4					
1947 I	154,7	170,3	110,1	128,5					
1947 II	158,5	172,4	108,7	123,7					
1947 III	158,7	174,6	110,0	127,1					
1947 IV	162,8	178,0	109,4	124,3					

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Neue Berechnung. — Indice révisé.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

Jahresende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahresindex der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Importwaren Marchandises importées	Inlandwaren Marchandises suisses	Totalindex Indice général	Nahrungskosten Coût des denrées alimentaires	Brenn- und Leuchtstoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Vêtements	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver-schiedenes Divers	Ge-samter Lebenskostenindex Indice général du coût de la vie		
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	231,6	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	259,3	191,0	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	.	1950

62

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speisekar-toffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speisekar-toffeln Pommes de terre	
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg	8	9	10	11	12	13	
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1949													1949
Dez.	38,00	268,21	305,70	35,50	62,50	23,27	200	210	204	249	174	140	Déc.
1950													1950
Jan.	38,00	261,26	292,00	31,30	62,50	23,93	200	204	195	220	174	144	Janv.
Febr.	38,00	255,66	281,30	28,20	62,50	24,91	200	200	188	198	174	150	Févr.
März	38,00	263,97	279,50	28,00	62,50	25,75	200	207	187	196	174	155	Mars
April	38,00	272,79	279,80	25,90	62,50	26,02	200	213	187	182	174	157	Avril
Mai	38,00	278,19	280,00	27,70	62,50	26,06	200	218	187	194	174	157	Mai
Juni	38,00	275,81	285,10	28,10	62,50	28,90	200	216	191	197	174	174	Juin
Juli	38,00	277,53	306,60	28,40	62,50	20,74	200	217	205	199	174	125	Juillet
Aug.	38,00	285,12	326,40	29,80	62,50	20,11	200	223	218	209	174	121	Août
Sept.	38,00	291,07	334,50	31,80	62,50	19,63	200	228	224	223	174	118	Sept.
Okt.	38,00	286,55	336,30	35,50	62,50	19,24	200	224	225	249	174	116	Oct.
Nov.	38,00	282,54	334,00	35,10	62,50	19,20	200	221	223	246	174	116	Nov.
Dez.	38,00	279,38	336,10	34,80	62,50	20,18	200	219	225	244	174	122	Déc.

63

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

64

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	93,8	97,3	1949
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1949									1949
März . . .	100,0	97,9	96,2	74,3	100,0	100,2	92,4	97,1	Mars
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	87,8	97,1	Juin
September	100,0	99,0	87,5	104,4	100,0	108,1	99,0	98,6	Septembre
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	119,5	96,4	Décembre
1950									1950
Januar . .	100,0	88,6	75,9	92,9	100,0	108,7	99,6	93,1	Janvier
Februar .	100,0	86,7	73,1	83,7	100,0	113,1	111,3	92,5	Février
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2	93,5	Mars
April . . .	100,0	92,5	72,7	76,8	100,0	118,1	109,4	93,5	Avril
Mai . . .	100,0	94,3	72,8	82,2	100,0	118,3	111,3	94,3	Mai
Juni . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4	93,4	Juin
Juli . . .	100,0	94,1	79,7	84,2	100,0	94,2	81,7	93,7	Juillet
August . .	100,0	96,7	84,8	88,5	100,0	91,3	81,0	95,1	Août
September	100,0	98,7	86,9	94,2	100,0	89,1	74,3	95,8	Septembre
Oktober .	100,0	97,1	87,4	105,3	100,0	87,3	79,5	96,4	Octobre
November .	100,0	95,8	86,8	104,2	100,0	87,2	85,6	96,2	Novembre
Dezember .	100,0	94,7	87,4	103,1	100,0	91,6	81,8	96,0	Décembre

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

65

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'oeuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1949											1949
März . . .	100,3	98,3	121,1	100,8	97,7	99,4	100,7	100,6	101,7	100,8	Mars
Juni . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
September	96,4	97,1	94,5	100,8	98,3	97,9	99,9	98,6	102,1	98,9	Septembre
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
Januar . .	92,8	94,9	90,4	92,8	96,8	95,9	97,3	97,5	101,9	96,9	Janvier
Februar .	93,1	94,9	93,2	92,8	96,8	94,2	97,2	97,5	101,8	96,6	Février
März . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
April . . .	90,9	94,9	98,7	92,8	93,8	92,4	96,1	97,0	101,7	95,7	Avril
Mai . . .	90,9	88,8	100,5	92,8	95,0	92,4	95,9	97,0	102,1	95,5	Mai
Juni . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
Juli . . .	91,1	88,3	104,3	92,8	109,8	92,4	94,7	97,0	102,1	95,7	Juillet
August . .	92,0	88,9	97,9	100,6	109,8	92,6	95,4	97,0	102,5	96,1	Août
September	92,0	89,5	90,0	100,6	109,8	92,6	96,1	97,0	102,7	96,1	Septembre
Oktober .	91,0	89,5	95,3	100,6	109,8	92,6	96,4	97,0	102,8	96,1	Octobre
November .	91,2	84,8	91,7	100,6	112,3	92,6	97,1	97,0	102,8	96,0	Novembre
Dezember .	94,4	84,6	94,4	100,6	112,3	92,6	98,9	97,0	103,5	97,1	Décembre

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances surnantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change réescomptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes de la Confédération	von Banken u. a. schweiz. Unternehmen de banques et autres entreprises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1947	75,0	25,0	100,0	20,9	8,1	0,2	0,2	107,4	15,8	2,4	4,0	129,4	1947	
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,8	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	1949	
1950													1950	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	15,2	8,1	0,1	0,1	107,9	10,1	1,4	4,1	123,5	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	15,1	8,1	0,1	0,0	107,9	10,0	1,4	4,0	123,3	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	15,0	8,1	0,1	0,1	108,1	10,0	1,4	3,8	123,3	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,3	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	14,4	8,1	0,3	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	14,5	8,1	0,7	0,2	108,1	10,0	1,4	4,0	123,5	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet	
August ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,8	113,1	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,8	113,1	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,1	0,6	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,1	0,7	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Déc.	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1945	1946	1947	1948	Sept. Sept. 1949	Dez. Déc. 1949	März Mars 1950	Juni Juin 1950	Sept. Sept. 1950	Dez. Déc. 1950	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	15	40	2¾
3	77	97	117	117	117	117	117	117	117	117	3
3¼	187	224	224	289	289	287	287	287	261	259	3¼
3½	51	51	51	101	101	101	101	101	101	101	3½
3¾	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	60	20	20	20	20	20	—	—	—	—	4
Total	391	392	412	527	527	525	505	505	494	517	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	2¾
3	61	92	118	118	130	144	159	159	163	162	3
3¼	161	184	224	304	314	300	300	300	300	300	3¼
3½	87	87	66	65	65	65	65	65	65	65	3½
3¾	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	17	17	17	17	17	5	5	1	1	4
Total	333	380	425	504	526	526	529	529	529	568	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	15	80	2¾
3	138	189	235	235	247	261	276	276	280	279	3
3¼	348	408	448	593	603	587	587	587	561	559	3¼
3½	138	138	117	166	166	166	166	166	166	166	3½
3¾	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	80	37	37	37	37	37	5	5	1	1	4
Total	724	772	837	1 031	1 053	1 051	1 034	1 034	1 023	1 085	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1947	162,5	4,7	117,8	94,0	291,6	—	108,1	952,1	488,3	5,7	580,4	419,6	
„ . . 1948	218,6	3,6	123,5	63,5	281,7	—	99,7	1 025,7	573,6	8,9	627,7	474,1	
September . . 1949	319,3	6,0	121,9	24,2	361,5	—	73,1	931,8	518,5	7,2	656,0	483,7	
November . . „	369,5	5,5	110,0	21,5	377,4	—	74,4	912,5	515,5	8,7	656,1	484,4	
Dezember . . „	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4	
Januar . . . 1950	441,6	11,5	105,7	15,0	375,6	—	71,5	902,6	517,8	8,7	657,2	488,2	
Februar . . . „	458,8	7,0	113,1	12,8	383,7	—	71,8	900,3	513,7	8,7	659,3	490,3	
März „	405,8	5,8	121,9	12,1	384,6	—	69,3	913,1	517,3	6,7	663,5	484,1	
April „	387,9	8,5	124,6	14,1	411,6	—	69,3	903,2	513,3	7,4	666,2	495,7	
Mai „	373,6	12,9	117,7	15,5	403,3	—	68,3	895,0	501,5	7,4	671,1	498,8	
Juni „	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0	
Juli „	360,0	5,4	133,1	15,0	391,6	—	74,6	901,0	508,7	12,0	674,6	499,8	
August „	310,2	4,5	143,3	24,3	384,1	—	74,7	895,7	509,2	11,9	687,0	507,0	
September . . „	244,3	5,2	141,8	21,3	394,0	—	82,8	903,9	512,6	12,0	692,6	510,2	
Oktober . . . „	241,0	7,4	150,1	22,2	400,6	—	89,4	901,9	509,8	16,5	696,3	513,4	
November . . „	212,2	6,3	130,2	40,9	415,7	—	90,0	913,9	517,2	18,4	702,7	519,3	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)													
Dezember . . 1947	463,6	15,0	640,2	479,9	969,0	6,2	640,6	1 460,0	305,8	34,8	302,0	191,7	
„ . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9	
September . . 1949	728,3	13,6	634,4	263,2	1 834,4	4,5	559,0	1 253,0	318,5	73,7	335,2	203,8	
Dezember . . „	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,6	
März 1950	818,2	18,2	521,7	221,3	2 019,4	10,7	536,7	1 155,4	311,4	97,0	348,3	219,9	
Juni „	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1	
September . . „	909,2	17,5	654,8	267,6	1 847,6	8,9	574,1	1 247,1	341,5	93,2	401,1	229,2	
3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)													
Dezember . . 1947	38,3	0,2	16,2	3,4	28,8	0,1	17,8	165,8	98,7	0,3	32,5	11,3	
„ . . 1948	42,0	0,2	16,2	3,0	25,4	—	17,4	178,2	96,9	0,4	33,2	10,5	
September . . 1949	36,9	0,4	20,8	6,4	36,9	—	17,1	172,7	96,0	0,7	34,1	10,3	
Dezember . . „	45,5	0,2	23,6	3,6	35,4	0,2	16,3	158,4	91,9	0,7	35,2	11,2	
März 1950	36,4	0,5	19,9	2,5	32,3	0,1	15,9	151,5	87,2	0,7	35,0	11,8	
Juni „	40,8	0,7	22,3	2,6	38,9	0,2	14,1	151,8	91,2	0,7	33,9	10,9	
September . . „	36,9	0,4	23,5	2,4	39,2	0,1	15,5	170,4	100,5	0,7	34,4	10,9	
Total 1—3 (43 Banken)													
Dezember . . 1947	664,4	19,9	774,2	577,3	1 289,4	6,3	766,5	2 577,9	892,8	40,3	914,9	622,6	
„ . . 1948	939,0	18,5	683,7	423,7	1 736,3	5,9	742,9	2 592,9	1 003,2	63,0	1 018,3	676,5	
September . . 1949	1 084,5	20,0	776,6	293,8	2 232,8	4,5	649,2	2 357,5	933,0	81,6	1 025,3	697,8	
Dezember . . „	1 311,5	27,1	672,7	238,5	2 321,4	6,2	627,2	2 245,1	939,8	96,0	1 038,6	709,2	
März 1950	1 260,4	24,0	663,5	235,9	2 436,3	10,8	621,9	2 220,0	915,9	104,4	1 046,8	715,3	
Juni „	1 533,2	41,5	737,3	247,7	2 168,4	9,4	606,3	2 267,2	923,1	116,0	1 063,0	735,0	
September . . „	1 190,4	23,1	820,1	291,3	2 280,8	9,0	672,4	2 321,4	954,6	105,9	1 128,1	750,3	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl. rechtl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)									
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1 646,8	397,4	5 325,4	1 126,2	2,0	41,5	10,4	103,6	9 323,4	Décembre 1947
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	9 683,7	„ 1948
1 668,1	488,9	5 911,8	973,2	0,3	42,6	9,4	90,3	10 018,0	Septembre 1949
1 651,7	511,9	5 955,2	947,0	0,5	42,8	9,5	106,8	10 109,3	Novembre „
1 686,6	494,0	5 992,3	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	10 194,3	Décembre „
1 640,0	448,6	6 011,5	986,1	1,0	42,6	14,8	76,5	10 170,5	Janvier 1950
1 640,1	447,5	6 029,7	992,3	0,9	42,6	14,5	82,7	10 225,7	Février „
1 652,8	445,4	6 054,5	1 004,3	2,3	42,7	14,5	77,6	10 223,6	Mars „
1 646,1	456,0	6 071,9	1 019,6	0,9	42,7	15,9	73,8	10 273,8	Avril „
1 641,8	471,2	6 093,4	1 037,2	0,8	42,7	16,1	77,5	10 303,7	Mai „
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	10 360,2	Juin „
1 662,2	483,0	6 123,0	1 024,7	3,0	42,8	16,4	81,5	10 341,7	Juillet „
1 669,3	500,2	6 140,9	1 020,3	3,3	42,9	16,8	90,1	10 350,2	Août „
1 691,3	529,1	6 160,5	1 020,1	1,7	42,9	16,8	94,1	10 363,1	Septembre „
1 704,1	535,0	6 174,4	1 012,5	1,4	42,9	16,8	125,0	10 433,4	Octobre „
1 725,0	547,9	6 190,4	1 017,2	1,4	43,0	16,7	140,4	10 487,3	Novembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
2 436,9	162,3	459,4	1 099,9	13,5	53,0	13,8	21,1	6 833,8	Décembre 1947
2 425,9	160,1	457,0	988,4	9,9	53,5	12,0	18,8	7 155,0	„ 1948
2 220,9	177,2	464,4	929,6	9,9	53,5	9,4	30,9	7 374,2	Septembre 1949
2 109,7	169,3	474,7	910,2	12,2	52,5	9,0	23,6	7 344,1	Décembre „
2 137,4	179,2	483,3	994,2	13,2	52,5	9,0	24,5	7 502,8	Mars 1950
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	7 694,8	Juin „
2 315,5	139,3	508,8	1 011,0	12,1	52,5	8,9	34,4	7 788,1	Septembre „
3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)									
216,4	9,0	1 161,5	198,1	0,2	14,5	15,8	19,9	1 721,8	Décembre 1947
229,2	10,1	1 219,8	188,4	0,2	14,7	20,9	14,3	1 784,2	„ 1948
224,6	12,5	1 268,1	212,4	0,2	14,8	24,3	29,9	1 887,7	Septembre 1949
210,6	12,1	1 295,5	210,9	0,2	14,8	25,2	15,1	1 892,9	Décembre „
203,1	13,6	1 315,3	230,3	0,2	14,8	27,7	13,8	1 910,5	Mars 1950
200,5	14,3	1 325,7	224,3	0,2	14,8	25,3	24,6	1 935,2	Juin „
221,0	14,0	1 339,3	219,4	0,4	14,8	25,6	31,0	1 968,0	Septembre „
Total 1—3 (43 banques)									
4 299,6	568,7	6 946,3	2 424,2	15,7	109,0	40,0	144,0	17 879,0	Décembre 1947
4 417,1	602,3	7 331,3	2 161,6	10,9	110,5	42,1	140,0	18 622,9	„ 1948
4 113,6	678,6	7 644,3	2 115,2	10,9	110,9	43,1	151,1	19 279,9	Septembre 1949
4 006,9	675,4	7 763,0	2 083,5	14,9	109,9	48,9	151,4	19 431,3	Décembre „
3 993,1	638,2	7 853,1	2 228,8	15,7	110,0	51,2	115,9	19 636,9	Mars 1950
4 052,5	672,4	7 929,3	2 284,1	14,6	111,3	49,6	138,9	19 990,2	Juin „
4 227,8	682,4	8 008,6	2 250,5	14,2	110,2	51,3	159,5	20 119,2	Septembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar-einlagen Dépôts d'épargne	Depositenten- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Dezember 1947	212,4	28,4	—	941,3	606,6	3 467,7	143,4	1 963,6	429,7	
„ 1948	133,2	39,0	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3	
September 1949	122,4	6,6	—	1 038,3	688,7	3 697,0	153,3	2 122,8	498,8	
November „	115,5	7,2	—	1 074,5	705,7	3 708,2	156,8	2 129,4	486,6	
Dezember „	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Januar . 1950	122,2	5,6	—	1 103,0	722,7	3 809,5	160,4	2 131,8	485,9	
Februar . „	122,9	9,1	—	1 128,1	727,8	3 831,2	162,9	2 137,1	485,9	
März . . „	122,8	10,6	—	1 140,7	728,1	3 841,5	163,2	2 129,4	485,9	
April . . „	123,7	11,8	—	1 175,3	733,3	3 846,3	164,1	2 126,4	485,9	
Mai . . . „	127,7	12,4	—	1 184,2	734,0	3 849,7	164,6	2 128,2	485,9	
Juni . . . „	124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9	
Juli. . . „	120,8	22,4	—	1 177,1	743,1	3 849,0	166,8	2 135,4	485,4	
August . „	119,4	25,3	—	1 171,8	749,5	3 849,6	166,7	2 137,9	485,4	
September „	124,1	20,2	—	1 166,3	760,3	3 847,8	166,2	2 130,4	485,4	
Oktober . „	136,1	24,4	—	1 160,1	792,8	3 870,8	165,7	2 136,3	471,9	
November „	126,8	35,2	—	1 160,4	807,4	3 873,6	165,7	2 138,2	469,9	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1947	690,0	56,4	0,2	3 124,6	679,2	247,3	441,3	723,9	—	
„ 1948	764,6	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—	
September 1949	752,8	71,7	0,3	3 677,1	383,6	278,8	504,4	797,2	—	
Dezember „	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
März . . 1950	703,0	63,5	0,1	3 848,3	339,3	294,3	536,9	799,3	—	
Juni . . . „	759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—	
September „	855,3	50,0	0,1	3 985,2	327,2	300,0	554,6	793,4	—	
3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)										
Dezember 1947	15,8	18,8	—	93,2	59,8	550,6	147,7	422,3	42,3	
„ 1948	8,1	6,6	—	94,3	62,8	568,6	150,7	436,7	55,1	
September 1949	9,6	3,3	—	120,0	59,7	594,2	161,1	457,0	55,1	
Dezember „	7,6	5,0	—	118,0	60,5	606,4	163,4	465,0	55,1	
März . . 1950	8,2	4,3	—	117,4	57,9	623,2	170,2	468,7	55,0	
Juni . . . „	5,7	4,6	—	123,4	55,7	626,8	172,7	471,3	55,1	
September „	8,3	3,3	—	130,1	56,6	628,3	172,5	481,0	55,1	
Total 1—3 (43 Banken)										
Dezember 1947	918,2	103,6	0,2	4 159,1	1 345,6	4 265,6	732,3	3 109,8	472,0	
„ 1948	905,9	157,1	0,5	4 313,9	1 357,7	4 395,0	755,0	3 229,1	550,4	
September 1949	884,8	81,6	0,2	4 835,4	1 132,0	4 570,0	818,8	3 377,0	553,9	
Dezember „	814,7	94,2	0,5	4 990,0	1 104,2	4 659,4	834,2	3 385,9	541,0	
März . . 1950	834,0	78,4	0,1	5 106,4	1 125,3	4 759,5	870,3	3 397,9	540,9	
Juni . . . „	889,2	70,3	0,2	5 312,7	1 137,9	4 776,2	891,6	3 393,0	541,0	
September „	987,7	73,5	0,1	5 281,6	1 144,1	4 776,1	893,3	3 404,8	540,5	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 25—34) Total des fonds étrangers (Col. 25—34)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzefpte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réerves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
412,0	8 205,1	2,3	7,6	—	179,3	631,0	298,1	9 323,4	Décembre 1947
527,0	8 546,7	2,6	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	„ 1948
527,0	8 854,9	1,7	4,9	—	195,7	643,0	317,8	10 018,0	Septembre 1949
525,0	8 908,9	1,4	4,7	—	233,5	643,0	317,8	10 109,3	Novembre „
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	Décembre „
525,0	9 066,1	1,4	4,0	—	129,7	644,0	325,3	10 170,5	Janvier 1950
525,0	9 130,0	2,2	4,5	—	119,6	644,0	325,4	10 225,7	Février „
505,0	9 127,3	1,1	4,8	—	121,1	644,0	325,4	10 223,6	Mars „
505,0	9 171,8	5,9	4,6	—	121,9	644,0	325,4	10 273,6	Avril „
505,0	9 191,7	2,8	4,7	—	134,6	644,0	325,9	10 303,7	Mai „
505,0	9 227,7	1,6	4,3	—	156,6	644,0	326,0	10 360,2	Juin „
494,0	9 194,0	1,0	4,1	—	177,6	639,0	326,0	10 341,7	Juillet „
494,0	9 199,6	1,2	4,3	—	180,1	639,0	326,0	10 350,3	Août „
494,0	9 194,7	1,3	4,4	—	197,7	639,0	326,0	10 363,1	Septembre „
492,0	9 250,1	1,5	4,9	—	211,9	639,0	326,0	10 433,4	Octobre „
492,0	9 269,2	1,3	5,0	—	246,8	639,0	326,0	10 487,3	Novembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
60,0	6 022,8	32,0	36,5	—	120,8	470,0	151,7	6 833,8	Décembre 1947
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,6	7 155,0	„ 1948
60,0	6 525,8	26,9	35,5	—	147,4	475,0	163,6	7 374,2	Septembre 1949
57,0	6 487,4	29,6	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	Décembre „
57,0	6 642,7	22,9	51,7	—	137,7	475,0	172,8	7 502,8	Mars 1950
57,0	6 836,6	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin „
57,0	6 922,8	24,6	69,0	—	123,9	475,0	172,8	7 788,1	Septembre „
3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)									
149,5	1 500,0	0,4	4,5	2,1	41,6	110,7	62,5	1 721,8	Décembre 1947
177,5	1 560,9	0,1	4,0	3,1	36,7	114,9	64,5	1 784,2	„ 1948
181,5	1 641,5	0,1	3,5	3,1	59,9	115,2	64,4	1 887,7	Septembre 1949
181,0	1 662,0	0,3	4,5	3,1	40,9	115,3	66,8	1 892,9	Décembre „
181,0	1 685,9	0,1	4,0	3,1	35,5	115,6	66,3	1 910,5	Mars 1950
181,0	1 696,3	0,2	2,5	3,1	50,6	115,8	66,7	1 935,2	Juin „
181,0	1 716,2	0,1	2,5	3,1	63,5	115,9	66,7	1 968,0	Septembre „
Total 1—3 (43 banques)									
621,5	15 727,9	34,7	48,6	2,1	341,7	1 211,7	512,3	17 879,0	Décembre 1947
764,5	16 429,1	35,2	44,5	3,1	361,3	1 216,9	532,8	18 622,9	„ 1948
768,5	17 022,2	28,7	43,9	3,1	403,0	1 233,2	545,8	19 279,9	Septembre 1949
763,0	17 187,1	31,9	45,1	3,1	375,3	1 233,3	555,5	19 431,3	Décembre „
743,0	17 455,8	24,1	60,5	3,1	294,3	1 234,6	564,5	19 636,9	Mars 1950
743,0	17 760,6	26,0	71,7	3,1	328,5	1 234,8	565,5	19 990,2	Juin „
732,0	17 833,7	26,0	75,9	3,1	385,1	1 229,9	565,5	20 119,2	Septembre „

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1949	September 1950	Dezember 1949	September 1950	Dezember 1949	September 1950
1	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	20,1	21,1	187,3	240,2	414,8	416,6
2. Coupons	1,9	1,2	3,7	2,7	6,8	5,4
3. Bankdebitoren auf Sicht	27,3	19,1	153,2	140,5	180,2	299,0
4. Andere Bankdebitoren	2,0	5,4	9,4	12,8	40,4	82,4
5. Wechsel	18,3	23,3	547,6	521,1	749,5	717,1
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	1,6	1,4	1,1	1,1	2,5	5,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . .	9,1	8,9	110,6	139,9	168,7	164,5
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . .	25,9	26,7	241,7	256,2	321,8	349,9
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	8,4	10,2	63,3	76,8	78,8	77,8
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,3	7,0	13,9	22,0	25,1	28,1
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,8	8,3	68,3	80,7	64,0	89,0
10a. davon gegen hypothekarische Deckung .	0,8	0,8	24,8	32,2	23,3	24,6
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	1,9	3,0	8,4	13,7	85,9	68,7
12. Hypothekaranlagen	71,0	73,1	17,8	21,1	12,4	13,8
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24,9	30,1	154,9	175,2	394,4	408,2
14. Syndikatsbeteiligungen	0,2	0,3	0,3	0,3	1,6	1,3
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,5	10,5
16. Andere Liegenschaften	—	—	2,0	2,0	3,5	3,6
17. Sonstige Aktiven	1,7	4,8	10,1	15,8	4,0	—
18. Nichteinbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	217,0	233,7	1 542,2	1 657,3	2 485,9	2 663,9
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	11,2	15,5	149,9	170,5	298,8	416,4
2. Andere Bankenkreditoren	8,0	6,8	0,6	0,6	39,3	11,9
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . . .	0,5	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,6	74,2	895,4	980,5	1 429,0	1 485,6
5. Kreditoren auf Zeit	18,6	20,7	46,1	47,4	89,3	92,4
6. Spareinlagen	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	17,4	18,7	185,2	196,2	149,5	162,5
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	33,1	35,3	123,2	120,3	198,3	206,0
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . . .	0,1	0,1	3,2	2,9	14,3	12,7
12. Tratten und Akzente	0,7	1,0	0,2	0,2	14,4	38,9
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	8,1	11,6	20,1	20,4	47,6	32,1
15. Kapital	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven	7,7	7,7	48,3	48,3	45,4	45,4
17. Bilanzsumme	217,0	233,7	1 542,2	1 657,3	2 485,9	2 663,9

Bilans trimestriels des grandes banques suisses
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1949	Septembre 1950	Décembre 1949	Septembre 1950	Décembre 1949	Septembre 1950	
8	9	10	11	12	13	14
214,0	184,7	70,0	46,6	906,2	909,2	Actif
6,5	6,4	2,0	1,8	20,7	17,5	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
136,0	151,9	35,6	44,3	532,3	654,8	2. Coupons
154,6	160,5	10,0	6,5	216,4	267,6	3. Avoirs en banque à vue
469,6	464,0	116,4	122,1	1 901,3	1 847,6	4. Avoirs en banque à terme
—	—	0,8	0,5	6,0	8,9	5. Effets de change
167,7	182,9	72,8	77,9	528,9	574,1	6. Reports et avances à court terme
315,6	365,1	243,7	249,2	1 148,7	1 247,1	7. Comptes courants débiteurs en blanc
68,0	73,2	99,5	103,5	318,0	341,5	8. Comptes courants débiteurs gagés
41,6	34,6	1,6	1,5	86,5	93,2	8a. dont garantis par créances hypothécaires
169,9	183,7	36,6	39,4	345,6	401,1	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
138,7	147,4	23,0	24,2	210,6	229,2	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
63,4	43,5	9,7	10,4	169,3	139,3	10a. dont garantis par hypothèque
56,9	56,8	316,6	344,0	474,7	508,8	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
266,2	318,2	69,8	79,3	910,2	1 011,0	12. Placements hypothécaires
10,1	9,2	—	1,0	12,2	12,1	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	18,5	18,5	52,5	52,5	14. Participations syndicales
—	—	3,5	3,4	9,0	8,9	15. Immeubles à l'usage de la banque
5,2	11,5	2,6	2,3	23,6	34,4	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 088,8	2 184,5	1 010,2	1 048,7	7 344,1	7 788,1	18. Capital non versé
						19. Total du bilan
						Passif
194,4	216,2	28,9	36,7	683,0	855,3	1. Engagements en banque à vue
32,7	30,1	1,3	0,6	81,9	50,0	2. Engagements en banque à terme
—	—	—	—	0,5	0,1	3. Engagements dérivant d'opérations de report
1 102,8	1 166,1	256,5	278,8	3 753,3	3 985,2	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
135,7	136,9	33,1	29,8	322,8	327,2	5. Créanciers à terme
—	—	285,7	300,0	285,7	300,0	6. Dépôts d'épargne
112,8	125,0	49,0	52,2	513,9	554,6	7. Livrets de dépôts
224,6	228,9	210,1	202,9	789,3	793,4	8. Obligations et bons de caisse
—	—	—	—	—	—	9. Emprunts par obligations
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
11,2	8,0	0,8	0,9	29,6	24,6	11. Chèques et dispositions à court terme
21,5	26,0	—	2,9	36,8	69,0	12. Traités et acceptations
—	—	—	—	—	—	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
48,7	42,9	17,8	16,9	142,5	123,9	14. Autres postes du passif
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	15. Capital
54,4	54,4	17,0	17,0	172,8	172,8	16. Réserves
2 088,8	2 184,5	1 010,2	1 048,7	7 344,1	7 788,1	17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
 in Millionen Schweizer-Goldfranken¹⁾ — en millions de francs suisses or²⁾

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1946	97,1	8,8	0,2	8,9	17,5	15,1	24,1	283,4	.	1,8	1946
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	237,2	1,4	1948
1949											1949
Juni ..	168,8	30,4	4,3	12,2	8,7	22,4	1,1	151,6	297,2	2,1	Juin
Dez. ..	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	Déc.
1950											1950
März ..	267,5	42,6	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,6	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Sept. ..	442,5	19,8	2,9	35,5	84,7	47,6	105,1	182,5	68,3	1,5	Sept.
Nov. ..	487,2	34,2	3,2	30,8	106,8	36,4	122,5	167,2	68,3	1,5	Nov.
Dez. ..	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	Déc.

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1946	125,0	19,9	5,6	0,6	0,6	19,0	152,7	76,3	57,2	456,9	1946
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,6	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949											1949
Juni ..	125,0	19,9	200,9	0,6	0,8	13,4	152,6	76,3	109,3	698,8	Juin
Dez. ..	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,6	Déc.
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Sept. ..	125,0	19,9	408,2	2,0	17,3	302,5	.	.	115,5	990,4	Sept.
Nov. ..	125,0	19,9	398,0	1,9	15,5	380,5	.	.	117,3	1058,1	Nov.
Dez. ..	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	Déc.

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu jusqu'à présent, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 143 251 486,88 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 1947	30. April 1948	30. April 1949	30. April 1950	31. Okt. 1950
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
	1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 362,6	1 436,2	1 459,5	1 494,1
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	927,7	1 147,3	745,7	704,4
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,3	4 514,7	4 379,4	4 803,0	4 829,5
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	16,3	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	1 170,8	1 068,7	892,6	1 003,4
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,3	0,5	0,7	0,3
Total	7 720,3	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 032,2
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5	8 036,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	0,1	2,2	3,8	4,6
Nettokapital Capital net	7 720,1	7 975,9	8 031,8	7 917,7	8 031,9
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3
Total	7 720,3	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 032,2

Guthaben des Währungsfonds in Währungen einiger Mitglieder am 31. Oktober 1950
Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques Etats-membres au 31 octobre 1950
(in Millionen der Landeswährungen — en millions d'unités monétaires)

Land — Pays	Währungseinheit Unité monétaire	Beträge — Montants		Veränderungen seit 1. März 1947 Changements depuis le 1 ^{er} mars 1947 in - en U. S. \$
		in Mitglieds- währung en monnaie nation.	in U. S. Dollar en dollars U.S.	
7	8	9	10	11
Australien — Australie	Pfund — livre	94,5	211,6	211,6
Belgien — Belgique	Franken — franc	8 437,4	168,7	—
Dänemark — Danemark	Krone — couronne	499,2	72,3	9,8
Frankreich — France	Franken — franc	189 396,7	541,7	96,3
Grossbritannien — Royaume-Uni	Pfund — livre	485,3	1 358,9	269,4
Indien — Inde	Rupie — roupie	2 249,7	472,4	99,9
Kanada — Canada	Dollar	247,5	225,0	—
Mexiko — Mexique	Peso	778,5	90,0	22,5
Niederlande — Pays-Bas	Gulden — florin	1 070,2	281,6	75,3
Norwegen — Norvège	Krone — couronne	336,2	47,1	9,6
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	Pfund — livre	30,4	85,0	10,0
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Krone — couronne	6 432,5	128,6	5,1
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	Dollar	1 305,5	1 305,5	— 756,3
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	.	.	545,5	348,7
Total			5 533,9	401,9

Internationale Bank für Wiederaufbau und Wirtschaftsentwicklung
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	30. Juni 1950 30 juin 1950	30. September 1950 30 septembre 1950
	in Millionen Dollar — en millions de dollars	
1	2	3
Aktiven — Actif		
Forderungen gegen Banken und andere Depositenstellen Dû par les banques et autres dépositaires		
In Dollar der Vereinigten Staaten — Dollars des Etats-Unis	4,5	8,6
In Währungen anderer Mitgliedstaaten	113,8	134,6
Autres monnaies de pays membres		
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — Monnaies de pays non-membres	6,2	5,1
Anlagewerte: Staatsschuldverschreibungen der Vereinigten Staaten ¹⁾	124,5	148,6
Titres d'investissement: Obligations du Gouvernement des Etats-Unis ¹⁾	436,9	425,6
Forderungen gegen Mitglieder — A recevoir des Etats-membres		
Unübertragbare, unverzinsliche und bei Sicht zahlbare Schuldscheine ²⁾	777,9	777,9
Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue ²⁾		
Nachzahlungsverpflichtungen infolge Währungsänderungen ³⁾	3,3	3,3
Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts en certaines monnaies ³⁾		
Gestundete Kapitaleinzahlungen von Mitgliedstaaten ⁴⁾	4,9	4,3
Paiements différés du capital souscrit ⁴⁾		
Unverzinsliche und bei Sicht in polnischen Zlotys zahlbare Schuldscheine	22,3	785,5
Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	808,4	—
Im Portefeuille der Bank befindliche Schuldverschreibungen für von ihr gewährte Darlehen — Prêts octroyés par la Banque	711,4	736,3
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren	5,4	4,8
Intérêts encourus et commissions		
Verschiedene Forderungen und andere Aktiven	0,3	0,5
Divers à recevoir et autres actifs		
Spezialreservfonds ⁵⁾	13,7	15,3
Fonds de la réserve spéciale ⁵⁾		
Aktiven des Pensionsfonds	1,1	1,2
Fonds de retraite du personnel		
Total	2 101,7	2 117,8
Passiven — Passif		
Buchschulden und aufgelaufene Spesen	3,5	1,8
Soldes débiteurs et frais encourus		
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen	125,8	140,5
Solde non versé des prêts accordés		
Ausgegebene Obligationen	260,6	260,6
Bons émis		
Spezialreserve ⁵⁾	13,7	15,3
Réserve spéciale ⁵⁾		
Ordentliche Reserve	—	30,7
Réserve générale		
Pensionsfonds-Reserve	1,1	1,2
Fonds de retraite du personnel		
Kapital — Capital		
Einbezahltes Kapital — Capital versé	1 669,7	1 667,7
Einnahmenüberschuss — Plus excédent du revenu sur les dépenses	27,3	—
Total	1 697,0	1 667,7
	2 101,7	2 117,8

¹⁾ Inklusive aufgelaufene Zinsen. — Y compris les intérêts encourus.

²⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12, des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

³⁾ Art. II, Al. 9 (a).

⁴⁾ Art. II, Al. 8 (a) (1).

⁵⁾ Art. IV, Al. 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Effets sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Créances sur l'Etat	Fonds publics	Banque d'émission à Bruxelles	Billets en circulation	Comptes courants	Trésor public	Comptes et billets temporairement indisponibles et bloqués	Banque Nationale de Belgique
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	17 140	4 608	1 071	203	735	1 152	—	21 989	2 770	—	—	Fin 1938
1948 August.	28 184	11 233	9 260	329	51 049	647	64 597	81 014	6 607	78 196	505	1948 Août

Belgische Nationalbank Neuer Ausweis ¹⁾	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord «Union Européenne de Paiements» ²⁾	Créances en devises étrangères dans le cadre d'accords de paiements	Devises étrangères à recevoir et débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique Nouvelle situation ¹⁾
											Total	dont Compte E.C.A. ³⁾	
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1948	27 334	1 842	1 919	11 100	2 264	4 044	676	4 560	35 000	83 176	7 425	1 701	Fin 1948
„ 1949	30 605	1 619	2 947	6 078	1 713	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
1950													1950
März	29 880	1 545	2 199	6 454	2 112	3 879	319	8 034	34 939	86 659	5 620	277	Mars
Juni	29 058	817	3 520	7 231	1 959	4 082	314	7 825	34 939	86 132	5 064	109	Juin
September	29 930	1 217	1 307	6 596	3 985	6 005	325	7 365	34 939	85 327	4 623	35	Septembre
Oktober . . .	29 623	1 440	807	6 848	4 436	6 752	453	6 048	34 939	84 784	4 355	12	Octobre
November	29 040	1 578	2 203	5 849	2 929	8 546	586	7 892	34 939	86 238	6 793	42	Novembre
Dezember	29 369	1 129	2 203	5 730	1 835	10 110	456	7 635	34 939	87 218	6 571	15	Décembre

¹⁾ Les dispositions des lois du 28 juillet 1948 modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique et relative à l'assainissement du bilan, ainsi que la convention du 14 septembre 1948 entre l'Etat et la Banque ont notamment amené la Direction de la Banque, d'accord avec le Ministre des Finances à présenter la situation hebdomadaire de la Banque sous une forme nouvelle dès le 16 septembre 1948.

²⁾ Jusqu'au 8 novembre 1950 „Accord de compensation multilatérale“.

³⁾ Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	Encasse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Titres de la Dette de l'Etat ²⁾	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1946	83	120	23	71	—	—	—	7 566	1 633	2 967	2 652	716	„ 1946
„ 1947	70	201	21	128	—	—	—	5 609	1 641	1 776	1 741	845	„ 1947
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
1950													1950
März	69	423	24	278	5	95	6	4 663	1 550	1 227	1 880	869	Mars
Juni	69	349	33	57	34	97	6	4 638	1 580	961	1 864	890	Juin
September	69	328	33	74	63	86	6	4 012	1 534	967	1 207	978	Septembre
Oktober . . .	69	400	40	106	42	87	6	4 005	1 571	824	1 221	1 103	Octobre
November	69	403	43	118	134	89	6	3 999	1 589	884	1 245	1 101	Novembre
Dezember	69	454	58	87	202	89	6	3 991	1 709	798	1 285	1 126	Décembre

¹⁾ a = poste régulier.

b = comptes spéciaux.

²⁾ Reçus en contrepartie de versements à la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank deutscher Länder 1)	Guthaben in ausländ. Währung, Sorten, ausländ. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf 2)	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands 1)
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de D M												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 ³⁾	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 ⁴⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ³⁾
Ende 1948.	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 ⁴⁾	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
Ende 1949.	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	Fin 1949
1950												
März	674	3 310	228	259	129	325	7 920	7 713	2 347	867	2 485	Mars
Juni	1 217	2 874	218	431	842	746	8 003	8 028	4 249	1 014	1 232	Juin
September.	1 519	3 235	298	312	947	772	8 165	8 213	4 073	1 055	2 247	Septembre
Oktober . . .	1 320	3 900	420	300	984	789	8 235	8 123	4 614	1 436	2 403	Octobre
November . .	1 187	3 973	347	311	1 137	820	8 233	8 099	4 912	1 501	2 342	Novembre
Dezember . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

1) Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. 2) Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. 3) Erste Ausweisveröffentlichung. 4) Zahlungsmittelumlauf.

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
in Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,3	50,0	15,0	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,3	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1946	0,2	1 438,1	1 450,0	1 428,2	23,4	311,8	29,4	10,3	—	278,9	57,8	„ 1946
„ 1947	0,2	1 438,2	1 450,0	1 349,7	100,3	311,1	35,3	18,6	—	315,0	95,5	„ 1947
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,3	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	30,0	11,6	97,9	299,2	111,2	„ 1949
1950												
März	0,4	1 288,3	1 300,0	1 267,3	38,5	474,5	44,9	12,1	160,0	283,5	83,9	Mars
Juni	0,4	1 288,4	1 350,0	1 293,9	63,0	513,3	50,3	11,3	209,0	292,1	96,5	Juin
September . .	0,4	1 334,7	1 350,0	1 283,3	70,2	547,4	50,3	14,8	254,8	291,3	94,3	Septembre
Oktober . . .	0,4	1 334,2	1 350,0	1 272,6	80,3	555,3	66,9	13,0	266,4	316,0	89,3	Octobre
November . . .	0,4	1 334,5	1 350,0	1 286,0	66,1	550,5	73,2	18,4	266,4	305,0	82,2	Novembre
Dezember . . .	0,4	1 359,3	1 375,0	1 357,7	19,2	364,1	49,0	15,4	0,4	313,5	85,0	Décembre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encaisse or	Correspondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Obligations finlandaises	Obligations étrangères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en circulation	Comptes courants		Correspondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1946	2	2 104	28 789	257	203	871	18 233	598	1 481	185	7 414	„ 1946
„ 1947	2	964	34 478	217	166	1 019	25 162	114	2 884	136	2 270	„ 1947
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
1950												
März	357	5 723	38 495	830	188	616	29 935	—	3 293	5 626	—	Mars
Juni	2 230	6 170	37 877	867	219	984	31 328	—	1 009	5 641	9	Juin
September . .	2 230	7 664	42 110	849	184	594	34 003	—	3 503	3 910	—	Septembre
Oktober . . .	2 230	6 064	42 690	847	191	666	32 484	99	1 614	4 083	1 638	Octobre
November . . .	2 230	5 736	43 756	844	184	563	33 916	2	747	4 613	2 127	Novembre
Dezember . . .	2 674	7 328	40 159	805	185	1 758	34 383	34	1 270	4 670	1 662	Décembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponibilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte-feuille d'es-compte	Effets négociables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amortissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occupation à l'Etat		Billets en circulation	Comptes courants créditeurs		Banque de France
							Total	dont avances provisoires		Total	dont compte des accords de coopération économique	
In Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	—	„ 1945
„ 1946	94 817	3	79 392	37 618	7 973	49 449	503 900	67 900	721 864	64 233	—	„ 1946
„ 1947	55 173	0	117 902	67 395	20 622	87 042	623 400	147 400	920 831	83 212	—	„ 1947
„ 1948	52 817	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	—	„ 1948
„ 1949	52 981	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1278 211	160 141	—	„ 1949
1950												
März	52 981	63 930	389 007	123 013	19 739	87 042	642 000	166 000	1321 855	138 083	22 432	Mars
Juni	52 981	116 585	387 269	128 939	14 020	87 042	642 600	166 600	1382 479	135 535	8 496	Juin
September.	182 785	173 664	392 163	119 556	11 330	10 042	639 600	163 900	1467 425	156 930	11 928	Sept.
Oktober . .	182 785	140 668	396 113	115 122	11 356	10 042	638 600	162 600	1466 623	180 648	8 739	Octobre
November .	182 785	146 674	330 040	150 674	23 868	10 042	631 900	155 900	1502 770	144 734	7 613	Nov.
Dezember .	182 785	161 930	427 221	136 947	16 719	10 042	634 900	158 900	1560 561	176 849	15 058	Déc.

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	davon ECA 1)				
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1946	1 325 077	19 364	598 513	623 604	537 463	74 913	—	17 152	107 480	502 859	„ 1946
„ 1947	1 051 115	18 023	935 390	1 168 440	973 609	176 633	—	31 688	184 789	415 125	„ 1947
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
1950											
März	1 104 350	130 866	3 938 221	2 068 994	1 587 682	2502 939	1 946 939	309 336	584 004	737 670	Mars
Juni	1 126 427	150 985	5 006 203	2 246 461	1 652 684	3343 559	2 201 993	408 696	652 654	777 280	Juin
September.	1 212 299	233 783	4 776 458	2 651 775	1 840 967	3308 549	2 349 548	538 983	629 860	840 581	Septembre
Oktober . .	1 204 878	238 302	4 749 895	2 734 830	1 870 330	3392 880	2 265 309	453 505	700 279	845 356	Octobre
November .	1 194 153	247 980	5 436 067	2 779 810	1 804 841	4071 397	2 939 540	495 111	684 248	849 431	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

1) Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encasse or	Devisen	Débiteurs divers 1)	Porte-feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Billets en circulation		Dépôts libes	Dépôts bloqués	Compte du Trésor-aide internationale	Banque d'Italie
							Total	dont billets de la Banque				
In Millionen Lire — en millions de lire												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	—	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	—	„ 1945
„ 1946	523	8 689	18 111	44 029	13 084	592 775	505 051	417 230	59 119	105 999	—	„ 1946
„ 1947	525	12 815	49 246	137 214	34 257	718 833	788 127	722 264	52 542	86 520	—	„ 1947
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
1950												
März	4 224	20 915	497 663	138 955	53 879	910 490	972 601	965 145	134 453	293 844	173 494	Mars
Juni	4 224	25 171	540 714	113 150	76 567	856 692	983 792	979 036	146 015	252 604	179 681	Juin
Sept.	4 224	30 423	562 059	158 762	57 424	782 472	1049 374	1046 376	123 323	266 837	90 934	Sept.
Oktober . .	4 224	27 603	538 213	168 865	81 615	781 913	1046 145	1043 276	146 114	261 061	82 100	Octobre
November .	4 224	27 369	535 445	173 452	65 710	780 014	1048 541	1045 770	129 065	260 559	84 464	Nov.
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les bons du Trésor.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Niederländische Bank	Encaisse or	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Papier du Trésor ¹⁾	Créance sur l'Etat ¹⁾	Billets en circulation		Comptes-courants				Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
						Emission ancienne	Emission nouvelle	de l'Etat	bloqués	E.C.A.	autres		
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991		136	—	—	702	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	327	1 386	2 493	482	—	368	—	„ 1945
„ 1946	700	4 536	153	—	—	237	2 744	1 200	134	—	590	—	„ 1946
„ 1947	608	266	160	2 000	1 500	125	3 010	704	129	—	533	—	„ 1947
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	111	3 115	179	57	—	891	—	„ 1948
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	70	3 036	583	2	610	832	13	„ 1949
1950													1950
März	871	845	152	1 350	1 500	66	2 932	544	2	514	896	25	Mars
Juni	871	1 103	144	1 350	1 500	62	2 818	415	2	873	1 086	32	Juin
September	873	1 300	54	1 350	1 500	59	2 758	258	2	1 210	1 042	51	Septembre
Oktober . .	873	1 297	122	1 350	1 500	58	2 809	287	1	1 388	847	82	Octobre
November.	873	1 274	63	1 350	1 500	57	2 796	316	0	1 317	745	195	Novembre
Dezember.	873	1 307	74	1 350	1 500	56	2 911	159	—	1 318	764	254	Décembre

¹⁾ Selon la convention du 26 février 1947.

Bank von Norwegen	Gold	Kurzfristige Auslandsguthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorsüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen		Verbindlichkeiten ausl. Banken	Blokkierte Konten ¹⁾	Banque de Norvège
								Staat	Inl. Banken			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	—	941	„ 1946
„ 1947	185	374	148	185	94	8 094	2 088	3 758	1 309	29	847	„ 1947
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	109	750	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	217	580	„ 1949
1950												1950
März	185	345	57	157	36	7 112	2 202	2 884	1 395	182	564	Mars
Juni	185	314	59	157	38	7 112	2 243	2 745	1 420	218	550	Juin
September.	185	390	59	157	32	7 112	2 245	2 938	1 267	358	528	Septembre
Oktober . .	185	381	59	157	35	7 112	2 228	3 068	1 166	361	523	Octobre
November.	185	377	59	157	34	7 112	2 240	3 309	932	326	518	Novembre
Dezember.	185	394	58	157	43	6 202	2 397	2 406	739	382	515	Décembre

¹⁾ Auf Grund des Gesetzes über den Notenumtausch und die Registrierung der Bankguthaben und Wertpapiere vom 5. September 1945.

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskontierte Wechsel	Bundesschatzscheine ¹⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forderungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
					in Millionen Schilling — en millions de schellings							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Dez. 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Déc. 1946
7. Nov. 1947	47	43	2	7	—	—	—	12 348	6 188	2 864	3 395	7 Nov. 1947
Dez. 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	Déc. 1948
Dez. 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	Déc. 1949
1950												1950
März	50	142	11	1 235	693	1 287	26	5 347	5 611	1 290	1 890	Mars
Juni	50	158	11	1 644	702	1 346	25	4 776	5 783	1 315	1 615	Juin
September.	50	356	10	2 090	747	1 252	34	4 183	5 863	1 600	1 259	Septembre
Oktober . .	50	379	7	2 146	737	1 175	35	4 130	5 923	1 433	1 303	Octobre
November.	50	405	5	2 418	738	1 150	35	4 130	6 174	1 346	1 410	Novembre
Dezember.	50	449	3	3 036	749	1 200	35	4 124	6 349	1 416	1 882	Décembre

¹⁾ a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Portugal	Encaisse or 1)	Disponibilités en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Portefeuille commercial	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public 2)		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1946	6 041	4 920	7 743	438	376	1 018	8 793	10 961	7 619	2 948	254	„ 1946
„ 1947	4 718	4 504	6 654	423	396	1 015	8 752	8 160	6 299	1 572	251	„ 1947
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
1950												1950
März	3 139	3 148	5 891	387	472	1 008	7 788	4 207	3 436	457	9	Mars
Juni	3 143	3 187	5 840	399	500	1 008	7 666	4 340	3 296	340	44	Juin
September	3 320	3 365	6 257	424	538	1 008	8 019	4 775	3 290	939	45	Septembre
Oktober . .	3 335	3 404	6 275	423	572	1 008	8 089	4 773	3 338	929	69	Octobre
November .	3 428	3 507	6 484	427	583	1 008	8 214	5 065	3 626	966	79	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

1) Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. 2) Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger 1)	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts 2)	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1946	1 371	824	1 820	172	2 877	875	706	84	230	174	7	„ 1946
„ 1947	379	600	2 928	126	2 895	899	631	197	69	165	4	„ 1947
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
1950												1950
März	359	1 105	2 770	151	3 161	532	409	39	292	134	146	Mars
Juni	369	1 139	2 833	131	3 178	680	533	75	363	96	87	Juin
September	448	1 239	2 745	184	3 197	591	394	131	399	268	89	Septembre
Oktober . .	468	1 232	2 957	188	3 250	803	394	342	410	231	89	Octobre
November .	467	1 119	3 046	211	3 285	730	404	263	413	255	90	Novembre
Dezember .	466	1 031	3 443	209	3 513	867	511	312	421	232	45	Décembre

1) Y compris le poste "other foreign assets".

2) Avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1946	1 213	516	6 455	402	4 192	13 163	22 777	1 431	3 915	„ 1946
„ 1947	1 215	500	10 398	400	14 912	291	26 014	658	3 870	„ 1947
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
1950										1950
März	877	487	10 613	406	14 774	657	27 535	1 404	2 653	Mars
Juni	668	446	10 804	406	14 773	539	27 523	882	3 045	Juin
September	668	412	12 170	406	14 773	697	29 491	42	3 430	Septembre
Oktober . .	668	412	13 630	406	14 772	531	30 517	379	3 311	Octobre
November .	668	412	15 984	406	14 772	672	30 209	42	3 413	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Tschechoslowakische Nationalbank 1)	Or		Disponibilités à vue à l'étranger	Effets et valeurs es-comptées	Avances sur titres	Encaisses diverses	Divers	Billets en circulation	Engagements à vue 2)	Engagements à échéance différente 3)	Banque nationale de Tchécoslovaquie 1)
	In Millionen Kronen — en millions de couronnes										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Ende 1938	2 695	1 248	2 741	808	—	1 045	6 950	656	—	Fin 1938	
„ 1945	1 517	869	3 514	5	12 051	112 505	26 424	83 493	—	„ 1945	
„ 1946	4 926		4 636	3 263	2 242	122 015	44 521	83 507	—	„ 1946	
„ 1947	4 790		14 004	3 432	1 403	53 628	58 539	7 316	—	„ 1947	
„ 1948	4 186		26 965	3 269	1 049	47 152	71 997	2 039	—	„ 1948	
„ 1949	3 004		23 131	1 937	715	46 178	66 626	895	154	„ 1949	
1950										1950	
Januar	3 273		22 757	1 935	770	46 587	67 668	641	127	Janvier	
Februar ...	3 439		23 695	1 333	763	46 997	68 342	883	111	Février	
März 4) ...	3 349		23 518	1 198	785	47 576	68 447	702	141	Mars 4)	

1) Les droits et obligations de la Banque nationale de Tchécoslovaquie ont été repris par la Banque d'Etat de Tchécoslovaquie selon une loi du 9 mars 1950, entrée en vigueur le 1er avril 1950.

2) Soldes créditeurs des comptes de virement. 3) Bons de caisse. 4) Dernière situation disponible.

Zentralbank der Türkischen Republik	Or 1)		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exigibilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1946	221	442	197	121	557	47	3	214	931	122	175	124	„ 1946
„ 1947	218	258	276	117	608	82	10	—	884	220	145	131	„ 1947
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
1950													1950
März ..	220	212	148	14	830	30	11	8	899	227	146	92	Mars
Juni ..	220	199	106	6	1 006	26	11	7	878	266	146	201	Juin
Sept. ...	220	188	124	4	1 180	24	38	17	965	377	146	251	Sept.
Oktober	220	199	190	4	1 173	24	16	—	977	354	146	312	Octobre
Nov. ...	220	199	215	4	1 157	24	30	—	959	375	146	331	Nov.
Dez. ...	220	199	181	2	1 132	22	7	—	962	319	146	278	Déc.

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

Ungarische Nationalbank	Encaisse-or 1)	Devises	Effets, Warrants et titres escomptés	Avoirs en compte-courant	Dette d'Etat à moyen terme	Billets en circulation	Comptes-courants		Dépôts	Banque nationale de Hongrie
							de l'Etat	autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	124	96	511	—	191	863	141	55	—	Fin 1938
„ 1945	.	.	1 203 302	—	.	765 446	350 717	42 096	—	„ 1945
„ 1946	284	54	495	—	342	968	108	53	—	„ 1946
„ 1947	403	98	1 663	—	340	1 992	125	194	—	„ 1947
„ 1948	412	153	50	5 970	337	2 817	6	23	3 744	„ 1948
„ 1949	480	32	—	8 557	288	2 629	1	2	6 492	„ 1949
1950										1950
Januar ..	482	22	—	8 746	288	2 587	9	1	6 607	Janvier
Februar 3)	482	13	—	9 204	287	2 673	12	2	6 912	Février 3)

1) 1 kg d'or fin = 13 210 fl.

2) Jusqu'au 23 octobre 1946 en millions de pengoes.

3) Dernière situation disponible.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Bank von Kanada	Or ¹⁾	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres ²⁾			du Gov. fédéral	des Banques à Charte	autres	
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1946	—	1	1 197	708	15	1 186	82	566	94	„ 1946
„ 1947	—	2	1 022	858	25	1 211	88	536	68	„ 1947
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
1950										1950
März	—	74	1 656	359	25	1 259	71	567	151	Mars
Juni	—	84	1 437	622	25	1 276	35	545	216	Juin
September	—	212	1 406	445	25	1 318	22	556	258	Septembre
Oktober ..	—	153	1 381	436	25	1 322	39	622	235	Octobre
November.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

¹⁾ Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. ²⁾ De plus de 2 ans de terme.

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves ¹⁾	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
	In Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1946	17 587	18 381	23 350	24 093	24 945	17 353	16 139	„ 1946
„ 1947	20 810	21 497	22 559	23 181	24 820	19 731	17 899	„ 1947
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
1950								1950
März	22 478	23 020	17 592	18 070	22 911	17 796	15 657	Mars
Juni	22 459	22 982	18 331	18 703	22 921	18 315	15 934	Juin
September	21 710	22 235	19 572	20 340	22 997	19 197	16 709	Septembre
Oktober ..	21 510	22 045	19 252	19 798	23 075	18 398	16 514	Octobre
November.	21 258	21 798	19 693	20 638	23 397	18 682	16 763	Novembre
Dezember.	20 972	21 548	20 337	21 720	23 707	19 175	17 174	Décembre

¹⁾ Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des États-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et réescomptes ¹⁾	Circulation monétaire totale ²⁾	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue ³⁾	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B. C. R. A. en d'autres établissements ⁴⁾	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
In Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71	545	—	1 118	—	432	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	—	„ 1945
„ 1946	1 711	1 885	1 272	9 540	4 065	161	959	384	11 075	—	„ 1946
„ 1947	660	370	1 301	15 479	5 346	41	1 990	363	12 850	—	„ 1947
„ 1948	434	2 361	1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	—	„ 1948
„ 1949	656	1 883	1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	—	„ 1949
1950											1950
März	656	1 959	1 846	29 312	10 198	598	552	387	20 882	—	Mars
Juni	656	2 224	1 860	30 313	10 592	686	484	421	21 561	—	Juin
September	656	2 357	1 933	31 253	11 271	704	482	409	21 834	—	Septembre
Oktober ..	656	2 406	1 980	32 034	11 592	726	465	412	22 326	—	Octobre
November.	656	2 531	2 008	32 136	11 873	699	551	410	22 207	—	Novembre
Dezember.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

¹⁾ Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

²⁾ Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

³⁾ Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis
in Millionen Dollar — en millions de dollars

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1944	20 619	21 482	560	123	321	53	1 612	24 151	25 307	1944
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1946	20 529	24 672	434	110	316	49	2 011	27 592	28 952	1946
1947	22 754	24 582	378	103	313	47	2 040	27 463	28 868	1947
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950										1950
März	24 246	22 749	283	88	317	41	2 096	25 574	27 042	Mars
Juni	24 231	22 760	274	86	321	41	2 178	25 660	27 156	Juin
August ..	23 627	22 768	268	85	320	41	2 132	25 614	27 120	Août
September	23 483	22 801	265	85	318	40	2 137	25 646	27 161	Septembre
Oktober ..	23 249	22 885	263	85	317	40	2 112	25 702	27 228	Octobre
November	23 037 ¹⁾	Novembre
Dezember	22 795 ¹⁾	Décembre

¹⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or
in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total ¹⁾			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mols
	1948	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 725	1 669	1 829	939	977	110	169	309	354	Janvier
Februar ..	1 635	1 609	1 717	886	914	111	157	309	349	Février
März	1 739	1 777	1 897	989	1 003	157	174	343	383	Mars
April	1 702	1 737	.	954	951	163	191	326	369	Avril
Mai	1 743	1 797	.	980	1 014	154	194	331	374	Mai
Juni	1 714	1 846	.	994	989	151	189	343	369	Juin
Juli	1 840	1 797	.	1 014	989	157	203	326	369	Juillet
August ...	1 777	1 886	.	1 020	997	180	226	360	377	Août
September	1 760	1 863	.	994	971	171	223	366	.	Septembre
Oktober ..	1 746	1 866	.	991	952 ²⁾	203	.	366	.	Octobre
November	1 729	1 883	.	971	.	206	.	363	.	Novembre
Dezember	1 720	1 814	.	971	.	183	.	371	.	Décembre
Jahr ²⁾ ...	22 600	21 520 ³⁾	.	11 706	.	1 923	.	4 120	.	Année ²⁾
Jan.-Sept.	15 635	15 981	.	8 770	8 805	1 354	1 726	3 013	.	Janv.-Sept.

¹⁾ Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

²⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.
Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

³⁾ Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos	Fin d'année et de mois
------------------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------	--------------------------	--	-----------------------------------	---------------------------

A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1946	72 165	1 428	721 864	512 400	2 744	2 877	4 091	27 592	4 065	1946
1947	79 761	1 350	920 831	794 988	3 010	2 895	4 383	27 463	5 346	1947
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950										1950
März	86 659	1 267	1321 855	981 542	2 932	3 161	4 299	25 574	10 198	Mars
Juni	86 132	1 294	1382 479	992 746	2 818	3 178	4 283	25 660	10 592	Juin
September.	85 327	1 283	1467 425	1058 339	2 758	3 197	4 351	25 646	11 271	Septembre
Oktober ..	84 784	1 273	1466 623	.	2 809	3 250	4 367	25 702	11 592	Octobre
November.	86 238	1 286	1502 770	.	2 796	3 285	4 396	.	11 873	Novembre
Dezember.	87 218	1 358	1560 561	.	2 911	3 513	4 664	.	.	Décembre

B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales

Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 Unze fein = sh. 250 4)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 6)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276	1 peso = 292,89 mgr. or fin 9)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1946	32 226	664	94 817	523	700	1 371	6 189	20 529	3 596	1946
1947	26 170	512	55 173	525	608	379	5 866	22 754	1 030	1947
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950										1950
März	29 880	709	52 981	4 224	871	359	6 608	24 246	656	Mars
Juni	29 058	865	52 981	4 224	871	369	6 747	24 231	656	Juin
September.	29 930	984	182 785	4 224	873	448	6 615	23 483	656	Septembre
Oktober ..	29 623	.	182 785	4 224	873	468	6 577	23 249	656	Octobre
November.	29 040	.	182 785	4 224	873	467	6 526	23 037 ¹⁰⁾	656	Novembre
Dezember.	29 369	.	182 785	.	873	466	6 363	22 795 ¹⁰⁾	.	Décembre

C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes

23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,6	238,8	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,8	.	968,6	21,6	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1946	653,4	.	707,4	24,5	236,5	338,5	1 270,9	18 243,5	1 053,2	1946
1947	530,6	.	411,6	24,6	205,4	93,6	1 204,6	20 220,8	301,7	1947
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,6	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,6	.	395,3	197,6	174,3	62,2	1 336,6	21 707,6	192,1	1949
1950										1950
März	605,9	.	395,3	197,6	204,9	61,7	1 356,9	21 546,7	192,1	Mars
Juni	589,2	.	395,3	197,6	204,9	63,4	1 385,5	21 533,4	192,1	Juin
September.	532,0	.	464,6	197,6	205,4	77,0	1 358,4	20 868,7	192,1	Septembre
Oktober ..	526,5	.	464,6	197,6	205,4	80,4	1 350,6	20 660,7	192,1	Octobre
November.	516,1	.	464,6	197,6	205,4	80,2	1 340,1	20 472,3 ¹⁰⁾	192,1	Novembre
Dezember.	522,0	.	464,6	.	205,4	80,1	1 306,6	20 257,3 ¹⁰⁾	.	Décembre

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsschulden. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.
 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).
 3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.
 5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,50 Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,50 fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— fl. le kg de fin.
 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; selther: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.
 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).
 10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Traffic réglementé des paiements avec l'étranger
in Tausend Franken — en milliers de francs

77a

Länder	Verkehr 1950 — Mouvement 1950 1)				Stand Ende November 1950 Etat à fin novembre 1950			Pays
	November — Novembre		Januar–November Janvier–Novembre		Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizer. Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en fa- veur de créanciers suisses	Clearing- saldo Solde de clearing	Offene Forderungs- an- meldungen Déclarations de créances non liquidées	
	Ein- zahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses 2)	Aus- zahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses	Ein- zahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses 2)	Aus- zahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses				

Clearingabkommen — Accords de compensation

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarien	98	17	2 232	1 914	4 773	- 3 514	1 685	Bulgarie
Dänemark	7 005	7 517	62 153	62 430	18 241	- 14 360	7 525	Danemark
Finnland	1 459	1 399	8 709	8 587	10 077	- 10 694	2 033	Finlande
Griechenland	2 181	713	8 150	8 909	770	1 537	161	Grèce
Italien	8 971	30 283	253 332	272 512	10 807	17 601	5 640	Italie
Italien (Abkommen 1935)	349	300	176 785	49 669	8 908	- 2 285	13 380	Italie (Accord 1935)
Jugoslawien	3 634	2 453	22 551	21 485	1 693	2 388	20 102	Yougoslavie
Oesterreich	7 961	7 974	63 753	64 186	4 883	11 932	18 524	Autriche
Polen	2 430	2 309	39 583	37 133	2 635	109	57 787	Pologne
Portugal	- 4 404	2 795	21 768	21 192	803	1 373	14 041	Portugal
Rumänien	398	196	2 617	2 625	1 247	5 959	15 635	Roumanie
Spanien	3 405	3 430	39 816	41 553	134	3 810	22 231	Espagne
Tschechoslowakei	9 319	8 335	92 595	101 973	13 725	- 10 237	43 209	Tchécoslovaquie
Türkei	1 365	526	8 594	12 324	1 479	3 492 ³⁾	2 374	Turquie
Ungarn	- 5 674	4 332	32 073	32 283	4 811	6 904	10 028	Hongrie
Total 1950	38 497	72 579	834 711	738 775	84 986	14 015	234 355	Total 1950
„ 1949	57 734	58 218	588 514	630 707	178 572	- 185 787	211 850	„ 1949

Clearingabkommen in Liquidation — Accords de compensation en liquidation

Belgien	—	—	—	—	2 852	- 22 206	—	Belgique
Deutschland	314	33	3 629	333	51 855	- 921 860	53 631	Allemagne
Niederlande	—	—	—	—	1 672	- 49 832	1 102	Pays-Bas
Norwegen	—	—	—	—	113	- 16 549	575	Norvège
Total 1950	314	33	3 629	333	56 492	- 1 010 447	55 308	Total 1950
„ 1949	228	324	3 179	2 230	56 453	- 1 012 305	63 932	„ 1949

1) Inklusive private Verrechnungen. — Y compris compensations privées.

2) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.

3) Zweckgebunden. — Immobilisé.

Dezentralisierter Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Trafic des paiements décentralisés avec l'étranger
in Tausend Franken — en milliers de francs

77b

Länder	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses	Saldo des Zahlungsverkehrs Solde du trafic des paiements	Pays				
Gesamtverkehr seit Beginn der Zahlungsabkommen bis 31. Dezember 1949 Mouvement total depuis la mise en vigueur des accords de paiements jusqu'au 31 décembre 1949								
1 seit - depuis	2	3	4 am - au 31. 12. 49	5				
Ägypten . . . 1. 1.48	102 431	96 425	23 251	Egypte				
Belgien 25.7.45-12.11.49	1 808 002	1 586 348	—	Belgique				
Frankreich . . . 1. 6.46	2 000 790	2 075 893	- 130 137	France				
Iran 1. 7.49	3 889	4 316	1 460	Iran				
Niederlande . . . 24.10.45	886 724	787 245	- 41 115	Pays-Bas				
Norwegen . . . 21. 3.46	117 508	73 764	- 10 793	Norvège				
Schweden . . . 1. 5.48	199 792	159 191	- 11 398	Suède				
Sterlinggebiet . . 21. 3.46	3 179 582	2 208 287	- 130 782	Zone sterling				
Tsch'slowakei . . 15. 9.45	586 732	682 268	12 408	Tchécoslovaquie				
Gesamtverkehr	8 885 450	7 673 737	- 287 106	Mouvement total				
Verkehr 1950 — Mouvement en 1950								
	Sept. Sept.	Oktober Octobre	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	Sept. Sept.	Oktober Octobre	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	am 31. Oktober au 31 octobre	
Ägypten	6	7	8	9	10	11	12	Egypte
Kommerzieller Verkehr	4 635	4 410	41 608	7 586	9 103	49 554	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	259	957	7 234	6	32	191	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	295	225	3 050	18	19	507	.	Autre trafic
Total	5 189	5 592	51 892	7 610	9 154	50 252	23 081	Total
Westdeutschland								Allemagne
Kommerzieller Verkehr	.	39 402	355 368	.	51 452	392 083	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . .	.	3	1 600	.	115	208	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . .	.	3 076	13 956	.	274	4 769	.	Autre trafic
Total . . . . .	.	42 481	370 924	.	51 841	397 060	82 818	Total
Frankreich								France
Kommerzieller Verkehr	48 288	41 215	366 850	62 059	54 379	456 914	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	2 843	4 413	39 055	86	59	1 534	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	3 772	2 238	32 935	1 542	2 413	15 269	.	Autre trafic
Total	54 903	47 866	438 840	63 687	56 851	473 717	- 68 775	Total
Iran								Iran
Kommerzieller Verkehr	637	894	8 866	1 189	826	9 932	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	—	—	—	—	—	—	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	51	34	519	—	—	2	.	Autre trafic
Total	688	928	9 385	1 189	826	9 934	1 936	Total
Niederlande								Pays-Bas
Kommerzieller Verkehr	11 780	13 986	114 298	17 224	17 875	145 971	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	1 693	858	15 190	111	874	2 639	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	1 110	775	12 263	60	408	987	.	Autre trafic
Total	14 583	15 619	141 751	17 395	19 157	149 597	14 748	Total
Norwegen								Norvège
Kommerzieller Verkehr	1 204	1 343	18 247	1 423	2 373	14 138	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	123	431	8 651	5	5	46	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	275	122	1 524	9	21	97	.	Autre trafic
Total	1 602	1 896	28 422	1 437	2 399	14 281	- 7 690	Total
Schweden								Suède
Kommerzieller Verkehr	5 350	6 565	44 847	7 781	9 573	61 032	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	118	66	2 704	107	193	988	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	393	320	5 631	26	29	468	.	Autre trafic
Total	5 861	6 951	53 182	7 914	9 795	62 488	1 932	Total
Sterlinggebiet								Zone sterling
Kommerzieller Verkehr	40 830	37 419	365 271	75 031	82 190	546 564	.	Trafic commercial
Finanzverkehr	6 353	5 461	59 035	1 891	5 315	25 087	.	Trafic financier
Übriger Verkehr	10 332	5 611	88 497	1 486	1 740	12 317	.	Autre trafic
Total	57 515	48 491	512 803	78 408	89 245	583 968	- 51 894	Total
Gesamtverkehr	140 341	169 824	1 607 199	177 640	239 268	1 741 297	- 3 844	Mouvement total

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements
in Tausend Franken — en milliers de francs

78

A. Bilaterale Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz Excédents (+) et déficits (-) bilatéraux de la Suisse								
Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	West- deutschland Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950								1950
November ¹⁾	+ 37 916	—	- 71 278	- 9 628	- 1 536	- 51 849	- 6 898	Novembre ¹⁾
Dezember.	+ 41 736	+ 14 907	- 20 070	- 1 012	- 1 088	+ 14 074	+ 5 799	Décembre
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950								1950
November ¹⁾	- 12 891	+ 1 539	- 590	- 1 372	- 2 958	+ 342	- 119 203	Novembre ¹⁾
Dezember.	- 2 848	+ 1 892	- 66	+ 1 506	+ 6 345	+ 3 074	+ 64 249	Décembre
							99 954	
B. Kumulative Überschüsse und Defizite seit dem 1. November 1950 und ihre Begleichung Excédents et déficits cumulatifs à partir du 1 ^{er} novembre 1950 et leur règlement								
Monat	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Benützung der Quote — Utilisation du quota			Mois			
		Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	in % der Gesamtquote (1 093 Millionen Fr.) en % du quota total (1 093 millions de fr.)				
17	18	19	20	21	22			
1950					1950			
November . . .	- 119 203	—	+ 119 203	10,9	Novembre			
Dezember . . .	- 54 954	—	+ 54 954	5,0	Décembre			
¹⁾ Einschließlich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.								